

ZA5084

**Immigrant children and youths in the German and
Israeli educational systems (first transition)**

**[Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund
im deutschen und israelischen Bildungssystem
(Erster Übergang)]**

- CATI-Fragebögen (deutsch/russisch/türkisch) -

Forschungsprojekt zu Kindern und Jugendlichen in Deutschland

Klasse 4
(Mutter - Fragebogen Telefon)
Komplette Version

Befragten- ID:

--	--	--	--	--

Interviewer- ID:

--	--	--	--

Datum:

Tag

--	--

 Monat

--	--

 2008 (z.B.18.09.)

Guten Tag / Abend,

mein Name ist _____. Ich rufe im Auftrag der Universitäten Leipzig und Mannheim an.

1. Spreche ich mit Frau/Herrn **[Name Mutter/Vater]**, der Mutter von **[Name ZP]** / dem Vater von **[Name ZP]**? [*☞ auch Stiefmutter, Pflegemutter/ Stiefvater, Pflegevater*]

☐ Ja → Einleitungstext

☐ Nein → neuer Termin ausmachen ⇒ bzw. falls in dem HH nicht erreichbar, andere Telefonnummer notieren

INT: Falls Jugendllicher am Telefon/ zu Hause:

Ist vielleicht deine Mutter oder dein Vater zu sprechen?

☐ Ja → Einleitungstext

☐ Nein → neuer Termin ausmachen ⇒ bzw. falls in dem HH nicht erreichbar, andere Telefonnummer notieren

INT: Falls sonstige Person am Telefon/ zu Hause:

Könnte ich mit der Mutter oder dem Vater von **[Name ZP]** sprechen?

☐ Ja → Einleitungstext

☐ Nein → neuer Termin ausmachen ⇒ bzw. falls in dem HH nicht erreichbar, andere Telefonnummer notieren

Könnte ich bitte mit Frau **[Name Mutter/Vater]**, der Mutter von **[Name ZP]** sprechen?

[*☞ bei Nachfragen: [Name ZP einspielen]* hat sich kürzlich an der vom Bundesministerium für Bildung und Forschung geförderten Studie „Kinder und Jugendliche in Deutschland“ beteiligt.

Ziel des Projekts ist es, die Situation von Kindern und ihren Familien zu untersuchen **und die Bildungschancen aller Schülerinnen und Schüler zu verbessern**. Wir möchten deshalb auch gerne mit der Mutter von **[Name ZP]** über verschiedene Themen wie die Schule, Freunde und Zukunftswünsche für **[Name ZP]** sprechen.]

[*☞ falls Mutter während der Feldphase nicht erreichbar ist: Versuchen das Interview mit dem Vater zu führen*]

2. Soll ich lieber auf Deutsch oder auf **[Türk./ Russisch]** sprechen?

☐ deutsch

☐ türkisch

☐ russisch

Prog: Einleitungstext für Mutter oder Vater

Ihr Sohn/Ihre Tochter **[Name ZP einspielen]** hat sich kürzlich an der vom Bundesministerium für Bildung und Forschung geförderten Studie „Kinder und Jugendliche in Deutschland“ beteiligt.

Ziel des Projekts ist es, die Situation von Kindern und Jugendlichen und ihren Familien zu untersuchen **und die Bildungschancen aller Schülerinnen und Schüler zu verbessern**. Wir möchten deshalb auch gerne mit Ihnen über verschiedene Themen wie die Schule, Freunde und Ihre Zukunftswünsche für Ihr Kind sprechen. **Ihre Teilnahme ist natürlich freiwillig.**

Das Interview wird ca. 45 min dauern. Hätten Sie jetzt sofort Zeit?

[Int: Wenn keine Zeit -> neuen Interviewtermin vereinbaren]

Dann würden wir gerne einen neuen Termin vereinbaren. Wann können wir wieder anrufen?

Ваш сын/ Ваша дочь [Name ZP einspielen] недавно принимал/а участие в опросе "Дети и подростки в Германии", который поддерживается федеральным министерством по образованию и исследованию (Bundesministerium für Bildung und Forschung).

Цель нашего проекта состоит в исследовании ситуации детей и подростков в Германии, а также их семей, и улучшении школьного образования всех учащихся. Для этого мы бы хотели узнать и Ваше мнение на следующие темы: школа, круг друзей и Ваши представления о будущем ребёнка. Естественно, Ваше участие добровольно.

Интервью длится примерно 45 минут. У Вас есть сейчас время?

[Int: Wenn keine Zeit -> neuen Interviewtermin vereinbaren]

Будет ли Вам удобнее, если мы позвоним в другой день? Когда Вам будет удобнее?

Oğlunuz/ kızınız [Name ZP einspielen] geçenlerde Federal Eğitim ve Araştırma Bakanlığı (BMBF) tarafından desteklenen „Almanyadaki çocuklar ve gençler“ anketine katıldı.

Projenin hedefi çocukların ve gençlerin ve ailelerin şu anki durumunu kapsamak dır ve **bütün talebelerin eğitim şansını düzeltmektir**. Bunun için sizin ile de okul, arkadaş çevresi ve gelecek için arzularınız vesaire konular hakkında konuşmak istiyoruz. **Tabii ki katılmanız gönüllüdür**.

Görüşme yaklaşık 45 dakika sürecektir. Şimdi müsaitmisiniz?

Int: Wenn keine Zeit ->neuen Interviewtermin vereinbaren]

O zaman sizin ile yeni bir görüşme ayarlıyalım. Ne zaman sizi tekrar arıyalım?

[Prog: Überall wo [Name ZP] erscheint muss der Name des Kindes aus der Schulbefragung eingespielt werden!]

Zunächst habe ich ein paar Fragen zu Ihrer Familie und zu [Name ZP].

Сначала несколько вопросов касающихся Вашей семьи и [Name ZP].

İlk önce aileniz ve [Name ZP] hakkında bir kaç sorum var.

M1_1 Wie viele Personen, Sie selbst miteingeschlossen, leben insgesamt in Ihrem Haushalt?

Сколько человек проживают с Вами в семье, включая Вас?

Evinizde siz dahil toplam kaç kişi yaşıyor ?

Anzahl der Personen _____

Weiß nicht

☐ 77

Antwort verweigert

☐ 99

M1_2 Wieviele Geschwister hat [Name ZP]?

[☞ Gemeint sind leibliche Geschwister, Adoptivgeschwister, Stiefgeschwister und Pflegegeschwister.]

Сколько братьев и сестер есть у [Name ZP]?

[Name ZP]'in kac kardeşi var?

Anzahl der Geschwister: _____

Keine Geschwister vorhanden.

☐ 0 ⇒ **Frage M1_11**

Weiß nicht

☐ 77

Antwort verweigert

☐ 99

M1_3 Wieviele ältere Geschwister hat [Name ZP]?

Сколько старших братьев и сестер у [Name ZP]?

Peki kardeşlerin kacı [Name ZP]'den büyük?

Anzahl der älteren Geschwister _____

Keine älteren Geschwister vorhanden.

☐ 0 ⇒ **Frage M1_11**

Weiß nicht

☐ 77

Antwort verweigert

☐ 99

SCHLEIFE:

[Prog: Basierend auf der Anzahl der älteren Geschwister Frage 4-M1_7 für jedes der älteren Geschwisterkinder wiederholen]

4 {Neue Frage}

Besucht das **[ältere Geschwisterkind 1, 2, 3, 4, 5]** zurzeit noch die Schule?

Ходит ли [ältere Geschwisterkind 1, 2, 3, 4, 5] ещё в школу?

[ältere Geschwisterkind 1, 2, 3, 4, 5] şu an okula gidiyor mu?

Ja

Да

Evet

Nein

Нет

Hayır

☐_0 ⇒ Frage 5c

Weiß nicht

☐_77

Antwort verweigert

☐_99

5a {Basiert auf Frage M1_4}

Welche Schulart besucht **[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e]**? Ist das die ...

В школу какого типа ходит [älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e]? В... [älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] hangi okul türüne gidiyor? Gitiyi okul...

		...Hauptschule	...Haupt-Real Schule	Realschule	Gymnasium	Gesamtschule	Sonstiges
		...старшую ступень полной народной школы (хауптшULE, Hauptschule)	...Haupt- Realschule	...реальное училище (РеальшULE, Realschule)	...гимназию	..общеобразовательную школу	Другое
		Temelokulumu	Temel-Ortaokulum u	Ortaokulumu	Lisemi	Karmaokulumu	Baska
		2	3	4	5	6	7
a	Geschwister_1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Geschwister_2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Geschwister_3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Geschwister_4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	Geschwister_5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

-----[Prog:Nur falls ältere Geschwister momentan die Gesamtschule besuchen Frage 5b einspielen]---

SCHLEIFE

[Prog.: Bitte für alle älteren [Geschwister a, b, c, d, e], die auf der Gesamtschule sind, Frage 5b wiederholen.]

5b {Basiert auf Frage M1_5}

Welche Schulform der Gesamtschule besucht **[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e]** bzw. welchen Schulabschluss strebt das Kind an? Den/ Eine...

В какой тип общеобразовательной школы (Gesamtschule) ходит [älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] или какой аттестат стремится получить ребенок? Это...

[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] karma okulun hangi bölümde veya hangi mezuniyete ulaşacak?...

		...Hauptschulzweig bzw. Ziel ist Hauptschul- abschluss	...Realschulzweig bzw. Ziel ist Realschulabschluss	...Gymnasialzweig bzw. Ziel ist Abitur / Fach- hochschulreife	...integrative / kooperative Gesamtschule bzw. Abschluss ist noch nicht sicher
		...направление полная народная школа (хауптшколе, Hauptschule) или цель: свидетельство о ее окончании (Hauptschulabschlus- ss)	...направление реальное училище (Реальшколе, Realschule) или цель: свидетельство о ее окончании (Realschulabschluss)	...гимназическое направление или цель: аттестат зрелости (Abitur) / специальный аттестат зрелост (Fachhochschulreife)	...общеобразовате- льная интегративная/ кооперативная школа или вид аттестата не ясен
		...Temel okula yönelik veya temel okul mezuniyeti	...Ortaokula yönelik veya ortaokul mezuniyeti	...Liseye yönelik veya lise mezuniyeti	...Entegre / Koopere karma okul veya mezuniyet henüz belli değil
		1	2	3	4
a	Geschwister_1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Geschwister_2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Geschwister_3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Geschwister_4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	Geschwister_5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

-[Prog.: Nur falls ältere Geschwister schon einen Schulabschluss haben Frage 5c-M1_7 einspielen!]-

SCHLEIFE

[Prog.: Bitte für alle älteren [Geschwister a, b, c, d, e], die auf der Gesamtschule sind, Frage 5c wiederholen.]

5c {Neue Frage}

In welchen Land hat *[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e]* den Schulabschluss erworben?

В какой стране получил/а [älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] школьное образование?

[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] hangi ülkede mezun oldu?

Deutschland <i>Германия</i> <i>Almanya</i>	<input type="checkbox"/>	
Türkei <i>Турция</i> <i>Türkiye</i>	<input type="checkbox"/>	⇒ Frage 5dT
In einem Land der ehemaligen Sowjetunion <i>В одной из стран бывшего Советского Союза</i> <i>Eski Sovyet ülkelerinden bir ülke</i>		⇒ Frage 5dR
In einem anderen Land <i>Другая страна</i> <i>Başka bir ülke</i>	<input type="checkbox"/>	⇒ Frage M1_6
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉	

-[Prog.: Nur falls ältere Geschwister Schulabschluss in Deutschland erworben haben Frage 5d einspielen!]-

SCHLEIFE:

[Prog.: Bitte für alle älteren Geschwister [a, b, c, d, e], die Schulabschluss in Deutschland erworben haben Frage 5d wiederholen.]

5d {Basiert auf Frage M1_4, zweiter Teil}

Und welchen Schulabschluss hat *[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e]* in Deutschland erworben? Ist das...

Какое школьное образование получил/а [älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] в Германии? Это...

[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] Almanyada hangi okuldan mezun oldu? Mezun olduğu okul...

		...ein Hauptschulab- schluss	...ein Realschu- labschluss	...die Fachhoch- schulreife	...das Abitur	Schule ohne Abschluss verlassen	Sonstiges _____
		....свидетельст во о окончании полной народной школы (Hauptschulabs chluss)	....свидетель ство о окончании реального училище (Realschulabs chluss)	...специальны й аттестат зрелост (Fachhochsch ulreife)	...аттестат зрелости (Abitur)	Покинул/а школу без завещания о её окончании	Другое _____
		...temel okulumu	...orta okulumu	... Meslek yüksek okul yeterliliğimi	...lisemi	Mezun olmadan okulu bırakdı	Başka
		2	3	4	5	6	7
a	Geschwister_1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Geschwister_2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Geschwister_3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Geschwister_4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	Geschwister_5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

-----[Prog.:Nur falls ältere Geschwister Schulabschluss in der Sowjetunion erworben haben Frage 5dR einspielen!]-----

SCHLEIFE:

[Prog.: Bitte für alle älteren Geschwister [a, b, c, d, e], die Schulabschluss in der ehemaligen Sowjetunion erworben haben Frage 5dR wiederholen.]

5dR {Basiert auf Frage M1_4, zweiter Teil}

Und welchen Schulabschluss hat *[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e]* in der ehemaligen Sowjetunion erworben? Ist das...

Какое школьное образование получил/а [älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] в бывшем Советском Союзе? Это...

		...неполное среднее образование (8–9 классов), ПТУ без среднего образования	...аттестат о среднем образовании (общее среднее образование), диплом ПТУ со средним образованием (среднее профессиональное-техническое образование)	...среднее специальное образование	...высшее образование	Никакую школу не окончил/а
		R1	R2	R3	R4	R0
a	Geschwister_1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Geschwister_2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Geschwister_3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Geschwister_4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	Geschwister_5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

-[Prog.: Nur falls ältere Geschwister Schulabschluss in der Türkei erworben haben Frage 5dT einspielen!]-

SCHLEIFE:

[Prog.: Bitte für alle älteren Geschwister [a, b, c, d, e], die Schulabschluss in der ehemaligen Sowjetunion erworben haben Frage 5dT wiederholen.]

5dT {Basiert auf Frage M1_4, zweiter Teil}

Und welchen Schulabschluss hat *[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e]* in der Türkei erworben? Ist das...

Peki [älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] Türkiyede hangi okulundan mezun oldu?

		İlköğretim okulu mezunu (8 senelik) veya ilkokul mezunu (5 senelik)	Ortaokul mezunu	Lise mezunu	Üniversite mezunu	Baska
		T1	T2	T3	T4	T0
a	Geschwister_1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Geschwister_2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Geschwister_3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Geschwister_4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	Geschwister_5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

-[Prog.: Nur falls ältere Geschwister nicht mehr auf die Schule gehen Frage M1_6 einspielen]-

SCHLEIFE:

[Prog.: Bitte für alle älteren Geschwister [a, b, c, d, e], die schon die Schule verlassen haben, Frage5e wiederholen.]

M1_6 Was macht älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e derzeit? Ein/Eine/Einen...

Чем занимается [älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] в данный момент? Это...

[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] şu anda ne yapıyor? Şu ara..

	...Berufsorientierungs- / Berufsvorbereitungs- / Berufsgrundschuljahr	...Lehre/ Ausbildung (auch Beamtenausbildung)	...Meister-/ Techniker- ausbildung	...weiteren Schulabschluss (z.B. Abitur oder Fachhochschulreife)	...Studium (Universität/ Fachhochschule)	Arbeiten	Arbeit suchen	Sonstige s
	...год профессиональной ориентации (Berufsorientierungsjahr) / год предварительного профессионального обучения (Berufsvorbereitungsjahr) / начальный год профессионального обучения (Berufsgrundschuljahr)	...обучение на предприятии / профессиональное обучение (в том числе обучение государственных служащих)	...специальное училище (школа мастеров или техникум)	...дальнейшее школьное образование (напр., аттестат зрелости или специальный аттестат зрелости)	...высшее учебное заведение (университет / высшее специальное учебное заведение (Fachhochschule))	Работа ет	В поисках работ ы	Другое
	...meslek okulu oryantasyon-/ Mesleki hazırlık-/ Mesleki eğitim yılı yapıyor	...bir çıraklık / meslek (Memurluk eğitimi) yapıyor	...bir ustalık/Teknikerlik eğitimi yapıyor	...devam eden bir mezuniyet (örneğin; Yüksek okul yeterliliği veya meslek/mühe ndislik yüksek okul yeterliliği) yapıyor	...yüksek öğrenim (Üniversite / Meslek/mühe ndislik yüksek okulu) yapıyor	Çalışmak	İş aramak	Başka
	1	2	3	4	5	6	7	8
a	Geschwister_1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Geschwister_2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Geschwister_3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Geschwister_4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	Geschwister_5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Frage M1_7 einspielen

-[Prog.: Nur für ältere Geschwister, die momentan arbeiten oder Arbeit suchen Frage M1_7 einspielen!]-

SCHLEIFE:

[Prog.: Bitte für alle älteren Geschwister [a, b, c, d, e], die schon die Schule verlassen haben Frage 5f wiederholen.]

M1_7 Welche der folgenden Ausbildungen hat älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] abgeschlossen?

Какое профессиональное образование из следующих имеется у älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e]?

älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] hangi meslek egitimini bitirdiler?

	Berufsorientierungs- / Berufsvorbereitungs- / Berufsgrundschuljahr	Eine Lehre / Ausbildung (auch Beamtenausbildung)	Eine Meister-/ Technkerausbildung	Ein Studium (Universität / Fachhochschule)	Abschluss im Ausland gemacht	Hat keinen Abschluss	Sonstiges
	Год профессиональной ориентации (Berufsorientierungsjahr)/ год предварительного профессионального обучения (Berufsvorbereitungsjahr) / начальный год профессионального обучения (Berufsgrundschuljahr)	Обучение на предприятии и/ профессиональное обучение (в том числе обучение государственных служащих)	Специальное училище (школа мастеров или техникумов)	Высшее учебное заведение (университет / высшее специальное учебное заведение (Fachhochschule))	Получил/а образование за границей	Не имеет никакого образования	Другое
	Meslek okulu oryantasyon-/ Mesleki hazırlık -/ Mesleki eğitim yılı	Bir çıraklık / meslek (Memurluk eğitimi)	Bir ustalık/Teknikerlik eğitimi	Yüksek öğrenim (Üniversite / Meslek/mühendislik yüksek okulu)	Yurt dışında bir mezuniyet	Mezuniyet yok	Baska
	1	2	3	5	6	7	8
a	Geschwister_1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Geschwister_2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Geschwister_3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Geschwister_4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	Geschwister_5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

M1_11{abgewandelt}

Welche Staatsbürgerschaft besitzt [Name ZP]?

Какое гражданство есть у [Name ZP]?

[Name ZP] 'in hangi vatandaşlığa / vatandaşlıklara sahip?

Nur deutsche Staatsbürgerschaft. Только немецкое гражданство. Sadece Alman vatandaşlığı.	<input type="checkbox"/> ₁	
Deutsche und eine andere Staatsbürgerschaft (doppelte Staatsbürgerschaft). Немецкое и другое гражданство (двойное гражданство). Alman ve başka bir vatandaşlığa sahip (Çifte vatandaşlık).	<input type="checkbox"/> ₂	
Nur andere Staatsbürgerschaft. Только другое гражданство. Sadece başka bir vatandaşlığa.	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_11TR2
Staatenlos Мой ребёнок не имеет гражданства Vatandaşlığa sahip değil	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_11TR2
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉	

M1_11TR1 {abgewandelt}

Seit wann besitzt [Name ZP] die deutsche Staatsbürgerschaft?

В каком году [Name ZP] получил/а немецкое гражданство?

[Name ZP] hangi yıldan itibaren Alman vatandaşlığına sahip?

Seit Jahr <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (z.B. 1995)		
Seit Geburt При рождении. Doğumdan beri.	<input type="checkbox"/> ₀	⇒ Frage M1_12
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉	

M1_11TR2 {abgewandelt}

In welchem Jahr ist *[Name ZP]* nach Deutschland gekommen?

В каком году [Name ZP] приехал/а в Германию?

[Name ZP] hangi yılda Almanya'ya geldi?

Im Jahr <input type="text"/> (z.B. 1995)	
Mein Kind ist in Deutschland geboren. <i>Мой ребенок родился в Германии.</i> <i>Çocuğum Almanya'da doğdu.</i>	<input type="checkbox"/> ₀
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_12 {abgewandelt}

Hat *[Name ZP]* in Deutschland einen Kindergarten besucht?

[☞ Mit Kindergarten ist sowohl Kindergarten als auch Kindertagesstätte und Vorschule gemeint]

Ходил/а ли [Name ZP] в детский сад в Германии?

[☞ Под „детским садом“ подразумевается как собственно детский сад, так и подготовительная школа (Vorschule) или Kindertagesstätte.]

[Name ZP] Almanya'da bir anaokuluna gitti mi?

[☞ Anaokulu ile hem anaokulları hem de Kindertagesstätte veya okul öncesi hazırlık sınıfları kastediliyor.]

Ja <i>Да</i> <i>Evet</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Nein <i>Нем</i> <i>Hayır</i>	<input type="checkbox"/> ₀ ⇒ Frage M1_39
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_13 {abgewandelt}

Wie viele Jahre ist *[Name ZP]* in Deutschland in den Kindergarten gegangen?

Сколько лет [Name ZP] ходил/а в детский сад в Германии?

[Name ZP] Almanya'da kaç yıl anaokuluna gitti?

Anzahl der Jahre <input type="text"/>	
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

Nun habe ich ein paar Fragen zu Ihnen selbst.

Теперь несколько вопросов о Вас лично.

Şimdi sizin ile ilgili bir kaç sorum var.

M1_39 {abgewandelt}

In welchem Monat und in welchem Jahr sind Sie geboren?

В каком месяце и в каком году Вы родились?

Hangi ay ve senede doğdunuz?

Monat	<input type="text"/>	Jahr	<input type="text"/>	(z.B. 05 / 1965)
Weiß nicht				<input type="checkbox"/> 77
Antwort verweigert				<input type="checkbox"/> 99

Screening Frage 12

In welchem Land sind Sie geboren?

В какой стране Вы родились?

Hangi ülkede doğduğunuzu sorabilir miyim?

Deutschland	<input type="checkbox"/>	⇒ Frage M1_40
Türkei	<input type="checkbox"/>	
In einem Land der ehemaligen Sowjetunion		
<i>В одной из стран бывшего Советского Союза</i>		
<i>Eski Sovyetler Birliği'nden bir ülke yani:</i>		
Armenien	<i>Армения</i>	<i>Ermenistan</i> <input type="checkbox"/>
Aserbaidshan	<i>Азербайджан</i>	<i>Azerbeycan</i> <input type="checkbox"/>
Estland	<i>Эстония</i>	<i>Estonya</i> <input type="checkbox"/>
Georgien	<i>Грузия</i>	<i>Gürcistan</i> <input type="checkbox"/>
Kasachstan	<i>Казахстан</i>	<i>Kazakistan</i> <input type="checkbox"/>
Kirgistan	<i>Кыргызстан</i>	<i>Kirgizistan</i> <input type="checkbox"/>
Lettland	<i>Латвия</i>	<i>Letonya</i> <input type="checkbox"/>
Litauen	<i>Литва</i>	<i>Litvanya</i> <input type="checkbox"/>
Moldavien	<i>Молдавия</i>	<i>Moldovya</i> <input type="checkbox"/>
Russland	<i>Россия</i>	<i>Rusya</i> <input type="checkbox"/>
Tadschikistan	<i>Таджикистан</i>	<i>Tacikistan</i> <input type="checkbox"/>
Turkmenistan	<i>Туркменистан</i>	<i>Türkmenistan</i> <input type="checkbox"/>
Ukraine	<i>Украина</i>	<i>Ukrayna</i> <input type="checkbox"/>
Usbekistan	<i>Узбекистан</i>	<i>Özbekistan</i> <input type="checkbox"/>
Weißrussland	<i>Беларусь</i>	<i>Beyaz Rusya</i> <input type="checkbox"/>
In einem anderen Land und zwar,		
<i>Другая страна, а именно</i> _____		<input type="checkbox"/>
<i>Baska ülke</i>		
Weiß nicht		<input type="checkbox"/> 77
Antwort verweigert		<input type="checkbox"/> 99

In welchem Jahr sind Sie nach Deutschland gekommen?

В каком году Вы приехали в Германию?

Hangi yılda Almanya'ya geldiniz?

Ankunftszeitpunkt Jahr (z.B. 1995)

Weiß nicht

☐ 77

Antwort verweigert

☐ 99

-----[Prog.: Screening Frage 13 nur bei RUSSISCHER Befragten einspielen]-----

Screening Frage 13

Mit welchem Einreisestatus sind Sie nach Deutschland gekommen? Als...

С каким статусом Вы приехали в Германию? Как...

...Aussiedler...

... немецкий переселенец (Aussiedler)...

☐ 1

-...in eigener Person (BVFG §4 (1))

-...сама имела статус немецкого переселенца (Aussiedler) (BVFG §4 (1))

-...auf Grundlage von Familienzusammenführung mit einer Person, die den Aussiedlerstatus hat (Ehegatten, Abkömmlinge (BVFG §7 (2)))

☐ 2

-...на основании воссоединения семьи (Familienzusammenführung), приехала с человеком, имеющим статус немецкого переселенца (Aussiedler) (супруги, потомки (BVFG §7 (2)))

-...auf Grundlage von Familienzusammenführung mit einer Person, die den Aussiedlerstatus hat (weitere Familienangehörige (BVFG §8 (2)))

☐ 3

-...на основании воссоединения семьи (Familienzusammenführung), приехала с человеком, имеющим статус немецкого переселенца (Aussiedler) (другие члены семьи (BVFG §8 (2)))

-...auf der Grundlage von Familiennachzug zu einer Person, die den Aussiedlerstatus hat

☐ 4

-...на основании воссоединения семьи (Familiennachzug), приехала к человеку, уже переехавшему в Германию со статусом немецкого переселенца (Aussiedler)

...oder als Kontingentflüchtling:

...или по еврейской линии, т.е. со статусом «контингентного беженца» (иммигранта еврейского происхождения, Kontingentflüchtling):

☐ 5

-...auf der Grundlage von Familiennachzug zu einer Person, die den Kontingentflüchtlingsstatus hat

☐ 6

-...на основании воссоединения семьи (Familiennachzug), приехала к человеку, уже переехавшему в Германию со статусом «контингентного беженца» (Kontingentflüchtling)

Sonstiges:

☐ 7

Другое: _____

Weiß nicht

☐

Antwort verweigert

77

☐

99

M1_40 {abgewandelt}

Welche Staatsbürgerschaft besitzen Sie?

Какое гражданство Вы имеете?

Hangi vatandaşlığa sahipsiniz?

Nur deutsche Staatsbürgerschaft. <i>Только немецкое гражданство.</i> <i>Sadece alman vatandaşlığı.</i>	<input type="checkbox"/> ₁	
Deutsche und eine andere Staatsbürgerschaft (doppelte Staatsbürgerschaft). <i>Немецкое и другое гражданство (двойное гражданство).</i> <i>Alman ve başka bir vatandaşlığa (çifte vatandaşlık).</i>	<input type="checkbox"/> ₂	
Nur andere Staatsbürgerschaft. <i>Только другое гражданство.</i> <i>Sadece başka bir vatandaşlığa.</i>	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_41TR
Staatenlos <i>Не имею гражданства</i> <i>Vatandaşlığa sahip değil</i>	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_41TR
Weiβ nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	

M1_41 {abgewandelt}

Seit welchem Jahr besitzen Sie die deutsche Staatsbürgerschaft?

В каком году Вы получили немецкое гражданство?

Hangi yıldan itibaren Alman vatandaşlığına sahipsiniz?

Jahr <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (z.B. 1995)	
Seit Geburt. <i>При рождении.</i> <i>Doğumdan beri.</i>	<input type="checkbox"/> ₀ ⇒ Frage M1_58
Weiβ nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_41TR

Was ist Ihr momentaner Aufenthaltsstatus?

Каков Ваш статус пребывания на сегодняшний день?

Şu anki oturma durumunuz hangisidir?

Unbefristete Aufenthaltsgenehmigung / unbefristeter Aufenthaltstitel (heute: Niederlassungserlaubnis) (vor 2005: Aufenthaltsberechtigung und unbefristete Aufenthaltserlaubnis)	<input type="checkbox"/>	1
<i>Бессрочное разрешение на пребывание</i> <i>Sınırsız oturma izni / sınırsız oturma izin sekli</i>		
Befristete Aufenthaltsgenehmigung / befristeter Aufenthaltstitel (heute: (befristete) Aufenthaltserlaubnis, Sichtvermerk (Visum)) (vor 2005: befristete Aufenthaltserlaubnis, Aufenthaltsbewilligung und Aufenthaltsbefugnis)	<input type="checkbox"/>	2
<i>Ограниченное разрешение на пребывание</i> <i>Sınırlı oturma izni / sınırlı oturma izin sekli</i>		
Anderer Aufenthaltstitel, und zwar <i>Другое разрешение на пребывание, а именно</i>	<input type="checkbox"/>	3
<i>Başka oturma izni, yani _____</i>		
Weiß nicht	<input type="checkbox"/>	77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/>	99

M1_58 {abgewandelt}

In welchem Land haben Sie Ihren höchsten Schulabschluss erworben? In...

[☞ Damit sind keine Ausbildungsabschlüsse wie z. B. Lehre, sondern schulische Abschlüsse, wie z.B. Abitur gemeint.]

В какой стране Вы получили максимальное школьное образование? В...

[☞ В этом вопросе речь идет не о профессиональном образовании, например, ученичество, Lehre, а о школьном образовании, например, аттестате зрелости, Abitur.]

En yüksek / son okul eğitimi hangi ülkede aldınız?

[☞ Burada ciraklık veya yüksek okul gibi meslek mezuniyetlerini değil, lise bitirme yeterliliği gibi okul mezuniyetlerini ediliyor.]

...Deutschland? <i>...Германии?</i> <i>Almanya'da mı?</i>	<input type="checkbox"/>	1	⇒ Frage M1_59
...der ehemaligen Sowjetunion? <i>...бывшем СССР?</i> <i>Eski Sovyetler Birliği'nde mi?</i>	<input type="checkbox"/>	2	⇒ Frage M1_59R
...der Türkei? <i>...Турции?</i> <i>Türkiye'de mi?</i>	<input type="checkbox"/>	3	⇒ Frage M1_59T
...einem anderen Land? <i>...другой стране?</i> <i>Başka ülkede mi?</i>	<input type="checkbox"/>	4	⇒ Frage M1_63
Weiß nicht	<input type="checkbox"/>	77	
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/>	99	

Welchen höchsten Schulabschluss haben Sie in Deutschland erworben? Haben Sie...

Какое максимальное школьное образование Вы получили в Германии? Вы...

Almanya'da en yüksek okul tahsiliniz hangisidir? Siz...

...die Schule ohne Abschluss verlassen? <i>...покинули школу без диплома об её окончании?</i> <i>...okulu bitirmeden mi terk ettiniz?</i>	<input type="checkbox"/> ₁
...einen Volks- bzw. Hauptschulabschluss (DDR: 8.Klasse POS)? <i>...получили свидетельство об окончании полной народной школы (Volks- или Hauptschulabschluss) (ГДР, политехническая средняя школа, 8 классов)?</i> <i>...temel okuldan mi mezun (Dogu Almanya:8.sinif POS) oldunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...die mittlere Reife (Realschulabschluss) (DDR: 10. Klasse POS)? <i>...получили свидетельство об окончании реального училища (Realschulabschluss) (ГДР, политехническая средняя школа, 10 классов)?</i> <i>...ortaokuldan mi mezun (Dogu Almanya:10.sinif POS) oldunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...die Fachhochschulreife (Abschluss Fachoberschule) (DDR EOS)? <i>...получили специальный аттестат зрелости (ГДР, расширенная общеобразовательная средняя школа)?</i> <i>Meslek/Mühendislik okul yeterliliği (Dogu Almanya:EOS)</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...das Abitur (Hochschulreife) (DDR EOS)? <i>...получили аттестат зрелости (ГДР, расширенная общеобразовательная средняя школа)?</i> <i>...lise den mezun(yüksekokul yeterliliği) (Dogu Almanya EOS) oldunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₅
...einen anderer Abschluss, und zwar: _____ <i>...получили другое образование, а именно _____</i> <i>...başka okuldan mezun oldunuz, yani _____</i>	<input type="checkbox"/> ₆
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

-----[Prog.: Nachfolgende Frage M1_59R nur für RUSSISCHEr Befragten einspielen]-----

M1_59R

Welchen höchsten Bildungsabschluss haben Sie in der ehemaligen Sowjetunion erworben?

Какое максимальное школьное образование Вы получили в бывшем Советском Союзе?

Покинул/а школу без диплома об её окончании	<input type="checkbox"/> ₁
1–6 классов	<input type="checkbox"/> ₂
7–9 классов	<input type="checkbox"/> ₃
10–11 классов без аттестата о среднем образовании	<input type="checkbox"/> ₄
Диплом ПТУ, ФЗУ, ФЗО без среднего образования (начальное профессионально-техническое образование)	<input type="checkbox"/> ₅
Аттестат о среднем образовании (общее среднее образование)	<input type="checkbox"/> ₆
Диплом ПТУ со средним образованием (среднее профессионально-техническое образование)	<input type="checkbox"/> ₇
Диплом технического, медицинского, музыкального, педагогического, художественного и т.п. училища / колледжа (среднее специальное образование, степень младшего специалиста / бакалавра)	<input type="checkbox"/> ₈
Диплом бакалавра института, университета, академии (незаконченное или базовое высшее образование)	<input type="checkbox"/> ₉
Диплом специалиста института, университета, академии	<input type="checkbox"/> ₁₀
Диплом магистра института, университета, академии (полное высшее образование)	<input type="checkbox"/> ₁₁
Anderen Schulabschluss, und zwar <i>Другое образование, а именно</i>	<input type="checkbox"/> _{12/}
<hr/>	
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

-----[Prog.:Nachfolgende Frage M1_59T nur bei TÜRKISCHER Befragten einspielen]-----

M1_59T

Welchen höchsten Bildungsabschluss haben Sie in der Türkei erworben?

Türkiye’de en yüksek hangi okul mezunusunuz?

Schule ohne Abschluss verlassen <i>Okul bitirmeden terk</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Grundschule 5 Jahre (temelokul) <i>İlkokul (5 yıllık)</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Grundschule 8 Jahre (temelokul) <i>İlköğretim okulu (8 yıllık)</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Mittelschule (ortaokul) <i>Ortaokul</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Genel Lise (Allgemeine Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₅
Anadolu Lisesi (Fremdsprachliche Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₆
Fen Lisesi (Naturwissenschaftliche Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₇
Sosyal Bilimler Lisesi (Sozialwissenschaftliche Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₈
Aciköğretim Lisesi (Fernstudium Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₉
Özel Lise (Privat Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₁₀
Meslek ve teknik Lisesi (Berufliche und Technische Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₁₁
Mesleki Aciköğretim Lisesi (Berufliche Fernstudium Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₁₂
Üniversite	<input type="checkbox"/> ₁₄
Anderer Schulabschluss, und zwar <i>Başka mezuniyet</i>	<input type="checkbox"/> _{13/}
<hr/>	
<i>Weiβ nicht</i>	<input type="checkbox"/> ₇₇
<i>Antwort verweigert</i>	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_63

Und welchen höchsten beruflichen Bildungsabschluss haben Sie in Deutschland erworben?
Eine(n)...

А какое профессиональное образование (назовите высшую полученную Вами степень) Вы получили в Германии? Это...

Peki Almanya'daki en yüksek meslek eğitim mezuniyetiniz hangisidir? Bir...

...Lehre bzw. Ausbildung? <i>...обучение на предприятии или профессиональное обучение?</i> <i>...Ciraklik veya Meslek egitimi</i>	<input type="checkbox"/>	1
...Ausbildung auf einer Berufsfachschule (z.B. Handelsschule, Schule des Gesundheitswesens.) <i>...обучение в профессиональном специализированном училище с курсом обучения, рассчитанным на 1-2 года (Berufsfachschule) (Напр., торговая школа, школа здравоохранения)</i> <i>...Meslek okulunda meslek egitimi (Örn; Ticaret okulu, Sağlık hizmetleri okulu)</i>	<input type="checkbox"/>	2
...Meister-/Technikerausbildung (auf einer Fachschule) <i>...обучение на мастера / техника (в специальном училище (Fachschule))</i> <i>...Ustalık / Teknikerlik egitimi (Teknik bir okulda)</i>	<input type="checkbox"/>	3
...Hochschulabschluss (Universität / Fachhochschule / Pädagogische Hochschule) <i>...высшее образование (университет / высшее специализированное учебное заведение / педагогическое высшее специальное учебное заведение)</i> <i>...Yüksek okul mezuniyeti (Üniversite / Meslek/Mühendislik yüksek okulu / pedagojik yüksek okulu)</i>	<input type="checkbox"/>	4
...anderen Abschluss (z.B. Weiterbildung), und zwar <i>...другое образование (напр. повышение квалификации), а именно _____</i> <i>...Başka mezuniyet (örn; meslek içi eğitim) _____</i>	<input type="checkbox"/>	5 /
Befinde mich noch in der Ausbildung bzw. Weiterbildung zu <i>Нахожусь в стадии обучения профессии или повышаю квалификацию на _____</i> <i>Meslek eğitimini veya meslek içi eğitimini hala sürdürüyorum</i>	<input type="checkbox"/>	6 /
Habe keinen beruflichen Bildungsabschluss erworben. <i>Не получил/а профессиональное образование.</i> <i>Herhangi bir mesleki eğitim yapmadım.</i>	<input type="checkbox"/>	7
Weiß nicht	<input type="checkbox"/>	77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/>	99

M1_64

Sind sie zurzeit ...

В настоящее время Вы...

Şu sırala ...

...vollzeit erwerbstätig? <i>...работаете на полную ставку?</i> <i>...tam gün çalışıyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> _1	
...teilzeit erwerbstätig? <i>...работаете на неполную ставку?</i> <i>...yarım gün/ zaman zaman çalışıyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> _2	
...geringfügig oder unregelmäßig erwerbstätig? <i>...подрабатываете (работаете немного или нерегулярно)?</i> <i>....az veya düzensiz çalışıyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> _3	
...arbeitslos? <i>...безработный/ая?</i> <i>...işsizsiniz?</i>	<input type="checkbox"/> _4	⇒ Frage M1_70
...nicht erwerbstätig (z.B. Hausfrau, Rentnerin)? <i>...не работаете (например: домохозяйка, пенсионерка)?</i> <i>...çalışmıyorsunuz (Örn: Ev hanımı, emekli)?</i>	<input type="checkbox"/> _5	⇒ Frage M1_70
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77	
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99	

M1_65 {abgewandelt}

Welchen Beruf üben Sie derzeit aus?

[☞ ggf. nach der exakten Bezeichnung fragen: z.B. nicht „Lehrerin“ sondern „Gymnasiallehrerin“ oder nicht „Arbeiterin“ sondern Industriemechanikerin. Im öffentlichen Dienst nach dem offiziellen Titel fragen, z.B. „Studienrätin“. Falls in Ausbildung nach dem Beruf fragen, in dem die Befragte ausgebildet wird.]

По какой специальности Вы работаете на данный момент?

[☞ при необходимости спросить точное название: напр., не просто «учительница», а «учительница гимназии» или не просто «рабочая», а «промышленный механик». На государственной службе, спросить официальное звание (напр., «штудиеврат»). Если в стадии обучения, спросить название будущей специальности.]

Su anda hangi meslekte çalışıyorsunuz?

[☞ gerekirse tam olarak adını sorun. Örneğin „Öğretmen“ değil de „lise öğretmeni“, yada „İşçi“ yerine, „Endüstri mekaniker“. Eğer devlet dairesinde çalışıyorsa, uygun meslek statüyü sorun, mesela „Studienrätin“. Eğer meslek yapıyorsa, staj yaptığı mesleği yazınız.]

Berufsbezeichnung _____	
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99

M1_65TR

Ist Ihr momentaner Beruf hier in Deutschland, derselbe, wie der Beruf den Sie in Ihrem Heimatland ausgeübt haben?

Соответствует ли Ваша нынешняя профессия в Германии Вашей профессии на родине?

Şu an Almanya'da ki mesleğiniz memleketinizdeki ile eşdeğer mi?

Ja <i>Да</i> <i>Evet</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Nein <i>Нет</i> <i>Hayır</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Momentan in der Ausbildung oder Weiterbildung <i>Нахожусь в стадии обучения профессии или повышаю квалификацию.</i> <i>Şu sıralar meslek eğitimi görüyorum veya ek eğitim alıyorum</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Im Herkunftsland nicht gearbeitet <i>Не работал/а на родине</i> <i>Memleketimde çalışmadım</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉

M1_66 {abgewandelt}

Was ist Ihre momentane berufliche Stellung? Sind Sie...

[☞ Wenn mehr als eine berufliche Tätigkeit ausgeübt wird nur für die derzeitige berufliche Haupttätigkeit erfragen.]

Кем Вы работаете на данный момент? Вы...

[☞ Если работает в нескольких местах, спросить должность на основной работе.]

Şu anki mesleki statünüz/ durumunuz nedir? Siz...

...Arbeiterin? <i>...рабочая?</i> <i>...işçimisiniz?</i>	<input type="checkbox"/> ₁ ⇒ Frage M1_66a
...Angestellte? <i>...служащая?</i> <i>...memurmusunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₂ ⇒ Frage M1_66b
...Beamten [auch Richter und Berufssoldaten]? <i>...государственная служащая [в т.ч. судьи и профессиональные военные]?</i> <i>...devlet memurmusunuz (hakim ve subay / astsubay dahil?)</i>	<input type="checkbox"/> ₃ ⇒ Frage M1_66c
...Selbständige, freiberuflich tätig? <i>...частный предприниматель, свободная профессия?</i> <i>...serbest meslek sahibimisiniz?</i>	<input type="checkbox"/> ₄ ⇒ Frage M1_66d
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₇₇ ⇒ Frage M1_67 <input type="checkbox"/> ₉₉ ⇒ Frage M1_67

M1_66a

Sind Sie...

Вы...

Siz ...

...ungelernte Arbeiterin? ...неквалифицированная рабочая? ...Vasıfsız işçimisiniz?	<input type="checkbox"/> ₁	⇒ Frage M1_67
...angelernte Arbeiterin? ...рабочая, прошедшая обучение на производстве? ...Yarı kalifiye işçimisiniz [yari vasıflı işçi]?	<input type="checkbox"/> ₂	⇒ Frage M1_67
...Facharbeiterin [d.h.: mit berufsqualifizierender Ausbildung]? ...квалифицированная рабочая / специалист [т.е. получившая профессиональное образование]? ...kalifiye işçimisiniz [vasıflı işçi]?	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_67
...Vorarbeiterin [auch: Kolonnenführer, Brigadier]? ...старшая рабочая, бригадир? ...İşci sorumlusumusunuz?	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_67
...oder Meisterin [auch: Polier]? ...мастер, прораб? ...Ustamısınız?	<input type="checkbox"/> ₅	⇒ Frage M1_67
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	⇒ Frage M1_67
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	⇒ Frage M1_67

M1_66b

Sind Sie...

Вы...

Siz...

...Industrie- oder Werkmeisterin im Angestelltenverhältnis? ...мастер на производстве со статусом служащего? ...Endüstri veya Fabrika Ustasımısınız (Memuriyet)?	<input type="checkbox"/> ₁	⇒ Frage M1_67
...Angestellte mit einfacher Tätigkeit, z.B. Verkäuferin oder Schreibkraft? ...служащая, выполняющая достаточно простую работу, напр. продавец или машинистка? ...Basit işler için Memurmusunuz, örn; Satıcı, Sekreter?	<input type="checkbox"/> ₂	⇒ Frage M1_67
...Angestellte mit qualifizierter Tätigkeit, z.B. Sachbearbeiterin oder technische Zeichnerin? ...служащая, выполняющая квалифицированную работу, напр. делопроизводитель или чертёжница? ...Vasıflı Memurmusunuz, örn; Bölüm Sefi veya Teknik Resseam	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_67
...Angestellte mit hochqualifizierter Tätigkeit oder Leitungsfunktion, z.B. Ingenieurin oder Abteilungsleiterin? ...служащая, выполняющая высококвалифицированную работу или занимающая административную должность, напр. инженер или начальница отдела? ...Yüksek Vasıflı Memurmusunuz, örn; Mühendis veya Bölüm Müdürü?	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_67
...oder sind Sie Angestellte mit umfassenden Führungsaufgaben, z.B. Direktorin oder Geschäftsführerin größerer Betriebe? ...или Вы служащая, работающая на руководящей должности, напр. директор большого предприятия? ...veya Yöneticimisiniz, örn; Direktör veya bir işletmenin Ticari İşletme Müdürü?	<input type="checkbox"/> ₅	⇒ Frage M1_67
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	⇒ Frage M1_67
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	⇒ Frage M1_67

M1_66c

Sind Sie...

Вы ...

Siz...

...im einfachen Dienst [bis einschl. Oberamtsmeister] ...государственная служащая низшего ранга [до должности Oberamtsmeister включительно]? ...basit görevde misiniz?	<input type="checkbox"/> _1	⇒ Frage M1_67
...im mittleren Dienst [von Assistent bis Hauptsekretär/Amtsinspektor] ...государственная служащая среднего ранга [от должности ассистента до должности Hauptsekretär/Amtsinspektor]? ...orta düzeyde görevde misiniz? [Asistanlikten Sekreter Başkanlığına/Devlet Müfettişliğine kadar]	<input type="checkbox"/> _2	⇒ Frage M1_67
...im gehobenen Dienst [von Inspektor bis einschl. Oberamtsrat] ...государственная служащая высшего ранга 1 ступени [от должности инспектора до должности Oberamtsrat включительно]? ...üst düzey görevde misiniz? [Müfettişlikten Devlet Daire Müdürlüğüne kadar]	<input type="checkbox"/> _3	⇒ Frage M1_67
...oder im höheren Dienst [vom Regierungsrat aufwärts, Richter] ...или государственная служащая высшего ранга 2 ступени (высшие правительственные чиновники) [начиная от должности правительственного советника, в т.ч. судьи]? ...veya daha yüksek görevde misiniz? [Hükümet Danışmanlığından yukarıya doğru, Hakim]	<input type="checkbox"/> _4	⇒ Frage M1_67
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77	⇒ Frage M1_67
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99	⇒ Frage M1_67

M1_66d

Haben Sie...

У Вас ...

Siz...

...einen oder keinen Mitarbeiter? ...один сотрудник или нет сотрудников? ...bir yada hiç bir elemana mı sahipsiniz?	<input type="checkbox"/> _1
...2 bis 9 Mitarbeiter? ...2-9 сотрудников? ...2 ile 9 arası elemana mı sahipsiniz?	<input type="checkbox"/> _2
...oder haben Sie 10 Mitarbeiter und mehr? ...или у Вас 10 и больше сотрудников? ...10 yada daha fazla elemana mı sahipsiniz?	<input type="checkbox"/> _3
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99

M1_67

Wie viele Stunden arbeiten Sie im Durchschnitt pro Woche?

Сколько часов в неделю в среднем Вы работаете?

Ortalama olarak haftada kaç saat çalışıyorsunuz?

Anzahl der Stunden pro Woche _____

Weiß nicht

☐₇₇

Antwort verweigert

☐₉₉

M1_68

Beaufsichtigen Sie andere, oder sind Sie für die Arbeit anderer verantwortlich?

Есть ли у Вас подчиненные, отвечаете ли Вы за работу других?

Başkalarını denetliyor veya, başkalari sizin sorumluluğunuz altında mi?

Ja

Да

Evet

☐₁

Nein

Нет

Hayir

☐₀

⇒ Frage M1_53

Weiß nicht

☐₇₇

⇒ Frage M1_53

Antwort verweigert

☐₉₉

⇒ Frage M1_53

M1_69

Für wie viele Personen sind Sie verantwortlich?

За какое количество человек Вы несёте ответственность?

Kaç kişiden sorumlusunuz?

Anzahl Personen _____

⇒ Frage M1_53

Weiß nicht

☐₇₇

⇒ Frage M1_53

Antwort verweigert

☐₉₉

⇒ Frage M1_53

M1_70 {abgewandelt}

Warum sind Sie nicht erwerbstätig?

Какова причина того, что Вы не работаете?

Şu an çalışmamanizin sebebi nedir?

Hausarbeit / Pflege von Familienangehörigen <i>Домашняя работа / уход за членами семьи</i> <i>Aileye bakmak veya ev işleri</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Erziehung der Kinder / Mutterschutz / Erziehungsurlaub / Elternzeit <i>Воспитание детей / декретный отпуск / Elternzeit</i> <i>Çocuklara bakmak / anne koruması / annelik izni / anne baba zamanı</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Weiterbildung oder Umschulung <i>Получение новой квалификации или переподготовка</i> <i>Eğitimime devam etmek veya meslek değişimi</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Krankheit oder Berufsunfähigkeit <i>Болезнь или профессиональная непригодность</i> <i>Hastalık veya iş göremez olmak</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Pension <i>Пенсия</i> <i>Emeklilik</i>	<input type="checkbox"/> ₅
Trotz aktiver Suche nach einer Beschäftigung keine gefunden <i>Не смотря на активный поиск, не удалось найти работу</i> <i>Çok yogan olarak arastirilsada is bulamamak</i>	<input type="checkbox"/> ₆
Kein Interesse an Arbeit <i>Нет интереса работать</i> <i>İşe ilginin olmaması</i>	<input type="checkbox"/> ₇
Anderer Grund <i>Другая причина</i> <i>Başka neden</i>	<input type="checkbox"/> ₈
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉

M1_71 {abgewandelt}

In welchem Beruf haben Sie zuletzt gearbeitet?

[☞ ggf. nach der exakten Bezeichnung fragen: z.B. nicht „Lehrerin“ sondern „Gymnasiallehrerin“ oder nicht „Arbeiterin“, sondern „Industriemechanikerin“. Im öffentlichen Dienst nach dem offiziellen Titel fragen, z.B. „Studienrätin“. Falls in Ausbildung nach dem Beruf fragen, in dem die Befragte ausgebildet wird.]

По какой специальности Вы работали последний раз?

[☞ при необходимости спросить точное название: напр., не просто «учительница», а «учительница гимназии» или не просто «рабочая», а «промышленный механик». На государственной службе, спросить официальное звание (напр., «штудиенрат»). Если в стадии обучения, спросить название будущей специальности.]

Son olarak hangi meslekte çalıştınız?

[☞ gerekirse tam olarak son mesleği sorun. Örneğin „Öğretmen“ değil de „lise öğretmeni“, yada „İşçi“ yerine, Endüstri mekaniker diye belirtiniz. Eğer devlet dairesinde çalışıyorsa, uygun meslek statüyü sorun, mesela „Studienrätin“. Eğer meslek yapıyorsa, staj yaptığı mesleği yazınız.]

Berufsbezeichnung _____

Habe noch nie in einem Beruf gearbeitet. ☐_0

Weiß nicht ☐_77

Antwort verweigert ☐_99

SCHLEIFE

[Prog.: Wiederholung der Frage von Beruf 1a- bis Beruf 12a]

FILTER

[Prog.: Wenn bei 1a -> Nein, dann weiter zu 2a,

Wenn bei 1a -> Ja, dann weiter zu 1b (Frage nach Herkunftsland), dann weiter zu 1c (Frage nach Verhältnis zu Person), dann Beginn 2a!]

M1_53 {abgewandelt}

Kennen Sie jemanden in Deutschland, der **[Beruf 1a-12a einsetzen]** ist? Bitte nennen Sie nur die Person, deren Namen Sie kennen und mit der Sie ein kurzes Gespräch anfangen könnten. Wenn Sie mehrere Personen mit dem Beruf kennen, nennen Sie die Person, die Ihnen als erstes in den Sinn gekommen ist.

				b. Aus welchem Herkunftsland ist diese Person?						c. Ist diese Person ein...								
		Ja	Nein		Deutschland	Ehemalige Sowjetunion	Türkei	Anderes Ausland	W.n.	A.v.		...Ehemann/ Partner/ Kind	...Verwandter/ eine Verwandte	...Freund/ eine Freundin	...Bekannte/ eine Bekannte	Jemand anderes	W.n.	A.v.
		1	0		1	2	3	4	77	99		1	2	3	4	5	77	99
1a	...Krankenpfleger/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2a	...Ingenieur/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3a	...Übersetzer/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4a	...Berufsschullehrer/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5a	...Hilfsarbeiter/in	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6a	...Steuerberater/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7a	...Informatiker/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8a	...Bankfachmann/Frau	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9a	...Kraftfahrzeugmechaniker/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10a	...Jurist/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11a	...Gymnasiallehrer/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12a	...Verkäufer/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SCHLEIFE

[Prog.: Wiederholung der Frage von Beruf 1a- bis Beruf 12a]

FILTER

[Prog.: Wenn bei 1a -> Nein, dann weiter zu 2a,

Wenn bei 1a -> Ja, dann weiter zu 1b (Frage nach Herkunftsland), dann weiter zu 1c (Frage nach Verhältnis zu Person), dann Beginn 2a!]

M1_53 {abgewandelt}

Знаете ли Вы в Германии кого-нибудь, с профессией **[Beruf 1a-12a einsetzen]**? Называйте, пожалуйста, только того человека, которого Вы знаете лично и с которым смогли бы завести небольшой разговор при встрече на улице. Если Вы знаете несколько человек с такой профессией, то при ответе на дальнейшие вопросы описывайте, пожалуйста, того из них, о ком Вы подумали в первую очередь.

				b. Какова страна ее/го происхождения?						c. Этот человек Ваш/а..								
		Да	Нет		Германия	Бывший СССР	Турция	Другая страна	W.n.	A.v.		...муж/ партнёр/ ребёнок	...родственник/ родственница	...друг/ подруга	...знакомый/ знакомая	Кто-то другой	W.n.	A.v.
		1	0		1	2	3	4	77	99		1	2	3	4	5	77	99
1a	...Санитар/ка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2a	...Инженер	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3a	...Переводчик/ца	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4a	...Учитель/ница профессионально-технического училища	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5a	...Подсобный/ая рабочий/ая	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6a	...Консультант по налоговым вопросам	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7a	...Программист/ка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8a	...Банковский/ая служащий/ая	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9a	...Автомеханик	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10a	...Юрист	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

11a	...Учитель/ ница гимназии	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12a	...Продавец/щица	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SCHLEIFE

[Prog.: Wiederholung der Frage von Beruf 1a- bis Beruf 12a]

FILTER

[Prog.: Wenn bei 1a -> Nein, dann weiter zu 2a,

Wenn bei 1a -> Ja, dann weiter zu 1b (Frage nach Herkunftsland), dann weiter zu 1c (Frage nach Verhältnis zu Person), dann Beginn 2a!]

M1_53 {abgewandelt}

Almanya`da mesleği [Beruf 1a-12a einsetzen] olan tanıdığınız kişiler var mı? Lütfen sadece ismini bildiğiniz ve yolda gördüğünüzde sohbet edebildiğiniz kişileri düşününüz. Eğer bu meslekte birden fazla tanıdığınız kişi var ise, lütfen aklınıza gelen ilk kişiyi yazınız.

				b. Bu kişi hangi ülkeden geliyor /nereli?							c. Bu kişi bir...							
		Evet	Hayır		Almanya	Eski Sovyetler Birliği	Türkiye	Başka ülke	W.n.	A.v.		...Eşmi / Çocukmu	...Akr- abamı	Arkadaş	Tanidik mı	Başka birisi mı	W.n.	A.
		1	0		1	2	3	4	77	99		1	2	3	4	5	77	9
1a	Hastabakici	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2a	Mühendis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3a	Tercüman	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4a	Meslekokulu ögr.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5a	Vasifsiz İşçi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6a	Vergi danışmanı	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7a	Bilgisayar Müh.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8a	Banka memuru	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9a	Araba v.b. tamircisi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10a	Hukukcu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11a	Lise öğretmeni	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

12a	Satis elemani	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-----	---------------	--------------------------	--------------------------	-----	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	-----	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

SCHLEIFE

[Prog.: Wiederholung der Frage von Situation 1a bis Situation 5a]

FILTER

[Prog.: Wenn bei 1a -> Niemand, dann weiter zu 2a, etc.

Wenn bei 1a -> Person genannt wird, dann weiter zu 1b (Frage nach Land), dann Beginn 2a!

M1_52 {abgewandelt}

Kommen wir nun zu verschiedenen Situationen in denen man vielleicht Hilfe benötigt. Wer würde Ihnen **[1a-5a]...**? Bitte nennen Sie die Person, die Ihnen als erstes einfällt. Wäre das...

										b. Und aus welchem Land stammt diese Person?						
		...Ihr Ehemann/ Partner oder ein anderes Haushaltsmitglied?	...ein Verwandter/ eine Verwandte die nicht im selben Haushalt lebt?	...ein enger Freund/ eine enge Freundin?	...ein Kollege/ eine Kollegin oder Bekannter/ Bekannte?	...ein Lehrer/ eine Lehrerin des Kindes?	...nie-mand?	W.n.	A.v.		Deutsch-land	Ehemalige Sowjetunion	Türkei	Anderes Ausland	W.n.	A.v.
		1	2	3	4	5	6	77	99		1	2	3	4	77	99
1a	...beim Schreiben offizieller Briefe helfen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2a	...bei der finanziellen Unterstützung der Ausbildung ihres Kindes helfen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3a	...helfen Informationen zum Schul- bzw. Ausbildungssystem in Deutschland zu erhalten?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4a	...bei schulischen Angelegenheiten ihres	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Kindes helfen?				
----------------	--	--	--	--

SCHLEIFE

[Prog.: Wiederholung der Frage von Situation 1a bis Situation 5a]

FILTER

[Prog.: Wenn bei 1a - >Niemand, dann weiter zu 2a, etc.

Wenn bei 1a -> Person genannt wird, dann weiter zu 1b (Frage nach Land), dann Beginn 2a!

M1_52 {abgewandelt}

А теперь перейдем к разным ситуациям, в которых возможно нужна помощь других. Кто бы Вам помог [1a-5a]...? Назовите, пожалуйста, того, кто первым придёт Вам в голову. Это был/а бы...

											b. Каково происхождение этого человека? Он/а из...					
		...Ваш муж/ партнёр или другой член семьи?	...родственник/ца проживающий/ая отдельно?	...близкий/ ая друг/ подруга?	...сотрудник/ца или знакомый/ая?	...учитель ребёнка?	...никто ?	W.n.	A.v.		...Германи и	...бывш его СССР	...Турц ии	...друго й страны	W.n.	A.v.
1a	...в написании официальных писем?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2a	...в финансовом обеспечении дальнейшей учёбы Вашего ребёнка?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3a	...в сборе информации о системе образования (школьное и профессионального) в Германии?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4a	...в вопросах, касающихся школьной жизни ребёнка?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

5a	...с проблемами, связанными с общением на немецком языке и его пониманием?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
----	--	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	----	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

SCHLEIFE

[Prog.: Wiederholung der Frage von Situation 1a bis Situation 5a]

FILTER

[Prog.: Wenn bei 1a - >Niemand, dann weiter zu 2a, etc.

Wenn bei 1a -> Person genannt wird, dann weiter zu 1b (Frage nach Land), dann Beginn 2a!

M1_52 {abgewandelt}

Şimdi farz edelim ki değişik durumlarda size yardım edecek birine ihtiyacınız var. Kim size [1a-5a]...yardımcı olur. Lütfen aklınıza gelen ilk ismi söyleyiniz. Bu kişi bir...

											b. Bu kişi hangi ülkeden geliyor/nereli?					
		Eş veya Aileden biri	Bir akraba/evde yaşamayan	Yakın Arkadaş	Bir is arkadaş / tanıdık	Cocuğun bir öğretmeni	Kimse	W.n.	A.v.		Almanya	Eski Sovyetler Birliği	Türkiye	Başka ülke	W.n.	A.v.
		1	2	3	4	5	6	77	99		1	2	3	4	77	99
1a	...resmi mektubu yazmayada yardımcı olur?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2a	...cocuğunuzun meslek eğitiminde maddi yardıma ihtiyac duyduğunuzda yardımcı olur?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3a	...Almanya'daki eğitim sistemi hakkında bilgiye ihtiyac duyduğunuzda yardımcı olur?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4a	...cocuğunuzun eğitim veya meslek seciminde danışmada yardımcı olur?.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5a	....dil veya anlasma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	sorunlarında yardımcı olur?					
--	--------------------------------	--	--	--	--	--

Als nächstes würde ich Ihnen gerne einige Fragen zum Thema Schule und Bildung stellen.

A теперь я бы хотел/а задать Вам несколько вопросов о школе и образовании.

Şimdi okul ve eğitim hakkında bir kaç sorum olacak.

M1_41K

Wie lautet der Name der Schule, auf die **[Name ZP]** geht?

[☞ Vollständigen Namen eintragen! Bsp. Gustav-Heinemann-Realschule.]

Как называется школа, в которую ходит **[Name ZP]**?

[☞ Внести полное имя! Например: Gustav-Heinemann-Realschule.]

[Name ZP] nin gittiği okulun adı nedir?

[☞ Okulun ismi tam olarak yazılsın! Mesela Gustav-Heinemann-Realschule.]

Name der Schule _____	<input type="checkbox"/> 6 / M1_41K_o
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> 77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> 99

M1_42K

Welche Noten hatte **[Name ZP]** im letzten Schuljahreszeugnis...?

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_42K1 bitte zeilenweise für a, b und c einspielen]

[☞ Wenn Kind unter Dyskalkulie oder Legasthenie leidet und deshalb keine Noten in einem der Fächer erhält bitte eine 0 eintragen.]

[☞ Wenn z.B. Notenangabe 3-4 ist, bitte nachfragen, ob es sich um die Schuljahresabschlussnote handelt.]

*A какие оценки стоят в последнем табеле **[Name ZP]**...?*

*Peki **[Name ZP]** nin son karnesindeki [Almanca, Matematik,] notu nasildi?*

		Note	W.n.	A.v.
			77	99
a	...in Deutsch? <i>...по немецкому языку?</i>	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	...und in Mathematik? <i>...по математике?</i>	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Sonstiges (Nur wenn keine Noten in der 3. Klasse erhalten) <i>Другое (Только если не было оценок в 3. классе)</i>	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_43J1 bitte zeilenweise für a, b, c und d einspielen]

M1_43k1 {abgewandelt}

Haben Sie oder Ihr Partner im letzten Schuljahr **[a,b,c,d]**...

Вы или Ваш спутник жизни в течение последнего учебного года [a,b,c,d]...

Siz veya eşiniz geçen sene [a,b,c,d] ...

		Ja	Nein	W.n.	A.v.
		Да	Нет		
		Evet	Hayır		
		1	0	77	99
a	...bei Aktivitäten in der Schule mitgeholfen? (z.B. Veranstaltungen, Elternvertreter)?				
	...помогали в организации школьных мероприятий (напр., организация вечеров, участие в родительском комитете)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	...okuldaki etkinliklerde yardımcı oldunuzmu? (Örn. Aktivite, veli temsilciligi)				
b	...an mindestens einem Elternabend teilgenommen?				
	...по меньшей мере один раз посетили родительское собрание?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	...en azından bir veli toplantısına katıldınız mı?				
c	...mit Lehrern über die schulische Zukunft meines Kindes gesprochen?.				
	...разговаривали с учителями о возможном будущем Вашего ребенка в школе?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	...öğretmenler ile çocuğunuzun okul ve mesleki geleceği hakkında konuştunuzmu?				
d	...mit Lehrern wegen schulischen Problemen meines Kindes gesprochen?.				
	...разговаривали с учителями о проблемах Вашего ребенка в школе?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	...öğretmenler ile çocuğunuzun okul sorunları hakkında konuştunuzmu?				

M1_43K2

Welche Schulart soll **[Name ZP]** nach Ihren Wünschen nach dem vierten Schuljahr besuchen?

[☞ Hessen: bei kooperativer Gesamtschule den Zweig nennen. Hamburg: bei kooperativer Gesamtschule Antwort „Gesamtschule“ nennen, da hier in Klasse 5 noch nicht getrennt wird.]

*Школу какого типа, по Вашим представлениям, должен/а посещать **[Name ZP]** после четвёртого класса?*

[☞ Hessen: bei kooperativer Gesamtschule den Zweig nennen. Hamburg: bei kooperativer Gesamtschule Antwort „Gesamtschule“ nennen, da hier in Klasse 5 noch nicht getrennt wird.]

Sizin arzunuzu göre **[Name ZP] dördüncü sınıftan sonra hangi okula gitmeli?**

[☞ Hessen: bei kooperativer Gesamtschule den Zweig nennen. Hamburg: bei kooperativer Gesamtschule Antwort „Gesamtschule“ nennen, da hier in Klasse 5 noch nicht getrennt wird.]

Hauptschule / Hauptschulzweig	<input type="checkbox"/> ₁
Haupt-Realschule (Hessen, HH)	<input type="checkbox"/> ₂
Realschule / Realschulzweig	<input type="checkbox"/> ₃
Gymnasium / Gymnasialzweig	<input type="checkbox"/> ₄
Gesamtschule	<input type="checkbox"/> ₅
Andere Schule (z.B. Förderschule, Sonderschule, Waldorfschule)	<input type="checkbox"/> ₆
Sonstiges _____	<input type="checkbox"/> _{7 / M1_43K2_o}
Weiße nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_43K5

Können Sie mir sagen, wer das letzte Wort in der Frage hat, auf welche Schulart ein Kind nach der vierten Klasse wechseln kann? Die Eltern, die Schule oder beide gleichermaßen?

Скажите, пожалуйста, за кем будет последнее слово в решении вопроса о том, в какую школу пойдёт ребёнок после четвёртого класса? За родителями, за школой или за обеими сторонами в равной мере?

Peki 4.sınıf sonrası başka bir okula geçiste (ilkokul sonrası) son söz hakkının kime ait olduğunu söyleyebilirmisiniz? Anne baba, okul, yada her ikisi de eşit söz hakkına mi sahip?

Eltern	<input type="checkbox"/> ₁
Schule	<input type="checkbox"/> ₂
Beide gleichermaßen	<input type="checkbox"/> ₃
Weiße nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_43K6

Welches sind Ihrer Meinung nach die entscheidenden Schulfächer, die für die Frage, auf welche Schulart ein Kind wechseln kann, wichtig sind?

Как Вы думаете, какие предметы играют решающую роль в вопросе, в школу какого типа может перейти ребёнок?

Başka bir okula geciste hangi derslerin önemli olduğunu bana söyleyebilirmisiniz?



[🔊 NICHT vorlesen! Eintragen!]

[🔊 Mehrfachnennungen möglich]

Mathematik	<input type="checkbox"/> M1_43K6a
Deutsch	<input type="checkbox"/> M1_43K6b
Heimat und Sachkunde	<input type="checkbox"/> M1_43K6c
Englisch	<input type="checkbox"/> M1_43K6d
Fach _____	<input type="checkbox"/> M1_43K6e / M1_43K6e_o
Fach _____	<input type="checkbox"/> M1_43K6f / M1_43K6f_o
Fach _____	<input type="checkbox"/> M1_43K6g / M1_43K6g_o
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> M1_43K6h
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> M1_43K6i

M1_43K7

Wissen Sie vielleicht ungefähr, welchen Notenschnitt ein Kind in den Fächern Deutsch und Mathematik erzielen sollte, um die Realschule besuchen zu können?

Знаете ли Вы, какой минимальный средний балл по немецкому языку и математике нужен для того, чтобы перевестись в Realschule?

Bir cocugun Ortaokula / Realschuleye geciste Almanca ve Matematik not ortalamalarinin yaklasik kac olmasi gerektigini biliyormusunuz?

Notenschnitt _____	<input type="checkbox"/> 6 / M1_43K7_o
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> 77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> 99

M1_43K8

Und wissen Sie vielleicht ungefähr, welchen Notenschnitt ein Kind in den Fächern Deutsch und Mathematik erzielen sollte, um das Gymnasium besuchen zu können?

Знаете ли Вы, какой минимальный средний балл по немецкому языку и математике нужен для того, чтобы перевестись в гимназию?

Peki bir cocugun Liseye / Gymnasiuma geciste Almanca ve Matematik not ortalamalarinin kac olmasi gerektigini biliyormusunuz?

Notenschnitt _____	<input type="checkbox"/> 6 / M1_43K8_o
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> 77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> 99

M1_47 {abgewandelt}

Welchen Schulabschluss haben die meisten Kinder Ihrer nächsten Verwandten und engen Freunde bzw. welchen streben sie an?...

Какой уровень школьного образования большинство детей Ваших близких родственников и друзей хотят достичь или какой они достигли?

Yakın akraba veya yakın arkadaşlarınızın çocukları çoğunlukla hangi okul mezuniyetine ulaşmak istiyorlar veya hangi okul mezuniyetine sahipler?

...einen Hauptschulabschluss? <i>...свидетельство о окончании полной народной школы (Hauptschulabschluss)?</i> <i>...Temel okul mezuniyetimi?</i>	<input type="checkbox"/> ₁	
...eine Realschulabschluss? <i>...свидетельство о окончании реального училище (Realschulabschluss)?</i> <i>...Ortaokul mezuniyetimi?</i>	<input type="checkbox"/> ₂	
...das Abitur, die Fachhochschulreife? <i>...аттестат зрелости (Abitur) / специальный аттестат зрелости (Fachhochschulreife)?</i> <i>...Lise mezuniyeti, Meslek Yüksek Okul yeterliliğimi?</i>	<input type="checkbox"/> ₃	
....Sonstiges <i>...другое</i> <i>...Baska</i> _____	<input type="checkbox"/> ₄	
Keine Kinder vorhanden. <i>Нет детей.</i> <i>çocukları yok</i>	<input type="checkbox"/> ₅	⇒ Frage M1_17
Besuchen Kindergarten / Grundschule <i>Посещают детский сад / начальную школу</i> <i>Anaokuluna/ İlkokula gidiyorlar</i>	<input type="checkbox"/> ₆	⇒ Frage M1_17
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉	

M1_48 {abgewandelt}

Und welchen Ausbildungsabschluss streben die meisten an oder welchen haben sie schon erreicht?

А какой уровень профессионального образования стремится достичь или уже достигло большинство из них?

Çoğunlukla hangi meslek mezuniyete ulaşmak istiyorlar veya hangi meslek mezuniyetine sahipler?

...eine Lehre bzw. Ausbildung? ...обучение на предприятии или профессиональное обучение (ученичество, Lehre)? ..Ciraklik veya Meslek eğitimi?	<input type="checkbox"/> _1
...einen Universitätsabschluss / Fachhochschuleabschluss ...университет / высшее специальное учебное заведение (Fachhochschulabschluss) ...Üniversite / Meslek / Mühendislik yüksek okulumu?	<input type="checkbox"/> _2
...einen anderen Abschluss und zwar ...другой аттестат / диплом, а именно ...Başka bir mezuniyet, yani _____	<input type="checkbox"/> _3
Besuchen keine Ausbildung und haben keine der genannten Abschlüsse. Не обучается на профессию или не имеет никакого из названных аттестатов / дипломов. Meslek okuluna gitmiyorlar ve bu mezuniyetlerin hiçbirine sahip değiller.	<input type="checkbox"/> _4
Kinder sind noch nicht in der Ausbildung. Дети еще не проходят профессиональное обучение. Çocuklar daha meslek yapıyorlar.	<input type="checkbox"/> _5
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_16 bitte zeilenweise für a, b, c, d, e wiederholen]

M1_16 {abgewandelt}

Inwieweit stimmen Sie den einzelnen Aussagen zu? Bitte antworten Sie mit „stimme voll und ganz zu“, „stimme zu“, „weder noch“, „stimme nicht zu“, „stimme überhaupt nicht zu“.

Bildung...[a-e einspielen]

Согласны ли Вы со следующими утверждениями? Пожалуйста, ответьте согласно следующим категориям: "Абсолютно согласна", "Согласна", "Ни да ни нет", "Не согласна" и "Абсолютно не согласна". Образование...[a-e einspielen]

İfadelere ne derece katılıyorsunuz? Lütfen „ Tamamen katılıyorum“, „Katılıyorum“, „ Ne katılıyorum ne katılmıyorum“, „ Katılmıyorum“ veya „ Hiç katılmıyorum“ ile cevap verin.

Eğitim...[a-e einspielen]

		Stimme voll und ganz zu	Stimme zu	Weder noch	Stimme nicht zu	Stimme überhaupt nicht zu		
		Абсолютно согласна	Согласна	Ни да ни нет	Не согласна	Абсолютно не согласна	W.n.	A.v.
		Tamamen katılıyorum	Katılıyorum	Ne katılıyorum ne katılmıyorum	Katılmıyorum	Hiç katılmıyorum		
		5	4	3	2	1	77	99
a	...ist ein Wert an sich. ...является ценностью само по себе. ...kendine has bir değerdir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	...gibt mir die Möglichkeit in der Gesellschaft aufzusteigen. ...даёт мне возможность продвигаться в обществе. ...benim toplum içinde yükselmemi sağlar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	...gibt mir die Möglichkeit beruflich aufzusteigen. ...даёт мне возможность продвигаться в профессиональном плане. ...meslekte yükselmemi sağlar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	...bereichert mein Leben. ...делает жизнь полноценной, обогащает её. ...yaşamımı zenginleştirir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	...gibt mir die Möglichkeit am gesellschaftlichen Leben teilzunehmen. ...даёт мне возможность принимать активное участие в социальной жизни общества. ...benim toplumsal hayata katılmamı sağlar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_17 bitte zeilenweise für a, b, c, d wiederholen]

M1_17 {abgewandelt}

Und in wie weit stimmen Sie diesen einzelnen Aussagen zu? Bitte antworten Sie mit „stimme voll und ganz zu“, „stimme zu“, „weder noch“, „stimme nicht zu“, „stimme überhaupt nicht zu“. **[Aussagen von a-d einspielen]**

А согласны ли Вы со следующими утверждениями? Пожалуйста, ответьте согласно следующим категориям: "Абсолютно согласна", "Согласна", "Ни да ни нет", "Не согласна" и "Абсолютно не согласна". **[Aussagen von a-d einspielen]**

Aşağıdaki ifadelerle ne derece katılıyorsunuz? Lütfen „Tamamen katılıyorum“, „Katılıyorum“, „Ne katılıyorum ne katılmıyorum“, „Katılmıyorum“ veya „Hiç katılmıyorum“ ile cevap verin. **[Aussagen von a-d einspielen]**

		Stimme voll und ganz zu	Stimme zu	Weder noch	Stimme nicht zu	Stimme überhaupt nicht zu		
		Абсолютно согласна	Согласна	Ни да ни нет	Не согласна	Абсолютно не согласна	W.n.	A.v.
		Tamamen katılıyorum	Katılıyorum	Ne katılmıyorum ne katılmıyorum	Katılmıyorum	Hiç katılmıyorum		
		5	4	3	2	1	77	99
a	Es ist wichtig, dass ein Kind in einem Beruf arbeiten wird, der <u>besser</u> ist, als der Beruf seiner Eltern. <i>Важно, чтобы ребенок получил более престижную профессию, чем профессия его родителей.</i> <i>Çocuğun ebeveynlerinden daha iyi bir meslekte çalışması önemlidir.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Es ist wichtig, dass das spätere Einkommen eines Kindes einmal <u>mindestens</u> so hoch sein wird, wie das Einkommen seiner Eltern. <i>Важно, чтобы ребенок зарабатывал по крайней мере столько же, сколько его родители.</i> <i>Çocuğun ileride kazancı en az ebeveynlerin düzeyinde olması önemlidir.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Ein Kind sollte nicht in einem Beruf arbeiten, der <u>weniger</u> anerkannt ist, als der Beruf seiner Eltern. <i>Ребенок не должен работать по профессии, менее престижной, чем профессия его родителей.</i> <i>Çocuğun ebeveynlerinden daha az saygın bir meslekte çalışmamalıdır.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Wir befürchten, dass unser Kind eine soziale Schicht erreichen wird, die <u>niedriger</u> ist, als unsere. <i>Мы боимся, что наш ребенок достигнет более низкого социального уровня, чем мы.</i> <i>Çocuğumuzun bizden daha düşük bir sosyal sınıfa ulaşacağı</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

M1_18 {abgewandelt}

Was denken Sie: **[Sätze von unten einfügen: a, b, c]**. Bitte antworten Sie mit: „sehr hohe Chance“, „hohe Chance“, „möglich“, „geringe Chance“ oder „sehr geringe Chance“.

Как Вы думаете: [Сätze von unten einfügen: a, b, c] Пожалуйста, ответьте согласно следующим категориям: "Очень высокие шансы", "Высокие шансы", "Возможно", "Низкие шансы" и "Очень низкие шансы".

Ne düşünüyorsunuz: [Sätze von unten einfügen: a, b, c] Lütfen „ Çok yüksek şans“, „ Yüksek şans“, „ Mümkün“, „ Düşük şans“ veya „ Çok düşük şans“ ile cevap verin.

		Sehr hohe Chance	Hohe Chance	Möglich	Geringe Chance	Sehr geringe Chance		
		<i>Очень высокие шансы</i>	<i>Высокие шансы</i>	<i>Возможно</i>	<i>Низкие шансы</i>	<i>Очень низкие шансы</i>	W.n.	A.v.
		<i>Cok yüksek şans</i>	<i>Yüksek şans</i>	<i>Mümkün</i>	<i>Düşük şans</i>	<i>Cok düşük şans</i>		
		5	4	3	2	1	77	99
a	<p>Wie sind die Chancen, mit einem Hauptschulabschluss eine <u>gute Lehrstelle / guten Ausbildungsplatz</u> zu bekommen?</p> <p><i>Каковы шансы получить хорошее место обучения на предприятии или хорошее профессиональное образование, имея Hauptschulabschluss?</i></p> <p><i>Temel okul mezuniyeti ile iyi bir ciraklik daha dogrusu meslek yeri bulma şansı ne kadardır?</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	<p>Wie sind die Chancen, mit einem Realschulabschluss eine <u>gute Lehrstelle / guten Ausbildungsplatz</u> zu bekommen?</p> <p><i>Каковы шансы получить хорошее место обучения на предприятии или хорошее профессиональное образование, имея Realschulabschluss?</i></p> <p><i>Ortaokul mezuniyeti ile iyi bir ciraklik daha dogrusu meslek yeri bulma şansı ne kadardır?</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	<p>Wie sind die Chancen, mit dem Abitur oder der Fachhochschulreife eine <u>gute Lehrstelle / guten Ausbildungsplatz</u> zu bekommen?</p> <p><i>Каковы шансы получить хорошее место обучения на предприятии или хорошее профессиональное образование, имея аттестат зрелости или специальный аттестат зрелости?</i></p> <p><i>Yüksekokul yeterliliği ile iyi bir ciraklik daha dogrusu meslek yeri bulma şansı ne kadardır?</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_19 bitte zeilenweise für a, b, c wiederholen]

M1_19 {abgewandelt}

Was denken Sie: **[Sätze von unten a, b, c einsetzen]**? Bitte antworten Sie mit: „sehr hohe Chance“, „hohe Chance“, „möglich“, „geringe Chance“ oder „sehr geringe Chance“.

Как Вы думаете: **[Сätze von unten a, b, c einsetzen]**? Пожалуйста, ответьте согласно следующим категориям: "Очень высокие шансы", "Высокие шансы", "Возможно", "Низкие шансы" и "Очень низкие шансы".

Ne düşünüyorsunuz: **[Sätze von unten a, b, c einsetzen]**? Lütfen „Çok yüksek şans“, „Yüksek şans“, „Mümkün“, „Düşük şans“ veya „Çok düşük şans“ ile cevap verin.

		Sehr hohe Chance	Hohe Chance	Möglich	Geringe Chance	Sehr geringe Chance		
		Очень высокие шансы	Высокие шансы	Возможно	Низкие шансы	Очень низкие шансы	W.n.	A.v.
		Çok yüksek şans	Yüksek şans	Mümkün	Düşük şans	Çok düşük şans		
		5	4	3	2	1	77	99
a	<p>Wie sind die Chancen, mit einem Hauptschulabschluss einmal ein hohes Einkommen zu erzielen?</p> <p>Каковы шансы в будущем <u>много зарабатывать</u>, имея Hauptschulabschluss?</p> <p>Temel okul mezuniyeti ile birgün <u>yüksek bir gelir elde etme şansı ne kadardır?</u></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	<p>Wie sind die Chancen, mit einem Realschulabschluss einmal ein hohes Einkommen zu erzielen?</p> <p>Каковы шансы в будущем <u>много зарабатывать</u>, имея Realschulabschluss?</p> <p>Ortaokul mezuniyeti ile birgün <u>yüksek bir gelir elde etme şansı ne kadardır?</u></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	<p>Wie sind die Chancen, mit dem Abitur oder der Fachhochschulreife einmal ein hohes Einkommen zu erzielen?</p> <p>Каковы шансы в будущем <u>много зарабатывать</u>, имея аттестат зрелости или специальный аттестат зрелости?</p> <p>Yüksekokul yeterliliği ile birgün <u>yüksek bir gelir elde etme şansı ne kadardır?</u></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_20 bitte zeilenweise für a, b, c wiederholen]

M1_20 {abgewandelt}

Was denken Sie: **[Sätze von unten, a, b, c einfügen]**? Bitte antworten Sie mit: „sehr hohe Chance“, „hohe Chance“, „möglich“, „geringe Chance“ oder „sehr geringe Chance“.

Как Вы думаете: **[Сätze von unten, a, b, c einfügen]**? Пожалуйста, ответьте согласно следующим категориям: "Очень высокие шансы", "Высокие шансы", "Возможно", "Низкие шансы" и "Очень низкие шансы".

Ne düşünüyorsunuz: **[Sätze von unten, a, b, c einfügen]**? Lütfen „Çok yüksek şans“, „Yüksek şans“, „Mümkün“, „Düşük şans“ veya „Çok düşük şans“ ile cevap verin.

		Sehr hohe Chance	Hohe Chance	Möglich	Geringe Chance	Sehr geringe Chance		
		Очень высокие шансы	Высокие шансы	Возможно	Низкие шансы	Очень низкие шансы	W.n.	A.v.
		Çok yüksek şans	Yüksek şans	Mümkün	Düşük şans	Çok düşük şans		
		5	4	3	2	1	77	99
a	Wie sind die Chancen, mit einem Hauptschulabschluss einmal <u>arbeitslos</u> zu werden? <i>Каковы шансы однажды <u>стать безработным/ой</u>, имея Hauptschulabschluss?</i> <i>Temel okul mezuniyeti ile birgün <u>ışsiz kalma ihtimalin ne kadardır?</u></i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Wie sind die Chancen, mit einem Realschulabschluss einmal <u>arbeitslos</u> zu werden? <i>Каковы шансы однажды <u>стать безработным/ой</u>, имея Realschulabschluss?</i> <i>Ortaokul mezuniyeti ile birgün <u>ışsiz kalma ihtimalin ne kadardır?</u></i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Wie sind die Chancen, mit dem Abitur oder der Fachhochschulreife einmal <u>arbeitslos</u> zu werden? <i>Каковы шансы однажды <u>стать безработным/ой</u>, имея аттестат зрелости или специальный аттестат зрелости?</i> <i>Yüksekokul yeterliliği ile birgün <u>ışsiz kalma ihtimalin ne kadardır?</u></i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

M1_44

Wissen Sie vielleicht, was man unter der „Fachhochschulreife“ versteht? Ich lese Ihnen vier Antworten vor, eine davon ist richtig.

Можете ли Вы мне сказать, что подразумевается под „Fachhochschulreife“? Я прочитаю Вам 4 ответа, а Вы выберете один правильный.

Fachhochschulreife (Meslek yüksek okul yeterliliği) kelimesinin anlamını biliyor musunuz? Size dört cevap okuyacağım, bunlardan bir tanesi doğrudur.

Den Abschluss einer Meisterausbildung. <i>Завершение обучения на мастера (Meisterausbildung).</i> <i>Ustalık mezuniyeti.</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Ein abgeschlossenes Studium an einer Fachhochschule. <i>Окончание высшего специального учебного заведения (Fachhochschule).</i> <i>Meslek yüksek okulu mezuniyeti.</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Ein Fachabitur, das zum Studium an einer Fachhochschule berechtigt. <i>Специальный экзамен на аттестат зрелости который даёт право учиться в высшем специальном учебном заведении (Fachhochschule).</i> <i>Meslek yüksek okulunda öğrenim hakkı.</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Ein anderes Wort für Abitur. <i>Другое слово для экзамена на аттестат зрелости (Abitur).</i> <i>Lise bitirme sınavının diğer bir adı.</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₀

M1_45

Und wissen Sie, was in Deutschland als „Duales Ausbildungssystem“ bezeichnet wird? Ich lese Ihnen vier Antworten vor, eine davon ist richtig.

Можете ли Вы мне сказать, что подразумевается под системой двойного образования (Duales Ausbildungssystem) в Германии? Я прочитаю Вам 4 ответа, а Вы выберете один правильный.

Almanya'daki „ikili eğitim sistemi“`nin ne demek olduğunu biliyor musunuz? Size dört cevap okuyacağım, bunlardan bir tanesi doğrudur.

Wird verwendet, wenn man zwei Ausbildungsabschlüsse hat. <i>Используется, когда имеются два диплома завершеного профессионального обучения.</i> <i>İki meslek eğitim mezuniyeti için kullanılır.</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Wird verwendet, wenn man eine Ausbildung gemacht hat und dann noch studiert. <i>Используется, когда, завершив профессиональное образование, идёшь учиться в высшем учебном заведении.</i> <i>Meslek eğitiminden sonra yüksek okul öğrenimine devam edenler için kullanılır.</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Bezeichnet die Trennung zwischen schulischer Ausbildung in der Berufsschule und praktischer Ausbildung im Betrieb. <i>Обозначает деление между школьным образованием в профессиональной школе и практическим образованием на предприятии.</i> <i>Meslek okulundaki okul eğitimi ile işletmedeki pratik eğitim arasındaki fark olarak tanımlanır.</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Bezeichnet die Trennung zwischen dem ersten und dem zweiten Lehrjahr. <i>Обозначает деление между первым и вторым годом обучения.</i> <i>Birinci ve ikinci sınıflık yılları arasındaki fark olarak tanımlanır</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₀

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_46 bitte zeilenweise für a, b, c, d wiederholen]

M1_46 {abgewandelt}

Können Sie mir sagen, welchen beruflichen Bildungsabschluss ein **[Beruf von unten a, b, c einfügen]** braucht? Ein Studium, eine Lehre bzw. Ausbildung oder braucht man keinen Abschluss?

Скажите, пожалуйста, какой уровень профессионального образования необходим [Beruf von unten a, b, c einfügen]? Университетское, профессиональное обучение (ученичество, Lehre) или никакое?

Bana [Beruf von unten a, b, c einfügen] için hangi okulun bitirilmesi gerektiğini söyleyebilirmisiniz? Yüksek okulmu, Meslek veya Çiraklık okulu veya Mezuniyete gerek yokmu?

		Studium	Ausbildung bzw. Lehre	Keinen Abschluss	W.n.	A.v.
		<i>Университетское</i>	<i>Профессиональное обучение (ученичество, Lehre)</i>	<i>Никакое</i>		
		<i>Yüksek okul</i>	<i>Meslek veya Çiraklık okulu</i>	<i>Mezuniyete gerek yok</i>		
		1	2	3	77	99
a	Apotheker <i>Фармацевту, аптекарю</i> <i>Ezcaci</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Elektriker <i>Электрику</i> <i>Elektrikçi</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Pförtner <i>Швейцару, портье</i> <i>Kapıcı/Hademe</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Augenoptiker <i>Оптику</i> <i>Gözlükcü</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

M1_48K1

Welche der folgenden Aktivitäten macht *[Name ZP]* in einer normalen Schulwoche außerhalb der Schule?

Чем занимается [Name ZP] в течение обычной школьной недели вне школы. Я зачитаю Вам список, а Вы выберете, пожалуйста, подходящие варианты ответа.

[Name ZP] normal bir okul haftasında okul dışında, sıralayacakım aktivitelerden hangilerini yapıyor?

[☞ Mehrfachnennungen möglich]

In einer Jugendgruppe aktiv sein (z.B. Pfadfinder) <i>Является членом молодёжной группы / кружка (например, следопыты)f</i> <i>Bir gençlik grubunda faal / aktif olmak</i>	<input type="checkbox"/> M1_48K1a
Nachhilfeunterricht nehmen <i>Занимается с репетитором</i> <i>Özel ders almak</i>	<input type="checkbox"/> M1_48K1b
Selbst Musik machen / Musikunterricht nehmen (ein Instrument spielen oder Singen) <i>Сам/а занимается музыкой / берет уроки музыки (играет на муз. инструменте или поет)</i> <i>Musik dersî almak (bir enstrüman calmak veya sarkî söylemek)</i>	<input type="checkbox"/> M1_48K1c
Tanzen oder Theater spielen (Ballett) <i>Танцует или играет в театре (балет)</i> <i>Dans etmek veya tiyatroda oynamak (Bale)</i>	<input type="checkbox"/> M1_48K1d
Aktiv Sport treiben (im Sportverein oder Fitnessstudio) / zum Training gehen <i>Занимается спортом (в спортивном кружке или центре) / посещает тренировки</i> <i>Aktif olarak spor yapmak (spor kulübünde veya jimnastik salonunda) / antremana gitmek</i>	<input type="checkbox"/> M1_48K1e
Ehrenamtlich Tätig sein (im Verein oder bei sozialen Diensten) <i>Работает на общественных началах (в кружке или социальных службах)</i> <i>Fahri calismalara katılmak (dernekte veya sosyal hizmetlerde)</i>	<input type="checkbox"/> M1_48K1f
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> M1_48K1i
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> M1_48K1j

Nun habe ich noch ein paar Fragen zu Ihnen selbst.

Следующие вопросы о Вас лично.

Simdi sizin ile ilgili bir kac sorum olacak.

M1_48K2

Und in wie weit stimmen Sie der Aussage zu: *“Ich bin sehr selbstbewusst“*. Bitte antworten Sie mit trifft voll und ganz zu, trifft zu, trifft teilweise zu, trifft weniger zu oder trifft gar nicht zu.

Насколько Вы согласены с утверждением “Я очень самоуверенный/а”? Пожалуйста, ответьте согласно следующим категориям: полностью соответствует действительности, соответствует действительности, частично соответствует действительности, менее соответствует действительности и совершенно не соответствует действительности.

Peki bu ifadeye ne derece katiliyorsunuz? :“ Kendime cok guveniyorum.” Lütfen soruyu tamamen dogru, dogru, kismen dogru, daha az dogru veya dogru degil ile cevablayin.

Trifft voll und ganz zu <i>Полностью соответствует действительности</i> <i>Tamamen dogru</i>	<input type="checkbox"/> ₅
Trifft zu <i>Соответствует действительности</i> <i>Dogru</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Teils / teils <i>Частично соответствует действительности</i> <i>Kismen dogru</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Trifft weniger zu <i>Менее соответствует действительности</i> <i>Daha az dogru</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Trifft gar nicht zu <i>Совершенно не соответствует действительности</i> <i>Dogru degil</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_48K3

Und wie sieht es mit den folgenden Aussagen aus. Ich möchte gerne wissen, inwieweit Sie den einzelnen Aussagen zustimmen. [Aussagen a-d] Bitte antworten Sie wieder mit stimme voll und ganz zu, stimme zu, weder noch, stimme nicht zu oder stimme überhaupt nicht zu.

А как на счет следующих высказываний? Скажи мне, пожалуйста, согласены ли Вы с ними? [Aussagen a-d] Пожалуйста, ответьте согласно следующим категориям: абсолютно согласен/а, согласен/а, ни да ни нет, не согласен/а и абсолютно не согласен/а.

Peki bu ifadelere ne derece katildiginizi öğrenmek istiyorum? [Aussagen a-d] .“ Lütfen soruyu yine tamamen dogru, dogru, kismen dogru, daha az dogru veya dogru degil ile cevablayin.

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_42K3 bitte zeilenweise für a, b und c einspielen]

		Stimme voll und ganz zu	Stimme zu	Weder noch	Stimme nicht zu	Stimme überhaupt nicht zu	W.n.	A.v.
		<i>Абсолютно согласен/а</i>	<i>Согласен/а</i>	<i>Ни да ни нет</i>	<i>Не согласен/а</i>	<i>Абсолютно не согласен/а</i>		
		<i>Tamamen katiliyorum</i>	<i>Katiliyorum</i>	<i>Ne katiliyorum ne de katilmiyorum</i>	<i>Katilmiyorum</i>	<i>Hic katilmiyorum</i>		
		5	4	3	2	1	77	99
_48K3a	Manchmal bin ich unvorsichtiger als andere. <i>Иногда я менее осторожен/а, чем другие.</i> <i>Bazen baskalarından daha dikkatsizim.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_48K3b	Ich vermeide es Dinge zu tun, die eher schief gehen könnten. <i>Я стараюсь не браться за дела, шансы на провал в которых достаточно высоки.</i> <i>Basariz olmasi muhtemel olaylardan uzak dururum.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_48K3c	Manchmal bin ich leichtsinnig und gehe große Risiken ein. <i>Иногда я беззаботен/на и способен/на рисковать.</i> <i>Bazen düsüncesizce büyük risklere girerim.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_48K3d	Ich bin immer sehr vorsichtig. <i>Я всегда очень осторожен/а.</i> <i>Daima dikkatliyim.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Im Folgenden geht es darum, was Sie gerne in Ihrer Freizeit machen.

A сейчас несколько вопросов о том, чем Вы занимаетесь в свободное время.

Gelecek sorular, boş zamanınızı nasıl geçirdiğiniz ile ilgili.

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_25 bitte zeilenweise für a-i wiederholen]

M1_25 {abgewandelt}

Wie häufig...[Bitte hier Sätze a-i einsetzen]? Ist das „mehrmals die Woche“, „mehrmals im Monat“, „mehrmals im Jahr“, „einmal im Jahr oder seltener“ oder „nie“?

Скажите, пожалуйста, как часто Вы...[Bitte hier Sätze a-i einsetzen]? Несколько раз в неделю, несколько раз в месяц, несколько раз в год, один раз в год или реже или никогда?

Hangi sıklıkta...[Bitte hier Sätze a-i einsetzen]? „Haftada birçok kez“, „Ayda birçok kez“, „Yılda birçok kez“ veya „Yılda bir kez veya daha az“ mı?

		Mehrmals die Woche	Mehrmals im Monat	Mehrmals im Jahr	Einmal im Jahr oder seltener	Nie
		<i>Несколько о раз в неделю</i>	<i>Несколько о раз в месяц</i>	<i>Несколько о раз в год</i>	<i>Один раз в год или реже</i>	<i>Никогда</i>
		<i>Haftada birçok kez</i>	<i>Ayda birçok kez</i>	<i>Yılda birçok kez</i>	<i>Yılda bir kez veya daha az</i>	
		5	4	3	2	1
a	...gehen Sie in Bars oder Kneipen? <i>...ходите в бары или пабы?</i> <i>...bara veya içki içilen bir yere gidiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	...besuchen Sie Ballet-/Tanzvorführung? <i>...посещаете балет или другие танцевальные представления?</i> <i>...bale / dans gösterileri izlemeye gidiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	...besuchen Sie klassische Konzerte? <i>...посещаете классические концерты?</i> <i>...klasik müzik konserlerine gidiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	...besuchen Sie Rock / Pop Konzerte? <i>...посещаете концерты рок- / поп-музыки?</i> <i>....Rock / Pop müzik konserlerine gidiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	...gehen Sie ins Theater? <i>...ходите в театр?</i> <i>...tiyatroya gidiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f	...gehen Sie in Restaurants essen? <i>...ходите в ресторан?</i> <i>...restoranlara yemek yemeye gidiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g	...gehen Sie ins Kino? <i>...ходите в кино?</i> <i>...sinemaya gidiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h	...besuchen Sie Museen oder Kunstaussstellungen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	...посещаете музеи или художественные выставки? ...müzeye veya sanat eserleri sergisine gidiyorsunuz?	
i	...treiben Sie Sport (mehr als eine halbe Stunde am Stück, wie z.B. joggen)? ...занимаетесь спортом (более получаса за раз, например, бегом)? ...spor yapıyorsunuz (bir defasında yarım saatten fazla.örn; kosuya gitmek)?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

M1_22 {abgewandelt}

Wie viele Bücher gibt es bei Ihnen zu Hause? Sind das...

[☞ Ein Meter im Bücherregal umfasst ungefähr 50 Bücher]

Сколько книг у Вас дома? У Вас дома...

[☞ На 1 метре книжной полки помещается в среднем 50 книг.]

Evinizde kaç kitap bulunuyor?...

[☞ Bir metre yaklaşık 50 kitaba eşdeğer.]

0-10 Bücher 0-10 книг 0-10 Kitap	<input type="checkbox"/> ₁
11-25 Bücher 11-25 книг 11-25 Kitap	<input type="checkbox"/> ₂
26-100 Bücher 26-100 книг 26-100 Kitap	<input type="checkbox"/> ₃
101-200 Bücher 101-200 книг 101-200 Kitap	<input type="checkbox"/> ₄
201-500 Bücher 201-500 книг 201-500 Kitap	<input type="checkbox"/> ₅
Mehr als 500 Bücher Более 500 книг 500 Kitapdan fazla	<input type="checkbox"/> ₆
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉

M1_21

Wie viel Zeit verbringen Sie in Ihrer Freizeit mit Lesen? ...

Сколько времени Вы проводите за чтением в своё удовольствие?...

Zevk için boş zamanınızda ne kadar süreyle okuyorsunuz?...

...30 Minuten oder weniger am Tag? <i>...30 минут в день или меньше?</i> <i>...günde 30 dakika yada daha az</i>	<input type="checkbox"/> ₁
...Zwischen 30 und 60 Minuten am Tag? <i>...30-60 минут в день?</i> <i>...günde 30-60 dakika arası</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...1 bis 2 Stunden am Tag? <i>...1-2 часа в день?</i> <i>...günde 1 ile 2 saat arası</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...Mehr als 2 Stunden am Tag? <i>...более 2 часов в день?</i> <i>...günde 2 saatten fazla</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Ich lese nie zum Spaß. <i>Я никогда не читаю в свое удовольствие.</i> <i>Zevk için asla okumuyorum.</i>	<input type="checkbox"/> ₀
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

-----[Prog.: Frage M1_21R nur bei RUSSISCHER Befragten einspielen]-----

M1_21R {abgewandelt}

Wenn Sie in Ihrer Freizeit lesen, lesen Sie dann...?

Если Вы читаете в свободное время, то Вы читаете...?

...nur auf Deutsch? <i>...только на немецком?</i>	<input type="checkbox"/> ₁
...mehr auf Deutsch? <i>...больше на немецком?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...gleich viel auf Deutsch und Russisch? <i>...в равной мере на немецком и русском?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...mehr auf Russisch? <i>...больше на русском?</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...nur auf Russisch? <i>...только на русском?</i>	<input type="checkbox"/> ₅

-----[Prog.: Frage M1_21T nur bei TÜRKISCHER Befragten einspielen]-----

M1_21T {abgewandelt}

Wenn Sie in Ihrer Freizeit lesen, lesen Sie dann...?

Boş zamanınızda okuduğunuz zaman, ...?

...nur auf Deutsch? <i>...sadece Almanca mı okuyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₁
...mehr auf Deutsch? <i>...daha çok Almanca mı okuyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...gleich viel auf Deutsch und Türkisch? <i>...Almanca ile Türkçe eşit mi okuyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...mehr auf Türkisch? <i>...daha çok Türkçe mi okuyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...nur auf Türkisch? <i>...sadece Türkçe mi okuyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₅

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_20TR1 bitte zeilenweise für a, b, c, d wiederholen]

M1_20TR1 {abgewandelt}

Und wie gut können Sie Ihrer eigenen Einschätzung nach Deutsch...[a, b, c, d]? Können Sie das „sehr gut“, „gut“, „nicht gut“ oder „gar nicht“?

Как хорошо, по собственной оценке, Вы по-немецки...[a, b, c, d]? Очень хорошо, хорошо, не очень хорошо или совсем не владеете?

Size göre Almancayı ne kadar iyi ...[a, b, c, d]? “Çok iyi”, “İyi”, “İyi değil” veya “Hiç” mi?

	Sehr gut	Gut	Nicht gut	Gar nicht		
	<i>Очень хорошо</i>	<i>Хорошо</i>	<i>Не очень хорошо</i>	<i>Совсем не владею</i>	W.n.	A.v.
	<i>Çok iyi</i>	<i>İyi</i>	<i>İyi değil</i>	<i>Hiç</i>		
	3	2	1	0	77	99
a ...sprechen? <i>...говоруме?</i> <i>...konuşabiliyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b ...schreiben? <i>...пишете?</i> <i>...yazabiliyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c ...lesen? <i>...чумае?</i> <i>...okuyabiliyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d ...verstehen? <i>...понимае?</i> <i>...anlayabiliyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_20TR2 bitte zeilenweise für a, b, c, d wiederholen]

M1_20TR2 {abgewandelt}

Und wie gut können Sie Ihrer eigenen Einschätzung nach die Sprache **[Herkunftsland/ Einspielung des Geburtslands]**...? Können sie das „sehr gut“, „gut“, „nicht gut“ oder „gar nicht“?

Как хорошо, по собственной оценке, Вы [Herkunftsland/ Einspielung des Geburtslands]...? Очень хорошо, хорошо, не очень хорошо или совсем не владеете?

Size göre anadilinizi ne kadar iyi [Herkunftsland/ Einspielung des Geburtslands]..? “Çok iyi”, “İyi”, “İyi değil” veya “Hiç” mi?

		Sehr gut	Gut	Nicht gut	Gar nicht	W.n.	A.v.
		<i>Очень хорошо</i>	<i>Хорошо</i>	<i>Не очень хорошо</i>	<i>Совсем не владею</i>		
		<i>Çok iyi</i>	<i>İyi</i>	<i>İyi değil</i>	<i>Hiç</i>		
		3	2	1	0		
a	...sprechen? <i>...говорите?</i> <i>...konuşabiliyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	...schreiben? <i>...пишете?</i> <i>...yazabiliyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	...lesen? <i>...читаете?</i> <i>...okuyabiliyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	...verstehen? <i>...понимаете?</i> <i>...anliyalabiliyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

-----[Prog.: Frage M1_20R3 nur bei RUSSISCHER Befragten einspielen]-----

SCHLEIFE

[Prog.: Frage 50R bitte zeilenweise für a, b, c wiederholen]

M1_20R3 {abgewandelt}

Sprechen Sie... [a, b, c]?

Вы говорите...[a, b, c]?

		...nur auf Deutsch?	...mehr auf Deutsch?	...gleich viel Deutsch und Russisch?	...mehr auf Russisch?	...nur auf Russisch?	W.n.	A.v.
		...только на немецком?	...больше на немецком?	...в равной мере на немецком и русском?	...больше на русском?	...только на русском?		
		1	2	3	4	5	77	99
a	...mit Ihren Kindern... ...с Вашими детьми...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	...mit Ihren Freunden <u>außerhalb</u> der Arbeit... ...с Вашими друзьями (вне работы)...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
[Option c nur wenn Befragte berufstätig oder in Weiterbildung]								
c	...mit Kollegen in den Pausen... ...с коллегами/ сотрудниками во время перерывов...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

-----[Prog.: Frage M1_20T3 nur bei TÜRKISCHER Befragten einspielen]-----

SCHLEIFE

[Prog.: Frage 50T bitte zeilenweise für a, b, c wiederholen]

M1_20T3, {abgewandelt}

Sprechen Sie... [a, b, c]?

Siz...[a, b, c]?

		...nur auf Deutsch?	...mehr auf Deutsch?	...gleich viel Deutsch und Türkisch?	...mehr auf Türkisch?	...nur auf Türkisch?
		...sadece Almanca mi konuşuyor sunuz?	...daha çok Almanca mi konuşuyorsu nuz?	...Almanca ile Türkçe eşit mi konuşuyorsun uz?	...daha çok Türkçe mi konuşuyorsu nuz?	...sadece Türkçe mi konuşuyors unuz?
		1	2	3	4	5
Ta	...mit Ihren Kindern... ...Çocuklarınız ile...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tb	...mit Ihren Freunden <u>außerhalb</u> der Arbeit... ...Arkadaşlarınız ve tanıdıklarınız ile (is harici)...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
[Option c nur wenn Befragte berufstätig oder in Weiterbildung]						
Tc	...mit Kollegen in den Pausen... ...İş / meslek yerinde aralarda / yemek saatinde iş arkadaşlarınız ile...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

-----[Interviewer: Bitte hier NUR die Frage vorlesen! KEINE Antworten]-----

M1_54

Bitte nennen Sie den Vor- und Nachnamen des deutschen Schriftstellers, der das Buch „Die Blechtrommel“ geschrieben hat.

Назовите, пожалуйста, имя и фамилию немецкого писателя, написавшего книгу «Жестяной барабан» („Die Blechtrommel“).

Lütfen „Die Blechtrommel“ kitabının, Alman yazarının ad ve soyadini söyleyiniz?

Günter Grass	<input type="checkbox"/> ₂
Nur „Grass“	<input type="checkbox"/> ₁
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_55

Bitte nennen Sie den Vor- und Nachnamen des ersten deutschen Bundeskanzlers.

Назовите, пожалуйста, имя и фамилию первого немецкого канцлера.

Lütfen ilk Alman basbakanın ad ve soyadinı söyleyiniz?

Konrad Adenauer	<input type="checkbox"/> ₂
Nur „Adenauer“	<input type="checkbox"/> ₁
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_56

Was wird am 3. Oktober gefeiert?

Какой праздник отмечается 3-го октября?

3 Ekimde ne kutlanıyor?

Tag der deutschen Einheit / Wiedervereinigung	<input type="checkbox"/> ₂
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_57

Bitte vervollständigen Sie das folgende Sprichwort. „Wer anderen eine Grube gräbt...?“

Пожалуйста, закончите фразу „Wer anderen eine Grube gräbt...“

Lütfen bu sözünü tamamlayınız. „Wer anderen eine Grube gräbt...?“

...fällt selbst hinein.	<input type="checkbox"/> ₂
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

-----[Prog.: Fragen 54R-57R nur RUSSISCHEN Befragten einspielen]

-----[Interviewer bitte keine Antwortkategorien vorlesen]-----

M1_54R

Nennen Sie den Vor- und Nachnamen des russischen Schriftstellers der „Der Meister und Margarita“ geschrieben hat.

Назовите, пожалуйста, имя и фамилию русского писателя, написавшего роман «Мастер и Маргарита».

Michail Bulgakov <i>Михаил Булгаков</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Nur „Bulgakov“ <i>Только «Булгаков»</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_55R

Welcher Zar hat das „Fenster nach Europa“ geöffnet?

Какой царь „прорубил окно в Европу“?

Peter der Erste, Peter der Große <i>Пётр Первый, Пётр Великий</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Nur ein Teil des Namens <i>Имя названо частично</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_56R

Welcher Tag wurde in der ehemaligen Sowjetunion am 23. Februar gefeiert?

Какой праздник отмечался 23 февраля в бывшем Советском Союзе?

<i>День Советской Армии</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_57R

Bitte vervollständigen Sie das folgende Sprichwort. „Нам и жить помогает“

Вставьте, пожалуйста, пропущенные слова: “Нам и жить помогает“

<i>...песня строить</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

-----[Prog.: Fragen 54T-57T nur TÜRKISCHEN Befragten einspielen]

-----[Interviewer bitte keine Antwortkategorien vorlesen]-----

M1_54T

Bitte nennen Sie den Vor- und Nachnamen des Autors, der das Buch „Mehmed, mein Falke“ geschrieben hat.

Lütfen „Ince Memed“ romanin yazarinin ad ve soyadini söyleyiniz?

Yaşar Kemal	<input type="checkbox"/> ₂
Nur „Kemal“	<input type="checkbox"/> ₁
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_55T

Welcher osmanische Herrscher eroberte Istanbul/Konstantinopel?

Istanbul'u hangi Osmanlı padişahı feth etmiştir?

Fatih Sultan Mehmet	<input type="checkbox"/> ₂
Nur ein Teil des Namens	<input type="checkbox"/> ₁
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_56T

Was für ein Ereignis fand am 29.10. 1923 statt?

29.10.1923 yılında ne oldu?

Gründung der türkischen Republik? <i>Türkiye Cumhuriyeti kuruldu</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_57T

Sagen Sie bitte, wie der folgende Satz weitergeht: “Bana arkadaşını söyle sana...”

Lütfen şu atasözü tamamlayınız: "Bana arkadaşını söyle sana..."

...kim olduğunu söyleyim	<input type="checkbox"/> ₂
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

Jetzt haben wir es gleich geschafft! Kommen wir noch mal kurz auf Sie zurück.

Мы уже почти дошли до конца опросника! Ещё раз вернемся к Вам.

Şimdi bitmek üzereyiz! Tekrar kısaca size gelelim.

M1_26 {abgewandelt}

Welcher Religion fühlen Sie sich zugehörig? Der...

К какому вероисповеданию Вы себя относите? К...

Kendinizi hangi dine ait hissediyorsunuz?..

...christlichen Religion (z.B. katholisch, evangelisch, russisch-orthodox, griechisch-orthodox etc.)? <i>...христианству (напр., к католичеству, протестантизму, православию)?</i> <i>...Hristiyanlık dinine? (Örn. Katolik, protestan, rus ortodoks, yunan ortadoks v.b.)</i>	<input type="checkbox"/> ₁
..jüdischen Religion? <i>...иудаизму?</i> <i>...Yahudilik dinine?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...islamischen Religion? <i>...исламу / мусульманству?</i> <i>...Islama?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Einer anderen Religion? <i>...другой религии?</i> <i>...baska bir dine (örn; mezhepler)?</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Keiner Religion? <i>Ни к какой религии?</i> <i>Hic bir dine?</i>	<input type="checkbox"/> ₅
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_27 {abgewandelt}

Und als wie religiös würden Sie sich selbst beschreiben? Als...

Насколько религиозной Вы себя считаете? Вы считаете себя...

Kendinizi dini inanclarınıza göre nasıl tanımlarsınız?...

...tief religiös? <i>...глубоко религиозной?</i> <i>...derin inançlı mı?</i>	<input type="checkbox"/> ₇
... sehr religiös? <i>...очень религиозной?</i> <i>...Çok inançlı mı?</i>	<input type="checkbox"/> ₆
...eher religiös? <i>...скорее религиозной?</i> <i>...Inançlı sayılır mı?</i>	<input type="checkbox"/> ₅
...weder religiös noch nicht religiös? <i>...ни да ни нет?</i> <i>...Ne inançlı ne inançsız mı?</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...eher nicht religiös? <i>...скорее нерелигиозной?</i> <i>...Inançsız sayılır mı?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...nicht religiös? <i>...нерелигиозной?</i> <i>...Inançlı değil mi?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...überhaupt nicht religiös? <i>...абсолютно нерелигиозной?</i> <i>...Hiç inançlı değil mi?</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_28, {abgewandelt}

Wie sehr fühlen Sie sich als Deutsche? Fühlen Sie sich...

В какой степени/насколько Вы чувствуете себя немкой? Вы чувствуете себя...

Kendinizi ne kadar Alman hissediyorsunuz? Kendinizi...

...ganz als Deutsche? ... <i>в полной мере немкой?</i> ... <i>tamamen Almanmı hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₅
...mehr als Deutsche? ... <i>скорее немкой?</i> ... <i>daha çok Almanmı hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...in manchen Beziehungen als Deutsche? ... <i>только в некотором отношении немкой?</i> ... <i>bazı durumlarda Almanmı hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...kaum als Deutsche? ... <i>в меньшей степени немкой?</i> ... <i>nadir Alamamı hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...nicht als Deutsche? ... <i>не чувствую себя немкой?</i> ... <i>hiç Almanmı hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_28R1 und M1_28T1 {abgewandelt}

Und wie sehr fühlen Sie sich als *[Nationalität/Herkunftsland einspielen]*? Fühlen Sie sich...

*В какой степени/насколько вы чувствуете себя [Nationalität/Herkunftsland einspielen]?
Вы чувствуете себя...*

Kendinizi ne kadar [Nationalität/Herkunftsland einspielen] hissediyorsunuz? Kendinizi...

...ganz als <i>[Nationalität/Herkunftsland einspielen]</i> ? ... <i>в полной мере [Nationalität/Herkunftsland einspielen]?</i> ... <i>tamamen [Nationalität/Herkunftsland einspielen] `mü hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₅
...mehr als <i>[Nationalität/Herkunftsland einspielen]</i> ? ... <i>skopee [Nationalität/Herkunftsland einspielen]?</i> ... <i>daha çok [Nationalität/Herkunftsland einspielen] `mü hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...in manchen Beziehungen als <i>[Nationalität/Herkunftsland einspielen]</i> ? ... <i>только в некотором отношении [Nationalität/Herkunftsland einspielen]?</i> ... <i>bazı durumlarda [Nationalität/Herkunftsland einspielen] `mü hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...kaum als <i>[Nationalität/Herkunftsland einspielen]</i> ? ... <i>в меньшей степени [Nationalität/Herkunftsland einspielen]?</i> ... <i>nadir [Nationalität/Herkunftsland einspielen] `mü hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...nicht als <i>[Nationalität/Herkunftsland einspielen]</i> ? ... <i>не чувствую себя [Nationalität/Herkunftsland einspielen]?</i>	<input type="checkbox"/> ₁

...hiç *[Nationalität/Herkunftsland einspielen]* 'mü hissediyorsunuz?

Weiß nicht

☐₇₇

Antwort verweigert

☐₉₉

M1_29R4 und M1_29T4 {abgewandelt}

Wie oft besuchen Sie *[Herkunftsland einspielen]*? Ist das...

Как часто Вы бываете на/в [Herkunftsland einspielen]? Это бывает...

[Herkunftsland einspielen]'yi ne kadar sıklıkta ziyaret ediyorsunuz?...

...2 Mal pro Jahr und häufiger?

...2 раза в год и чаще?

☐₄

...Yılda iki kezden fazlamı?

...1 Mal im Jahr?

...раз в году?

☐₃

...Yılda bir kezmi?

...alle 2 Jahre und seltener?

...каждые 2 года и реже?

☐₂

...İki yılda bir keremi?

...nie?

...никогда?

☐₁

...Hiçmi?

Weiß nicht

☐₇₇

Antwort verweigert

☐₉₉

M1_29TR5 {abgewandelt}

Für wie sicher halten Sie es, dass Sie dauerhaft in Deutschland leben? Ist das...

На сколько Вы уверены в том, что останетесь в Германии на постоянное место жительства? Это...

Almanya'da temelli kalacağınızdan ne kadar eminsiniz?...

...sehr sicher?

...очень вероятно?

☐₁

...Çok eminsiniz?

...sicher?

...вероятно?

☐₂

...Eminmisiniz?

...möglich?

...возможно?

☐₃

...Mümkünmü?

...unwahrscheinlich?

...маловероятно?

☐₄

...Mümkün değilmi?

...ausgeschlossen?

...исключено?

☐₅

...İmkansızmi?

Weiß nicht

☐₇₇

Antwort verweigert

☐₉₉

M1_34 {abgewandelt}

Wie viele Wohnräume hat Ihre Wohnung / Ihr Haus? Außgeschlossen sind Küche, Bad, und Räume unter 6qm.

Сколько комнат в Вашей квартире/ Вашем доме (не учитывая кухню, ванную комнату и комнаты меньше 6 кв.м.)?

Evinizin/ dairenizin kac odası var? Lütfen banyo, mutfak ve 6 m² altında odalari saymayınız

Anzahl der Räume _____

Weiß nicht

☐₇₇

Antwort verweigert

☐₉₉

[Prog.: Bei Frage M1_38 sind Mehrfachnennungen möglich]

Welche der folgenden Produkte besitzen Sie? Besitzen Sie ein/eine/einen....

Какие из нижеперечисленных предметов у Вас имеются? У Вас имеется...

Aşağıdaki hangi ürünlere sahipsiniz? Bir...

Mikrowelle

Микроволновая печь

...Mikro dalga fırını

☐_{1a}

Spülmaschine

Посудомоечная машина

...Bulaşık makinesi

☐_{1b}

Waschmaschine

Стиральная машина

...Çamaşır makinesi

☐_{1c}

Trockner

Сушилка (для белья; электрическая)

...Çamaşır kurutucusu

☐_{1d}

Staubsauger

Электрический пылесос

...Elektrik Süpürgesi

☐_{1e}

Heimkino (ink. einem DVD-Spieler, Lautsprechern, Receiver etc.)

Система «домашний кинотеатр» (в т.ч. DVD-проигрыватель, звуковые колонки, ресивер и т.д.)

...Ev sineması (dvd calar, kabinler ve receiver v.s.dahil)

☐_{1f}

PC (Personal Computer) oder Laptop

Компьютер или портативный компьютер (ноутбук)

...Bilgisayar veya laptop

☐_{1g}

Internet-Anschluss (DSL, Modem)

Подключение к интернету (цифровая абонентская линия DSL, модем)

...Internet bağlantısı (dsl, modem)

☐_{1h}

Auto

☐_{1i}

Автомобиль

...Araba

Zweitwagen

Вторая машина

...ikinci araba

☐ 1j

M1_72

Sind Sie...

Вы...

Siz...

...verheiratet und zusammenlebend?

...состоите в браке и живете со своим партнером?

...evlimisiniz ve beraber mi yasiyorsunuz?

☐ 1

...verheiratet aber getrennt lebend?

...состоите в браке, но проживаете отдельно?

...evli ama ayri mi yasiyorsunuz?

☐ 2

...ledig?

...холосты, не замужем?

...bekarmisiniz?

☐ 3

...geschieden?

...разведены?

...bosandiniz mi?

☐ 4

...verwitwet?

...овдовели?

...dulmusunuz?

☐ 5

Weiß nicht

☐ 77

Antwort verweigert

☐ 99

M1_73

Haben Sie derzeit einen festen Lebenspartner?

Есть ли у Вас в настоящее время постоянный партнёр / спутник жизни?

Şu sıralar bir partneriniz var mı?

Ja, lebt im selben Haushalt

Да. Мы живем вместе.

Evet, aynı evde yaşıyoruz

☐ 1

Ja, lebt aber nicht mit uns zusammen

Да. Но он живет отдельно.

Evet, ama beraber yaşamıyoruz

☐ 2

⇒ zu Frage Screening 18 bei türkischer Befragten

⇒ zu Frage M1_90 bei russischer Befragten

Nein

Нет

Hayır

☐ 0

⇒ zu Frage Screening 18 bei türkischer Befragten

⇒ zu Frage M1_90 bei russischer Befragten

Weiß nicht

☐ 77

Antwort verweigert

☐ 99

M1_36 {abgewandelt}

Bitte denken Sie nun an das Einkommen aller Haushaltsmitglieder und jegliches Einkommen das der Haushalt insgesamt erhält. Woraus bezieht Ihr Haushalt hauptsächlich sein Einkommen? Aus...

Что является главным источником доходов Вашей семьи? Отвечая на этот вопрос, учитывайте, пожалуйста, доходы всех членов Вашей семьи и любого рода доходы, которые получает Ваша семья в целом. Это...

Lütfen ev idaresine yardımcı olan bütün fertleri ve gelirlerini düşününüz. Ev idarenizi esas itibariyle nereden sağlıyorsunuz?...

...Lohn oder Gehälter? <i>...заработная плата?</i> <i>...Maaş veya aylıktan mı?</i>	<input type="checkbox"/>	1
...Einkommen aus selbständiger Arbeit? <i>...доход, полученный в результате предпринимательской деятельности (ненаёмного труда лиц свободных профессий)?</i> <i>...Serbest meslek gelirinden mi?</i>	<input type="checkbox"/>	2
...Pensionen? <i>...пенсия / пенсии?</i> <i>...Emeklilikten mi?</i>	<input type="checkbox"/>	3
...Arbeitslosenunterstützung? <i>...пособие по безработице?</i> <i>...İşsizlik yardımından mı?</i>	<input type="checkbox"/>	4
...andere soziale Unterstützungen oder Zuwendungen? <i>...другие социальные пособия или помощь?</i> <i>...Başka sosyal gelirler veya yardımlarından mı?</i>	<input type="checkbox"/>	5
...Einkommen aus Kapitalanlagen, Ersparnissen, Versicherungen oder Eigentum? <i>...доходы от капиталовложений, накоплений, страхования или собственности?</i> <i>...Hisse senedi, sigortalardan veya kendi birikinizden mi?</i>	<input type="checkbox"/>	6
...Einkommen aus anderen Quellen? <i>...доходы из других источников?</i> <i>...Başka yerden gelirden mi?</i>	<input type="checkbox"/>	7
Weiß nicht	<input type="checkbox"/>	77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/>	99

M1_37 {abgewandelt}

Wie hoch ist das monatliche Nettoeinkommen Ihres Haushalts insgesamt? Liegt es...

[☞ Damit ist die Summe gemeint, die sich aus Lohn, Gehalt, Einkommen aus selbständiger Tätigkeit, Rente oder Pension, jeweils nach Abzug der Steuern und Sozialversicherungsbeiträge ergibt. Dabei zählen auch Einkünfte aus öffentlichen Beihilfen, Einkommen aus Vermietung, Verpachtung, Wohngeld, Kindergeld und sonstige Einkünfte.]

Каков общий ежемесячный доход Вашей семьи нетто? Ваш доход...

[☞ Подразумевается сумма, полученная из всех возможных источников дохода (зарплата, в том числе доход, полученный в результате предпринимательской деятельности, пенсия) после всевозможных вычетов (налогов и социальных страховок). В данную сумму входят также государственные пособия, доходы от аренды недвижимого имущества, дотации на аренду жилья, денежные пособия на детей и доходы из других источников.]

Evinizin aylık net geliri ne kadar? Aşağı yukarı...

[☞ Burada bahsedilen net gelir, vergi ve sosyal sigorta aidatları kesildikten sonra maaş, serbest meslekten elde edilen gelir veya emeklilik gelirinden oluşan toplamdır. Ayrıca alınan yardımlar, kira gelirleri veya kira yardımı, çocuk paraları gibi gelirleri de lütfen ekleyiniz.]

...unter 500€? ...меньше 500 Евро? ...500 euro dan aşağı mı?	<input type="checkbox"/> ₁
...zwischen 500€ und 1000€? ...между 500 и 1000 Евро? ...500 ile 1000 Euro arası mı?	<input type="checkbox"/> ₂
... zwischen 1000€ und 1500€? ...между 1000 и 1500 Евро? ...1000 ile 1500 Euro arası mı?	<input type="checkbox"/> ₃
...zwischen 1500€ und 2000€? ...между 1500 и 2000 Евро? ...1500 ile 2000 Euro arası mı?	<input type="checkbox"/> ₄
...zwischen 2000€ und 2500€? ...между 2000 и 2500 Евро? ...2500 ile 2500 Euro arası mı?	<input type="checkbox"/> ₅
...zwischen 2500€ und 3000€? ...между 2500 и 3000 Евро? ...2500 ile 3000 Euro arası mı?	<input type="checkbox"/> ₆
...zwischen 3000€ und 3500€? ...между 3000 и 3500 Евро? ...3000 ile 3500 Euro arası mı?	<input type="checkbox"/> ₇
...zwischen 3500€ und 4500€? ...между 3500 и 4500 Евро? ...3500 ile 4000 Euro arası mı?	<input type="checkbox"/> ₈
...4500€ und mehr? ...4500€ и больше? ...4500Euro ve üzeri mi?	<input type="checkbox"/> ₉
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

---[Prog.: Nur wenn bei Frage M1_72 Antwort verheiratet oder bei Frage M1_73 fester Lebenspartner lebt im selben Haushalt, die folgenden Fragen einspielen, ansonsten direkt zu Frage Screening 18 bzw. bei russischer Befragten zu Frage M1_90]

Screening Frage 14

In welchem Land ist Ihr Ehemann / Lebenspartner geboren?

В какой стране родился Ваш партнёр / спутник жизни?

Peki eşiniz hangi ülkede doğdu?

Deutschland <i>Германия</i> <i>Almanya</i>	<input type="checkbox"/>	⇒ Frage M1_74
Türkei <i>Турция</i> <i>Türkiye</i>	<input type="checkbox"/>	
In einem Land der ehemaligen Sowjetunion <i>В одной из стран бывшего Советского Союза</i> <i>Eski Sovyetler Birliği'nden bir ülke yani:</i>		
Armenien <i>Армения</i> <i>Ermenistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Aserbaidshan <i>Азербайджан</i> <i>Azerbeycan</i>	<input type="checkbox"/>	
Estland <i>Эстония</i> <i>Estonya</i>	<input type="checkbox"/>	
Georgien <i>Грузия</i> <i>Gürcistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Kasachstan <i>Казахстан</i> <i>Kazakistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Kirgistan <i>Кыргызстан</i> <i>Kirgizistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Lettland <i>Латвия</i> <i>Letonya</i>	<input type="checkbox"/>	
Litauen <i>Литва</i> <i>Litvanya</i>	<input type="checkbox"/>	
Moldavien <i>Молдавия</i> <i>Moldovya</i>	<input type="checkbox"/>	
Russland <i>Россия</i> <i>Rusya</i>	<input type="checkbox"/>	
Tadschikistan <i>Таджикистан</i> <i>Tacikistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Turkmenistan <i>Туркменистан</i> <i>Türkmenistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Ukraine <i>Украина</i> <i>Ukrayna</i>	<input type="checkbox"/>	
Usbekistan <i>Узбекистан</i> <i>Özbekistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Weißrussland <i>Беларусь</i> <i>Beyaz Rusya</i>	<input type="checkbox"/>	
In einem anderen Land und zwar, <i>Другая страна, а именно _____</i>	<input type="checkbox"/>	
<i>Baska ülke</i>		
Weiß nicht	<input type="checkbox"/>	77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/>	99

Screening Frage}

In welchem Jahr ist Ihr Ehemann / Lebenspartner nach Deutschland gekommen?

В каком году Ваш партнёр / спутник жизни приехал в Германию?

Eşiniz hangi senede Almanya'ya geldi?

Ankunftszeitpunkt Jahr (z.B. 1995)

Weiß nicht

☐ 77

Antwort verweigert

☐ 99

-----[Prog.: Screening Frage 15 nur bei RUSSISCHER Befragten einspielen]-----

Screening Frage 15

Mit welchem Einreisestatus ist Ihr Ehemann / Lebenspartner nach Deutschland gekommen? Ich lese Ihnen eine Auswahl vor, bitte sagen Sie mir, welche auf ihn zutrifft:

С каким статусом Ваш партнёр / спутник жизни приехал в Германию? Я зачитаю возможные варианты ответа, а Вы выберите, пожалуйста, тот, который относится к нему:

Aussiedler...

Переселенец...

-...in eigener Person (BVFG §4 (1))

☐ 1

-...сам имел статус немецкого переселенца (Aussiedler) (BVFG §4 (1))

-...auf Grundlage von Familienzusammenführung mit einer Person, die den Aussiedlerstatus hat (Ehegatten, Abkömmlinge (BVFG §7 (2)))

☐ 2

-...на основании воссоединения семьи (Familienzusammenführung), приехал с человеком, имеющим статус немецкого переселенца (Aussiedler) (супруги, потомки (BVFG §7 (2))

-...auf Grundlage von Familienzusammenführung mit einer Person, die den Aussiedlerstatus hat (weitere Familienangehörige (BVFG §8 (2)))

☐ 3

-...на основании воссоединения семьи (Familienzusammenführung), приехал с человеком, имеющим статус немецкого переселенца (Aussiedler) (другие члены семьи (BVFG §8 (2))

-...auf der Grundlage von Familiennachzug zu einer Person, die den Aussiedlerstatus hat

-...на основании воссоединения семьи (Familiennachzug), приехал к человеку, уже переехавшему в Германию со статусом немецкого переселенца (Aussiedler)

☐ 4

Oder als Kontingentflüchtling:

Или со статусом «контингентного беженца» (иммигранта еврейского происхождения, Kontingentflüchtling):

☐ 5

-...auf der Grundlage von Familiennachzug zu einer Person, die den Kontingentflüchtlingsstatus hat

-...на основании воссоединения семьи (Familiennachzug), приехал к человеку, уже переехавшему в Германию со статусом «контингентного беженца» (Kontingentflüchtling)

☐ 6

Sonstiges:

Другое: _____

☐ 7

Weiß nicht

☐

Antwort verweigert

☐

M1_74 {abgewandelt}

Welche Staatsbürgerschaft besitzt Ihr Ehemann / Lebenspartner?

Какое гражданство у Вашего супруга / спутника жизни?

Esiniz veya partneriniz hangi vatandaşlığa veya vatandaşlıklara sahip?

Nur deutsche Staatsbürgerschaft. <i>Только немецкое гражданство.</i> <i>Sadece Alman vatandaşlığı.</i>	<input type="checkbox"/> ₁	
Deutsche und eine andere Staatsbürgerschaft (doppelte Staatsbürgerschaft). <i>Немецкое и другое гражданство (двойное гражданство).</i> <i>Alman vatandaşlığı ve başka bir vatandaşlığa (çifte vatandaşlık).</i>	<input type="checkbox"/> ₂	
Nur andere Staatsbürgerschaft. <i>Только другое гражданство.</i> <i>Sadece başka bir vatandaşlığa.</i>	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_76
Staatenlos <i>Не имеет гражданство</i> <i>Vatandaşlığa sahip değil</i>	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_76
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	

M1_75

Seit wann besitzt Ihr Ehemann / Lebenspartner die deutsche Staatsbürgerschaft?

В каком году Ваш супруг / спутник жизни получил немецкое гражданство?

Ne zamandan beri esiniz / partneriniz Alman vatandaşlığına sahip?

Jahr <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (z.B. 1995)	
Seit Geburt. <i>При рождении.</i> <i>Dogumundan beri.</i>	<input type="checkbox"/> ₀
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_76, {abgewandelt}

In welchem Land hat Ihr Ehemann / Lebenspartner seinen höchsten Schulabschluss erworben?

[☞ Damit sind keine Ausbildungsabschlüsse wie z. B. Lehre, sondern schulische Abschlüsse, wie z.B. Abitur gemeint.]

В какой стране Ваш супруг / спутник жизни получил свой аттестат об окончании школы / завершил школьное образование?

[☞ Пожалуйста обратите внимание на то, что в этом вопросе речь идет не о профессиональном образовании, например, ученичестве, Lehre, а о школьном образовании, например, аттестате зрелости, Abitur.]

Eşiniz / Partneriniz en son olarak hangi ülkede en yüksek okul eğitimi aldı?

[☞ Lütfen burada ciraklık veya yüksek okul gibi meslek mezuniyetini değil, lise bitirme yeterliliği gibi okul mezuniyetlerini kastediliyor.]

In Deutschland <i>В Германии</i> <i>Almanya'da</i>	<input type="checkbox"/> ₁	
In der ehemaligen Sowjetunion <i>В бывшем Советском Союзе</i> <i>Eski Sovyetler Birliği</i>	<input type="checkbox"/> ₂	⇒ Frage M1_77R
In der Türkei <i>В Турции</i> <i>Türkiye'de</i>	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_77T
In einem anderen Land <i>В другой стране</i> <i>Başka ülkede</i>	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_81
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	⇒ Frage M1_81
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	⇒ Frage M1_81

M1_77, {abgewandelt}

Welchen höchsten Schulabschluss hat Ihr Ehemann / Lebenspartner in Deutschland erworben? Hat er...

Какое максимальное школьное образования получил Ваш супруг / спутник жизни в Германии? Он...

Eşinizin / partnerinizin en yüksek okul tahsili hangisidir? Eşinizin...

...die Schule ohne Abschluss verlassen? <i>...покинул школу без диплома об ее окончании?</i> <i>...okulu bitirmedenmi terk etti?</i>	<input type="checkbox"/> ₁	⇒ Frage M1_81
...einen Volks- bzw. Hauptschulabschluss (DDR: 8.Klasse POS)? <i>...свидетельство об окончании полной народной школы (Volksschul- или Hauptschulabschluss) (ГДР, политехническая средняя школа, 8 классов)?</i> <i>...temel okuldanmi mezun oldu? (Dogu Almanya:8.sinif POS)</i>	<input type="checkbox"/> ₂	⇒ Frage M1_81
...die mittlere Reife (Realschulabschluss) (DDR: 10. Klasse POS)? <i>...свидетельство об окончании реального училища (Realschulabschluss) (ГДР, политехническая средняя школа, 10 классов)?</i> <i>...ortaokuldan mi mezun oldu? (Dogu Almanya:10.sinif POS)</i>	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_81
...die Fachhochschulreife (Abschluss Fachoberschule) (DDR EOS)? <i>...специальный аттестат зрелости (ГДР, расширенная общеобразовательная средняя школа)?</i> <i>...Meslek/Mühendislik okul yeterliliğimi aldı? (Dogu Almanya:EOS)</i>	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_81
...das Abitur (Hochschulreife) (DDR EOS)? <i>...аттестат зрелости (ГДР, расширенная общеобразовательная средняя школа)?</i> <i>...lisedenmi mezun oldu?(yüksekokul yeterliliği) (Dogu Almanya EOS)</i>	<input type="checkbox"/> ₅	⇒ Frage M1_81
...einen anderen Abschluss, und zwar <i>...другое образование, а именно</i> <i>...Başka okuldanmi mezun, yani _____</i>	<input type="checkbox"/> ₆	⇒ Frage M1_81
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	⇒ Frage M1_81
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	⇒ Frage M1_81

-----[Prog.: Frage M1_77R nur einspielen wenn Bildungsabschluss in der Ehemaligen Sowjetunion]-----

--

M1_77R

Welchen höchsten Bildungsabschluss hat Ihr Ehemann / Lebenspartner in der ehemaligen Sowjetunion erworben?

Какое максимальное школьное образования получил Ваш супруг / спутник жизни в бывшем Советском Союзе?

Покинул школу без диплома об её окончании	<input type="checkbox"/> ₁
1–6 классов	<input type="checkbox"/> ₂
7–9 классов	<input type="checkbox"/> ₃
10–11 классов без аттестата о среднем образовании	<input type="checkbox"/> ₄
Диплом ПТУ, ФЗУ, ФЗО без среднего образования (начальное профессионально-техническое образование)	<input type="checkbox"/> ₅
Аттестат о среднем образовании (общее среднее образование)	<input type="checkbox"/> ₆
Диплом ПТУ со средним образованием (среднее профессионально-техническое образование)	<input type="checkbox"/> ₇
Диплом технического, медицинского, музыкального, педагогического, художественного и т.п. училища / колледжа (среднее специальное образование, степень младшего специалиста / бакалавра)	<input type="checkbox"/> ₈
Диплом бакалавра института, университета, академии (незаконченное или базовое высшее образование)	<input type="checkbox"/> ₉
Диплом специалиста института, университета, академии	<input type="checkbox"/> ₁₀
Диплом магистра института, университета, академии (полное высшее образование)	<input type="checkbox"/> ₁₁
Anderer Schulabschluss, und zwar <i>Другое образование, а именно</i> _____	<input type="checkbox"/> _{12/}
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

-----[Prog.: Frage M1_77T nur einspielen wenn Bildungsabschluss in der Türkei]-----

M1_77T

Welchen höchsten Bildungsabschluss hat Ihr Ehemann / Lebenspartner in der Türkei erworben?

Esiniz / partneriniz Türkiye’de en yüksek hangi okul mezunudur?

Schule ohne Abschluss verlassen <i>Okul bitirmeden terk</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Grundschule 5 Jahre (temelokul) <i>İlkokul (5 yıllık)</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Grundschule 8 Jahre (temelokul) <i>İlköğretim okulu (8 yıllık)</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Mittelschule (ortaokul) <i>Ortaokul</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Genel Lise (Allgemeine Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₅
Anadolu Lisesi (Fremdsprachliche Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₆
Fen Lisesi (Naturwissenschaftliche Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₇
Sosyal Bilimler Lisesi (Sozialwissenschaftliche Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₈
Aciköğretim Lisesi (Fernstudium Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₉
Özel Lise (Privat Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₁₀
Meslek ve teknik Lisesi (Berufliche und Technische Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₁₁
Mesleki Aciköğretim Lisesi (Berufliche Fernstudium Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₁₂
Anderer Schulabschluss, und zwar <i>Başka mezuniyet</i> _____	<input type="checkbox"/> ₁₃
Weiße nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_81

Und welchen höchsten beruflichen Bildungsabschluss hat Ihr Ehemann / Lebenspartner erworben? Eine(n)...

A какое профессиональное образование (назовите высшую полученную им степень) получил Ваш супруг / спутник жизни в Германии? Это...

Esiniz / partnerinizin bitirdigi en yüksek meslek egitimi hangisidir? Bir...

...Lehre bzw. Ausbildung? <i>...обучение на предприятии или профессиональное обучение?</i> <i>...Ciraklik veya Meslek egitimimi?</i>	<input type="checkbox"/> ₁
...Ausbildung auf einer Berufsfachschule (z.B. Handelsschule, Schule des Gesundheitswesens.) <i>...обучение в профессиональном специализированном училище с курсом обучения, рассчитанным на 1-2 года (Berufsfachschule) (Напр., торговая школа, школа здравоохранения)</i> <i>...Meslek okulunda meslek egitimimi? (Örn; Ticaret okulu, Saglik hizmetleri okulu)</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...Meister-/Technikerausbildung (auf einer Fachschule) <i>...обучение на мастера / техника (в специальном училище (Fachschule))</i> <i>...Ustalik / Teknikerlik egitimimi? (Teknik bir okulda)</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...Hochschulabschluss (Universität / Fachhochschule / Pädagogische Hochschule) <i>...высшее образование (университет / высшее специализированное учебное заведение / педагогическое высшее специальное учебное заведение)</i> <i>...Yüksek okul mezuniyetimi? (Üniversite / Meslek/Mühendislik yüksek okulu / pedagojik yüksek okulu)</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...anderen Abschluss (z.B. Weiterbildung), und zwar <i>...другое образование (напр. повышение квалификации), а именно _____</i> <i>...Başka mezuniyetmi (örn; meslek içi egitim), yani _____</i>	<input type="checkbox"/> ₅
Befindet sich noch in der Ausbildung bzw. Weiterbildung <i>Находится в стадии обучения профессии или повышает квалификацию _____</i> <i>Meslek egitimini veya meslek için egitimini hala sürdürüyor</i>	<input type="checkbox"/> ₆
Hat keinen beruflichen Bildungsabschluss erworben. <i>Не получил профессиональное образование.</i> <i>Herhangi bir mesleki egitimi yapmadi</i>	<input type="checkbox"/> ₇
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_82

Ist Ihr Ehemann / Lebenspartner zurzeit...

В настоящее время Ваш супруг / спутник жизни...

Eşiniz / partneriniz şu sıralar...

...vollzeit erwerbstätig? <i>...работает на полную ставку?</i> <i>...tam günmü çalışıyor?</i>	<input type="checkbox"/> ₁	
...teilzeit erwerbstätig? <i>...работает на неполную ставку?</i> <i>...yarım gün/zaman zamanmı çalışıyor?</i>	<input type="checkbox"/> ₂	
...geringfügig oder unregelmäßig erwerbstätig? <i>...подрабатываете (работает немного или нерегулярно)?</i> <i>....az veya düzensimiz calisiyor?</i>	<input type="checkbox"/> ₃	
...arbeitslos? <i>...безработный?</i> <i>...işsizmi?</i>	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_88
...nicht erwerbstätig? (z.B. Rentner) <i>...не работает (например: пенсионер)?</i> <i>...çalışmıyormu (Örn: emekli)?</i>	<input type="checkbox"/> ₅	⇒ Frage M1_88
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	

M1_83 {abgewandelt}

Welchen Beruf übt Ihr Ehemann / Lebenspartner derzeit aus?

[☞ ggf. nach der exakten Bezeichnung fragen: z.B. nicht „Lehrer“ sondern „Gymnasiallehrer“ oder nicht „Arbeiter“ sondern „Industriemechaniker“. Im öffentlichen Dienst nach dem offiziellen Titel fragen, z.B. „Studienrat“. Falls in Ausbildung nach dem Beruf fragen, in dem er ausgebildet wird.]

По какой специальности работает на данный момент Ваш супруг / спутник жизни?

[☞ при необходимости спросить точное название: напр., не просто «учитель», а «учитель гимназии» или не просто «рабочий», а «промышленный механик». На государственной службе, спросить официальное звание (напр., «штудийенрат»). Если в стадии обучения, спросить название будущей специальности.]

Esiniz / partneriniz su anda hangi meslekte calisiyor?

[☞ gerekirse tam olarak adini sorun. Örneğin „Öğretmen“ değil de „lise öğretmeni“, yada „İşçi“ yerine, „Endüstri mekaniker“. Eger devlet dairesinde çalışıyorsa, uygun meslek statüsünü sorun, mesela „Studienrat“. Meslek yapıyorsa, staj yaptığı meslegi yazınız.]

Berufsbezeichnung _____	
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_83TR

Ist der momentane Beruf Ihres Ehemanns / Lebenspartners hier in Deutschland, derselbe, wie der Beruf den er in seinem Herkunftsland ausübt hat?

Соответствует ли нынешняя профессия Вашего супруга / спутника жизни в Германии его профессии на родине?

Esinizin / partnerinizin su an Almanya'da ki meslegi memleketinizdeki ile eşdeğer mi?

Ja <i>Да</i> <i>Evet</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Nein <i>Нет</i> <i>Hayır</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Momentan in der Ausbildung oder Weiterbildung. <i>Он находится в стадии обучения профессии или повышает квалификацию.</i> <i>Şu sıralar meslek görüyor veya ek eğitim alıyor.</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Im Herkunftsland nicht gearbeitet. <i>Не работал на родине.</i> <i>Memleketinde çalışmadı.</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉

M1_84 {abgewandelt}

Was ist die momentane berufliche Stellung Ihres Ehemanns / Lebenspartners? Ist er...

[☞ Wenn er mehr als eine berufliche Tätigkeit ausübt, Frage bitte nur auf seine derzeitige berufliche Haupttätigkeit beziehen.]

Кем работает на данный момент Ваш супруг / спутник жизни? Он...

[☞ Если работает в нескольких местах, спросить должность на основной работе.]

Eşiniz / partnerinizin su an mesgul olduğu is nedir? Eşiniz...

...Arbeiter? <i>...рабочий?</i> <i>...İşçimi?</i>	<input type="checkbox"/> ₁	⇒ Frage M1_84a
...Angestellter? <i>...служащий?</i> <i>...Memurmu?</i>	<input type="checkbox"/> ₂	⇒ Frage M1_84b
...Beamter? <i>...государственный служащий?</i> <i>...Devlet memurumu?</i>	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_84c
...Selbständiger / freiberuflich tätig? <i>...частный предприниматель/ свободная профессия?</i> <i>...Serbest meslek / serbestmi çalışıyor?</i>	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_84d
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉	⇒ Frage M1_85 ⇒ Frage M1_85

M1_84a

Ist er...

Он...

О...

...ungelernte Arbeiter? ...неквалифицированный рабочий? ...vasıfsız iscimi?	<input type="checkbox"/> _1	⇒ Frage M1_85
...angelernete Arbeiter? ...рабочий, прошедший обучение на производстве? ...yari kalifiye isci veya yari vasıfli iscimi?	<input type="checkbox"/> _2	⇒ Frage M1_85
...Facharbeiter [d.h.: mit berufsqualifizierender Ausbildung]? ...квалифицированный рабочий/ специалист [т.е. получивший профессиональное образование]? ...kalifiye iscimi? (vasıfli isci)	<input type="checkbox"/> _3	⇒ Frage M1_85
...Vorarbeiter [auch: Kolonnenführer, Brigadier]? ...старший рабочий, бригадир? ...isci sorumlusu?	<input type="checkbox"/> _4	⇒ Frage M1_85
...oder Meister? [auch: Polier]? ...мастер, прораб? ...ustamı?	<input type="checkbox"/> _5	⇒ Frage M1_85
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77	⇒ Frage M1_85
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99	⇒ Frage M1_85

M1_84b

Ist er...

Он...

О...

...Industrie- oder Werkmeister im Angestelltenverhältnis? ...мастер на производстве со статусом служащего? ...endüstri veya Fabrika Ustası?	<input type="checkbox"/> _1	⇒ Frage M1_85
...Angestellter mit einfacher Tätigkeit, z.B. Verkäufen oder Schreibkraft? ...служащий, выполняющий достаточно простую работу, напр. продавец или машинистка? ...Basit isler için Memurumu, örn; Satıcı, Sekreter?	<input type="checkbox"/> _2	⇒ Frage M1_85
...Angestellter mit qualifizierter Tätigkeit, z.B. Sachbearbeiter oder technische Zeichner? ...служащий, выполняющий квалифицированную работу, напр. делопроизводитель или чертёжник? ...Vasıfli Memurumu, örn; Bölüm Sefi veya Teknik Ressam?	<input type="checkbox"/> _3	⇒ Frage M1_85
...Angestellter mit hochqualifizierter Tätigkeit oder Leitungsfunktion, z.B. Ingenieur oder Abteilungsleiter? ...служащий, выполняющий высококвалифицированную работу или занимающий административную должность, напр. инженер или начальник отдела? ...Yüksek Vasıfli Memurumu, örn; Mühendis veya Bölüm Müdürü?	<input type="checkbox"/> _4	⇒ Frage M1_85
...oder sind Sie Angestellter mit umfassenden Führungsaufgaben, z.B. Direktor oder Geschäftsführer größerer Betriebe? ...служащий, работающий на руководящей должности, напр. директор большого предприятия? ...veya Yöneticim, örn; Direktör veya bir işletmenin Ticari İşletme Müdürü?	<input type="checkbox"/> _5	⇒ Frage M1_85
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77	⇒ Frage M1_85
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99	⇒ Frage M1_85

M1_84c

Ist er...

Он...

О...

...im einfachen Dienst [bis einschl. Oberamtsmeister]? ...государственный служащий низшего ранга [до должности Oberamtsmeister включительно]? ...basit görevdemi?	<input type="checkbox"/> _1	⇒ Frage M1_85
...im mittleren Dienst [von Assistent bis Hauptsekretär/Amtsinspektor]? ...государственный служащий среднего ранга [от должности ассистента до должности Hauptsekretär/Amtsinspektor]? ...orta düzeyde görevdemi [Asistanlıktan Sekreter Başkanlığına/Devlet Müfettişliğine kadar]?	<input type="checkbox"/> _2	⇒ Frage M1_85
...Im gehobenen Dienst [von Inspektor bis einschl. Oberamtsrat]? ...государственный служащий высшего ранга 1 ступени [от должности инспектора до должности Oberamtsrat включительно]? ...üst düzey görevdemi [Müfettişlikten Devlet Daire Müdürlüğüne kadar]?	<input type="checkbox"/> _3	⇒ Frage M1_85
...oder im höheren Dienst? [vom Regierungsrat aufwärts, Richter]? ...государственный служащий высшего ранга 2 ступени (высшие правительственные чиновники) [начиная от должности правительственного советника, в т.ч. судьи]? ...veya daha yüksek görevdemi [Hükümet Danışmanlığından yukarıya doğru,Hakim]?	<input type="checkbox"/> _4	⇒ Frage M1_85
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77	⇒ Frage M1_85
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99	⇒ Frage M1_85

M1_84d

Hat er...

У него...

О...

...einen oder keinen Mitarbeiter? ...один сотрудник или нет сотрудников? ...bir elemana veya hic mi sahip?	<input type="checkbox"/> _1
...2 bis 9 Mitarbeite? ...2-9 сотрудников? ...2 ile 9 arasi elemana mi sahip?	<input type="checkbox"/> _2
...oder hat er 10 Mitarbeiter und mehr? ...10 и больше сотрудников? ...10 yada daha fazla elemana mi sahip?	<input type="checkbox"/> _3
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99

M1_85

Wie viele Stunden arbeitet Ihr Ehemann / Lebenspartner im Durchschnitt pro Woche?

Сколько в среднем часов в неделю работает Ваш супруг / спутник жизни?

Esiniz / partneriniz haftada ortalama kac saat calisiyor?

Anzahl der Stunden pro Woche _____	
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_86

Beaufsichtigt Ihr Ehemann / Lebenspartner Andere, oder ist er für die Arbeit Anderer verantwortlich?

Есть ли у Вашего супруга / спутника жизни подчиненные, отвечает ли он за работу других?

Esiniz / partneriniz baskalarini denetliyor veya, baskalari onun sorumlugu altinda mi?

Ja <i>Да</i> <i>Evet</i>	<input type="checkbox"/> ₁	
Nein <i>Нет</i> <i>Hayır</i>	<input type="checkbox"/> ₀	⇒ wenn türkische Befragte dann Screening Frage 18 ⇒ wenn russische Befragte dann Frage M1_90
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	⇒ wenn türkische Befragte dann Screening Frage 18 ⇒ wenn russische Befragte dann Frage M1_90
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	⇒ wenn türkische Befragte dann Screening Frage 18 ⇒ wenn russische Befragte dann Frage M1_90

M1_87

Für wie viele Personen ist er verantwortlich?

За какое количество человек он несёт ответственность?

Kac kisiden sorumlu?

Anzahl Personen _____		⇒ wenn türkische Befragte dann Screening Frage 18 ⇒ wenn russische Befragte dann Frage M1_90
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	⇒ wenn türkische Befragte dann Screening Frage 18 ⇒ wenn russische Befragte dann Frage M1_90
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	⇒ wenn türkische Befragte dann Screening Frage 18 ⇒ wenn russische Befragte dann Frage M1_90

Warum ist Ihr Ehemann / Lebenspartner nicht erwerbstätig?*Какова причина того, что Ваш супруг / спутник жизни не работает?**Esinizin / partneriniz su an calismamasinin sebebi nedir?*

Hausarbeit / Pflege von Familienangehörigen <i>Домашняя работа / уход за членами семьи</i> <i>Aileye bakmak, veya ev isleri</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Erziehung der Kinder / Erziehungsurlaub / Elternzeit <i>Воспитание детей / отпуск по воспитанию детей / Elternzeit</i> <i>Cocuklara bakmak / babalik izni / anne baba zamani</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Weiterbildung oder Umschulung <i>Получение новой квалификации или переподготовка</i> <i>Egitime devam etmek veya meslek degisimi</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Krankheit oder Berufsunfähigkeit <i>Болезнь или профессиональная непригодность</i> <i>Hastalik veya is göremez olmak</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Pension <i>Пенсия</i> <i>Emeklilik</i>	<input type="checkbox"/> ₅
Trotz aktiver Suche nach einer Beschäftigung keine gefunden <i>Не смотря на активный поиск, не удалось найти работу</i> <i>Cok yogun olarak araristirilsada is bulamamak</i>	<input type="checkbox"/> ₆
Kein Interesse an Arbeit <i>Нет интереса работать</i> <i>Isle ilgi olmamasi</i>	<input type="checkbox"/> ₇
Anderer Grund <i>Другая причина</i> <i>Baska</i>	<input type="checkbox"/> ₈
Weiß nicht <i>Antwort verweigert</i>	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉

M1_89 {abgewandelt}

In welchem Beruf hat er zuletzt gearbeitet? Bitte nennen Sie die exakte Bezeichnung seines letzten Berufs.

[☞ ggf. nach der exakten Bezeichnung fragen: z.B. nicht „Lehrerin“ sondern „Gymnasiallehrerin“ oder nicht „Arbeiterin“ sondern Industriemechanikerin. Im öffentlichen Dienst nach dem offiziellen Titel fragen, z.B. „Studienrätin“. Falls in Ausbildung nach dem Beruf fragen, in dem er ausgebildet wurde.]

По какой специальности работал Ваш супруг / спутник жизни последний раз? Назовите, пожалуйста, точное название его последней специальности.

[☞ при необходимости спросить точное название: напр., не просто «учитель», а «учитель гимназии» или не просто «рабочий», а «промышленный механик». На государственной службе, спросить официальное звание (напр., «штудийент»). Если в стадии обучения, спросить название будущей специальности.]

Esiniz / partneriniz son olarak hangi meslekte çalıştı?

[☞ Lütfen tam olarak son yaptığı işin Örneğin „Öğretmen“ değil de „lise öğretmeni“, yada „İşçi“ yerine „Endüstri mekaniker“ diye belirtiniz. Eğer devlet dairesinde çalışıyor ise, uygun meslek statüsünü, meslek yapıyorsa, staj yaptığı mesleği yazınız.]

Berufsbezeichnung	
Hat noch nie in einem Beruf gearbeitet.	<input type="checkbox"/> ₀
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

--[Prog.: Nur bei TÜRKISCHEN BEFRAGTEN Screening Frage 18 und 16 einspielen (Herkunft der Großeltern)]-----

Screening Frage 18

In welchem Land ist Ihr Schwiegervater geboren?

Peki kayınpederiniz hangi ülkede doğdu?

- ☐ Deutschland ¹

Almanya

- ☐ Türkei ²

Türkiye

Land der ehemaligen Sowjetunion und zwar:

Eski Sovyetler Birliği'nden bir ülke yani:

europäischer Teil:

- ☐ Weißrussland ³ *Beyaz Rusya*
- ☐ Estland ⁴ *Estonya*
- ☐ Lettland ⁵ *Letonya*
- ☐ Litauen ⁶ *Litvanya*
- ☐ Moldavien ⁷ *Moldovya*
- ☐ Russland ⁸ *Rusya*
- ☐ Ukraine ⁹ *Ukrayna*

asiatischer Teil:

- ☐ Armenien ¹⁰ *Ermenistan*
- ☐ Aserbaidshan ¹¹ *Azerbeycan*
- ☐ Georgien ¹² *Gürcistan*
- ☐ Kasachstan ¹³ *Kazakistan*
- ☐ Kirgistan ¹⁴ *Kirgizistan*
- ☐ Tadschikistan ¹⁵ *Tacikistan*
- ☐ Turkmenistan ¹⁶ *Türkmenistan*
- ☐ Usbekistan ¹⁷ *Özbekistan*

- ☐ Anderes Land ¹⁸

Baska ülke

- ☐ k. A. / weiß nicht ¹⁹

Screening Frage 16

Und in welchem Land ist Ihr eigener Vater geboren?

Peki kendi babanız hangi ülkede doğdu?

- ☐ Deutschland ¹

Almanya

- ☐ Türkei ²

Türkiye

Land der ehemaligen Sowjetunion und zwar:

Eski Sovyetler Birliği'nden bir ülke yani:

europäischer Teil:

- ☐ Weißrussland ³ *Beyaz Rusya*
- ☐ Estland ⁴ *Estonya*
- ☐ Lettland ⁵ *Letonya*
- ☐ Litauen ⁶ *Litvanya*
- ☐ Moldavien ⁷ *Moldovya*
- ☐ Russland ⁸ *Rusya*
- ☐ Ukraine ⁹ *Ukrayna*

asiatischer Teil:

- ☐ Armenien ¹⁰ *Ermenistan*
- ☐ Aserbaidshan ¹¹ *Azerbeycan*
- ☐ Georgien ¹² *Gürcistan*
- ☐ Kasachstan ¹³ *Kazakistan*
- ☐ Kirgistan ¹⁴ *Kirgizistan*
- ☐ Tadschikistan ¹⁵ *Tacikistan*
- ☐ Turkmenistan ¹⁶ *Türkmenistan*
- ☐ Usbekistan ¹⁷ *Özbekistan*

- ☐ Anderes Land ¹⁸

Baska ülke

--[Prog.: Hier für alle wieder]-----

M1_90 {abgewandelt}

Welchen höchsten Bildungsabschluss hat Ihr Vater (der Großvater von [Name ZP]) erworben? Hat er...

Какое максимальное школьное образования получил Ваш отец (дедушка [Name ZP])? Он...

Peki babanizin ([Name ZP] dedesi) bitirdigi en yüksek meslek eğitimi hangisidir? Babaniz...

...nie die Schule besucht? <i>...никогда не учился в школе?</i> <i>...okula hiçmi gitmedi?</i>	<input type="checkbox"/> ₁
...die Grundschule / Volksschule besucht? [<i>je nach Land 4, 5 oder 6 Jahre.</i>] <i>...ходил в начальную школу (Grundschule) / Volksschule? [<i>В зависимости от страны, 4, 5 или 6 лет</i>]</i> <i>...ilkokulamı gitti?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...die weiterführende Schule besucht, aber nicht abgeschlossen? <i>...ходил в среднюю школу, но не окончил ее?</i> <i>...ilkokul sonrası devam eden bir okula gitti, ama bitiremedimi?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...die weiterführende Schule abgeschlossen (Abitur)? <i>...ходил в среднюю школу и окончил ее (аттестат зрелости)?</i> <i>...devam eden okulu bitirdimi (ortaokul veya lise)?</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...eine Lehre / Ausbildung abgeschlossen? <i>...прошел профессиональное обучение?</i> <i>...ciraklik/Meslek mezuniyeti aldı?</i>	<input type="checkbox"/> ₅
...eine Meister- oder Techniker abgeschlossen? <i>...прошел обучение на мастера или техника?</i> <i>...ustalık yada Teknikerlik mezuniyetimi aldı?</i>	<input type="checkbox"/> ₆
...ein Studium abgeschlossen? <i>...получил высшее образование?</i> <i>...Üniversitedenmi mezunoldu?</i>	<input type="checkbox"/> ₇
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

Frage nach Panelerlaubnis einfügen

**Damit sind wir am Ende des Interviews angelangt.
Wir möchten Ihnen für Ihre Teilnahme sehr herzlich danken und
wünschen Ihnen noch einen schönen Tag / Abend!**

*На этом мы подошли к концу нашей анкеты.
Мы сердечно благодарим Вас за участие и желаем счастливого
дня/ вечера!*

*Böylelikle anketimizin sonuna geldik.
Katılımınız için çok teşekkür ederiz!*

Hilfestellungen bei Fragen:

Thema / Тема/Кону	Schule, Lernen, Freunde, Hobbies und Zukunftswünsche <i>Школа, учеба, друзья, хобби и желания на будущее</i> <i>Okul, ders, arkadaşlar, hobiler ve gelecek için arzular</i>
Zielgruppen / Целевые группы / Hedef gurubu	Hauptschüler / Gesamtschüler Klasse 9 Realschüler / Gesamtschüler Klasse 10 <i>Ученики Hauptschule / Gesamtschule, 9-й класс</i> <i>Ученики Realschule / Gesamtschule, 10-й класс</i> <i>Temel okul / karma okul 9. sınıf</i> <i>Ortaokul / karma okul 10. sınıf</i>
Wer / Kmo / Kim	Mutter oder Vater <i>Мать или отец</i> <i>Anne veya Baba</i>
...zögern... / ...колеблются с ответом.../ ... tereddüt...	Um eine gute Qualität in der Studie zu erzielen ist es <u>sehr wichtig, dass alle Personen mitmachen</u> <i>Forschung in Bereich Schule und Lernen ist wichtig und <u>die Ergebnisse kommen allen Schülern zu gute.</u></i> - keine Werbung - wir wollen nichts verkaufen! WISSENSCHAFTLICHES PROJEKT! <i>Для точности исследования <u>очень важно, чтобы в нем участвовали все те, кто был отобран для опроса.</u></i> <i>Исследования в области школьного обучения очень важны. <u>Результаты таких исследований приносят пользу всем школьникам.</u></i> - это не реклама - мы не стремимся Вам ничего продать! Это сугубо НАУЧНЫЙ ПРОЕКТ! <i>Yüksek kaliteli bir projeye ulaşmak için, <u>herkezin katılması önemlidir</u></i> <i>Okul ve ders hakkında araştırma çok önemlidir, <u>sonuçlar bütün talebelere faydalıdır.</u></i> - reklam değil - bir şey satmaya çalışmıyoruz! ARAŞTIRMA PROJESİ!
...Datenschutz... / ...защита данных.../ ... Bilgi koruma...	Wir versichern Ihnen, dass alle Angaben streng vertraulich behandelt werden ausschließlich und <u>Forschungszwecken</u> dienen. <i>Мы гарантируем конфиденциальность и неразглашение Ваших данных. Они будут использоваться исключительно <u>в научных целях.</u></i> <i>Verilen bilgiler güvenli kullanılacaktır ve sadece <u>araştırma için istimal edilecektir.</u></i>
...Geldgeber... /...Финансирование исследования.. / ...finansör...	Unsere Studie wird vom Bundesministerium für Bildung und Forschung gefördert. Die Universitäten Leipzig und Mannheim arbeiten gemeinsam an dem Projekt. <i>Наше исследование финансирует Федеральное министерства образования и науки. Над проектом совместно работают университеты Лейпцига и Мангейма.</i> <i>Araştırmamız Federal Eğitim ve Araştırma Bakanlığı (BMBF) tarafından destekleniyor. Leipzig ve Mannheim üniversiteleri bu proje için beraber çalışıyorlar.</i>
<u>Weshalb die Fragen zum Geburtsort der Kinder und Eltern?/</u>	Wir möchten die Personen zu Gruppen zuordnen. Und damit wir bei der Zuordnung keinen Fehler machen, fragen wir so genau nach.

<p><u>Для чего нужна информация о месте рождения детей и родителей? /</u> <u>Niye anne ve baba ve çocuğun doğum yeri hakkında sorular?</u></p>	<p>Die Gruppen bestehen aus Personen, die alle „ähnliche Lebensumstände“ haben. Beispielsweise Eltern, die nicht in Deutschland geboren sind.</p> <p>In dieser Studie ist also nicht entscheidend, welche Nationalität ein Kind oder die Eltern besitzen, sondern in welchem Land sie geboren sind.</p> <p>Мы хотим разделить участников исследования на группы. Мы задаем такие подробные вопросы для того, чтобы не допустить ошибок при разделении на группы.</p> <p>Группы участников опроса состоят из людей с «похожими жизненными обстоятельствами». Например, люди, родители которых не родились в Германии.</p> <p>В нашем исследовании решающую роль играет не гражданство ребенка или родителей, а то, в какой стране они родились.</p> <p>Katılanları gurublara ayırmak istiyoruz. Ayırır kene hata yapmamak için mümkün olduğu kadar tam olarak öğrenmemiz gerekiyor.</p> <p>Bu gurupların benzer „yaşama durumu“ var. Örneğin Almanyada doğmamış ebeveynler.</p> <p>Bu proje için annenin, babanın veya çocuğun vatandaşlığı değil de, doğum yeri önemlidir.</p>
<p><u>Weshalb die Fragen zum „Einreisestatus“ /</u> <u>Для чего нужна информация о том, с каким статусом человек приехал в Германию? /</u> <u>Niye „giriş statü“ hakkında sorular</u></p>	<p>Wir haben uns vorgenommen in dieser Studie die Bedürfnisse <u>einer</u> bestimmten Gruppe zu betrachten. Damit wir die Gruppen nicht versehentlich mischen fragen wir genau nach.</p> <p>Мы поставили перед собой задачу рассмотреть в данном исследовании потребности <u>одной определенной</u> группы людей. Мы задаем такие подробные вопросы для того, чтобы случайно не смешать группы участников.</p> <p>Biz <u>bir</u> gurubun ihtiyaçlarını belirtmek istiyoruz. Gurubları karıştırmamak için tam olarak soruyoruz.</p>

Auftraggeber Universität Leipzig Institut für Soziologie Beethovenstraße 15 04107 Leipzig Universität Mannheim Mannheimer Zentrum für Europäische Sozialforschung (MZES) A5,6 68159 Mannheim	Ansprechpartner: (Prof. Dr. Frank Kalter) Judith Jahn: 0341/ 97 356 34 Aline Hämmerling: 0341/ 97 356 63 (Prof. Dr. Irena Kogan) Stephanie Steinmetz: 0621 / 181 27 98
Durchführung Umfrage durch: SUZ Sozialwissenschaftliches Umfrage Zentrum	Ansprechpartner: (Prof. Dr. Frank Faulbaum) Angélique Leven-Schukat 0 203 / 3 63 18 06 http://www.suz-umfragen.de/

Protokoll des Interviews

A) In welcher Sprache wurde das Interview geführt?

- ☐₁ vollständig auf Deutsch.
☐₂ überwiegend auf Deutsch.
☐₃ überwiegend in der Muttersprache.
☐₄ vollständig in der Muttersprache.

B) Wie war die Verständigung?

- ☐₁ Sprachlich gute Verständigung
☐₂ Sprachlich schwere Verständigung
☐₃ Sprachlich schwere Verständigung, nicht in jedem Punkt richtig verstanden
☐₄ Anderes, und zwar _____

Sonstige Hinweise:

Ich versichere mit meiner Unterschrift, das Interview entsprechend allen Anweisungen korrekt durchgeführt zu haben.

Datum

Unterschrift

Forschungsprojekt zu Kindern und Jugendlichen in Deutschland

Klasse 9 und 10

(Mutter - Fragebogen Telefon)

Deutsche-Russische-Türkische Version

Befragten- ID:

--	--	--	--	--

Interviewer- ID:

--	--	--	--

Datum:

Tag

--	--

 Monat

--	--

 2008 (z.B.18.09.)

Guten Tag / Abend,

mein Name ist _____. Ich rufe im Auftrag der Universitäten Leipzig und Mannheim an.

1. Spreche ich mit Frau/Herrn **[Name Mutter/Vater]**, der Mutter von **[Name ZP]** / dem Vater von **[Name ZP]**? [*☞ auch Stiefmutter, Pflegemutter/ Stiefvater, Pflegevater*]

- ☐ Ja → Einleitungstext
- ☐ Nein → neuer Termin ausmachen ⇒ bzw. falls in dem HH nicht erreichbar, andere Telefonnummer notieren

INT: Falls Jugendlicher am Telefon/ zu Hause:

Ist vielleicht deine Mutter oder dein Vater zu sprechen?

- ☐ Ja → Einleitungstext
- ☐ Nein → neuer Termin ausmachen ⇒ bzw. falls in dem HH nicht erreichbar, andere Telefonnummer notieren

INT: Falls sonstige Person am Telefon/ zu Hause:

Könnte ich mit der Mutter oder dem Vater von **[Name ZP]** sprechen?

- ☐ Ja → Einleitungstext
- ☐ Nein → neuer Termin ausmachen ⇒ bzw. falls in dem HH nicht erreichbar, andere Telefonnummer notieren

Könnte ich bitte mit Frau **[Name Mutter/Vater]**, der Mutter von **[Name ZP]** sprechen?

[☞ *bei Nachfragen: [Name ZP einspielen]* hat sich kürzlich an der vom Bundesministerium für Bildung und Forschung geförderten Studie „Kinder und Jugendliche in Deutschland“ beteiligt.

Ziel des Projekts ist es, die Situation von Jugendlichen und ihren Familien zu untersuchen und die Bildungschancen aller Schülerinnen und Schüler zu verbessern. Wir möchten deshalb auch gerne mit der Mutter von **[Name ZP]** über verschiedene Themen wie die Schule, Freunde und Zukunftswünsche für **[Name ZP]** sprechen.]

[☞ *falls Mutter während der Feldphase nicht erreichbar ist: Versuchen das Interview mit dem Vater zu führen*]

2. Soll ich lieber auf Deutsch oder auf **[Türk./ Russisch]** sprechen?

- ☐ deutsch
- ☐ türkisch
- ☐ russisch

Prog: Einleitungstext für Mutter oder Vater

Ihr Sohn/Ihre Tochter **[Name ZP einspielen]** hat sich kürzlich an der vom Bundesministerium für Bildung und Forschung geförderten Studie „Kinder und Jugendliche in Deutschland“ beteiligt.

Ziel des Projekts ist es, die Situation von Kindern und Jugendlichen und ihren Familien zu untersuchen und die Bildungschancen aller Schülerinnen und Schüler zu verbessern. Wir möchten deshalb auch gerne mit Ihnen über verschiedene Themen wie die Schule, Freunde und Ihre Zukunftswünsche für Ihr Kind sprechen. Ihre Teilnahme ist natürlich freiwillig.

Das Interview wird ca. 45 min dauern. Hätten Sie jetzt sofort Zeit?

[Int: Wenn keine Zeit -> neuen Interviewtermin vereinbaren]

Dann würden wir gerne einen neuen Termin vereinbaren. Wann können wir wieder anrufen?

Ваш сын/ Ваша дочь **[Name ZP einspielen]** недавно принимал/а участие в опросе "Дети и подростки в Германии", который поддерживается федеральным министерством по образованию и исследованию (Bundesministerium für Bildung und Forschung).

Цель нашего проекта состоит в исследовании ситуации детей и подростков в Германии, а также их семей, и улучшении школьного образования всех учащихся. Для этого мы бы хотели узнать и Ваше мнение на следующие темы: школа, круг друзей и Ваши представления о будущем ребёнка. Естественно, Ваше участие добровольно.

Интервью длится примерно 45 минут. У Вас есть сейчас время?

[Int: Wenn keine Zeit ->neuen Interviewtermin vereinbaren]

Будет ли Вам удобнее, если мы позвоним в другой день? Когда Вам будет удобнее?

Oğlunuz/ kızınız [Name ZP einspielen] geçenlerde Federal Eğitim ve Araştırma Bakanlığı (BMBF) tarafından desteklenen „Almanyadaki çocuklar ve gençler“ anketine katıldı.

Projenin hedefi çocukların ve gençlerin ve ailelerin şu anki durumunu kapsamak dır ve **bütün talebelerin eğitim şansını düzeltmektir**. Bunun için sizin ile de okul, arkadaş çevresi ve gelecek için arzularınız vesaire konular hakkında konuşmak istiyoruz. **Tabii ki katılmanız gönüllüdür**.

Görüşme yaklaşık 45 dakkika sürecektir. Şimdi müsaitmisiniz?

[Int: Wenn keine Zeit ->neuen Interviewtermin vereinbaren]

O zaman sizin ile yeni bir görüşme ayarlıyalım. Ne zaman sizi tekrar arıyalım?

[Prog: Überall wo [Name ZP] erscheint muss der Name des Jugendlichen aus der Schulbefragung eingespielt werden!]

Zunächst habe ich ein paar Fragen zu Ihrer Familie und zu [Name ZP].
Сначала несколько вопросов касающихся Вашей семьи [Name ZP].
İlk önce aileniz ve [Name ZP] hakkında bir kaç sorum var.

M1_1 Wie viele Personen, Sie selbst miteingeschlossen, leben insgesamt in Ihrem Haushalt?

Сколько человек проживают с Вами в семье, включая Вас?

Evinizde siz dahil toplam kaç kişi yaşıyor ?

Anzahl der Personen _____	
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> 77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> 99

M1_2 Wieviele Geschwister hat [Name ZP]?

[☞ Gemeint sind leibliche Geschwister, Adoptivgeschwister, Stiefgeschwister und Pflegegeschwister.]

Сколько братьев и сестер есть у [Name ZP]?

[☞ Имеются в виду родные, усыновлённые, сводные а также приёмные братья и сёстры.]

[Name ZP]'in kac kardeşi var?

Anzahl der Geschwister: _____	
Keine Geschwister vorhanden.	<input type="checkbox"/> 0 ⇒ Frage M1_11
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> 77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> 99

M1_3 Wieviele ältere Geschwister hat [Name ZP]?

Сколько старших братьев и сестер у [Name ZP]?

Peki kardeşlerin kacı [Name ZP]'den büyük?

Anzahl der <u>älteren</u> Geschwister _____	
Keine <u>älteren</u> Geschwister vorhanden.	<input type="checkbox"/> 0 ⇒ Frage M1_11
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> 77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> 99

SCHLEIFE:

[Prog: Basierend auf der Anzahl der älteren Geschwister Frage 4-M1_7 für jedes der älteren Geschwisterkinder wiederholen]

4 {Neue Frage}

Besucht das **[ältere Geschwisterkind 1, 2, 3, 4, 5]** zurzeit noch die Schule?

Ходит ли [ältere Geschwisterkind 1, 2, 3, 4, 5]ещё в школу?

[ältere Geschwisterkind 1, 2, 3, 4, 5] şu an okula gidiyormu?

Ja

Да

Evet

Nein

Нет

Hayır

☐_0 ⇒ Frage 5c

Weiß nicht

☐_77

Antwort verweigert

☐_99

5a {Basiert auf Frage M1_4}

Welche Schulart besucht **[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e]**? Ist das die/das...

В школу какого типа ходит [älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e]? B...

[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] hangi okul türüne gidiyor? Gitiyi okul

		...Hauptschule	...Haupt-Real Schule	Realschule	Gymnasium	Gesamtschule	Sonstiges
		<i>...старшую ступень полной народной школы (хауптшULE, Hauptschule)</i>	<i>...Haupt- Realschule</i>	<i>...реальное училище (РеальшULE, Realschule)</i>	<i>...гимназию</i>	<i>...общеобразовательную школу</i>	<i>Другое</i>
		<i>Temelokulumu</i>	<i>Temel-Ortaokulumu</i>	<i>Ortaokulumu</i>	<i>Lisemi</i>	<i>Karmaokulumu</i>	<i>Baska</i>
		2	3	4	5	6	7
a	Geschwister_1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Geschwister_2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Geschwister_3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Geschwister_4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	Geschwister_5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Frage 5b (M1_5) einspielen

-----[Prog:Nur falls ältere Geschwister momentan die Gesamtschule besuchen Frage 5b einspielen]---

SCHLEIFE

[Prog.: Bitte für alle älteren [Geschwister a, b, c, d, e], die auf der Gesamtschule sind, Frage 5b wiederholen.]

5b {Basiert auf Frage M1_5}

Welche Schulform der Gesamtschule besucht **[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e]** bzw. welchen Schulabschluss strebt das Kind an? Den/ Eine...

В какой тип общеобразовательной школы (Gesamtschule) ходит [älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] или какой аттестат стремится получить ребенок? Это...

[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] karma okulun hangi bölümde veya hangi mezuniyete ulaşacak?...

		...Hauptschulzweig bzw. Ziel ist Hauptschul- abschluss	...Realschulzweig bzw. Ziel ist Realschulabschluss	...Gymnasialzweig bzw. Ziel ist Abitur / Fach- hochschulreife	...integrative / kooperative Gesamtschule bzw. Abschluss ist noch nicht sicher
		...направление полная народная школа (хауптшULE, Hauptschule) или цель: свидетельство о ее окончании (Hauptschul- abschluss)	...направление реальное училище (РеальшULE, Realschule) или цель: свидетельство о ее окончании (Realschul- abschluss)	...гимназимальное направление или цель: аттестат зрелости (Abitur) / специальный аттестат зрелост (Fachhochschul- reife)	...общеобразова- тельная интегративная/ кооперативная школа или вид аттестата не ясен
		...Temel okula yönelik veya temelokul mezuniyeti	...Ortaokula yönelik veya ortaokul mezuniyeti	...Liseye yönelik veya lise mezuniyeti	...Entegre / Koopere karma okul veya mezuniyet henüz belli değil
		1	2	3	4
a	Geschwister_1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Geschwister_2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Geschwister_3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Geschwister_4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	Geschwister_5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

-[Prog.: Nur falls ältere Geschwister schon einen Schulabschluss haben Frage 5c-M1_7 einspielen!]-

SCHLEIFE

[Prog.: Bitte für alle älteren [Geschwister a, b, c, d, e], die auf der Gesamtschule sind, Frage 5c wiederholen.]

5c {Neue Frage}

In welchen Land hat *[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e]* den Schulabschluss erworben?

В какой стране получил/а [älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] школьное образование?

[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] hangi ülkede mezun oldu?

Deutschland <i>Германия</i> <i>Almanya</i>	<input type="checkbox"/>	
Türkei <i>Турция</i> <i>Türkiye</i>	<input type="checkbox"/>	⇒ Frage 5dT
In einem Land der ehemaligen Sowjetunion <i>В одной из стран бывшего Советского Союза</i> <i>Eski Sovyet ülkelerinden bir ülke</i>		⇒ Frage 5dR
In einem anderen Land <i>Другая страна</i> <i>Başka bir ülke</i>	<input type="checkbox"/>	⇒ Frage M1_6
Weiß nicht	<input type="checkbox"/>	77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/>	99

-[Prog.: Nur falls ältere Geschwister Schulabschluss in Deutschland erworben haben Frage 5d einspielen!]-

SCHLEIFE:

[Prog.: Bitte für alle älteren Geschwister [a, b, c, d, e], die Schulabschluss in Deutschland erworben haben Frage 5d wiederholen.]

5d {Basiert auf Frage M1_4, zweiter Teil}

Und welchen Schulabschluss hat *[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e]* in Deutschland erworben? Ist das...

Какое школьное образование получил/а [älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] в Германии? Это...

[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] Almanyada hangi okuldan mezun oldu? Mezun olduğu okul...

		...ein Hauptschulab- schluss	...ein Realschu- labschluss	...die Fachhoch- schulreife	...das Abitur	Schule ohne Abschluss verlassen	Sonstiges _____
		....свидетель- ство о окончании полной народной школы (Hauptschul- abschluss)	....свидетель- ство о окончании реального училище (Realschul- abschluss)	...специальны й аттестат зрелост (Fachhoch- schulreife)	...аттестат зрелости (Abitur)	Покинул/а школу без завещания о её окончании	Другое _____
		...temel okulumu	...orta okulumu	... Meslek yüksek okul yeterliliğimi	...lisemi	Mezun olmadan okulu bırakdı	Başka
		2	3	4	5	6	7
a	Geschwister_1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Geschwister_2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Geschwister_3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Geschwister_4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	Geschwister_5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

-----[Prog.:Nur falls ältere Geschwister Schulabschluss in der Sowjetunion erworben haben Frage 5dR einspielen!]-----

SCHLEIFE:

[Prog.: Bitte für alle älteren Geschwister [a, b, c, d, e], die Schulabschluss in der ehemaligen Sowjetunion erworben haben Frage 5dR wiederholen.]

5dR {Basiert auf Frage M1_4, zweiter Teil}

Und welchen Schulabschluss hat *[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e]* in der ehemaligen Sowjetunion erworben? Ist das...

Какое школьное образование получил/а [älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] в бывшем Советском Союзе? Это...

		...неполное среднее образование (8–9 классов), ПТУ без среднего образования	...аттестат о среднем образовании (общее среднее образование), диплом ПТУ со средним образованием (среднее профессионально-техническое образование)	...среднее специальное образование	...высшее образование	Ника-кую школу не окончил/а
		R1	R2	R3	R4	R0
a	Geschwister_1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Geschwister_2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Geschwister_3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Geschwister_4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	Geschwister_5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

-[Prog.: Nur falls ältere Geschwister Schulabschluss in der Türkei erworben haben Frage 5dT einspielen!]-

SCHLEIFE:

[Prog.: Bitte für alle älteren Geschwister [a, b, c, d, e], die Schulabschluss in der ehemaligen Sowjetunion erworben haben Frage 5dT wiederholen.]

5dT {Basiert auf Frage M1_4, zweiter Teil}

Und welchen Schulabschluss hat *[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e]* in der Türkei erworben? Ist das...

Peki [älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] Türkiyede hangi okulundan mezun oldu?

		İlköğretim okulu mezunu (8 senelik) veya İlkokul mezunu (5 senelik)	Ortaokul mezunu	Lise mezunu	Üniversite mezunu	Baska
		T1	T2	T3	T4	T0
a	Geschwister_1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Geschwister_2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Geschwister_3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Geschwister_4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	Geschwister_5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

-[Prog.: Nur falls ältere Geschwister nicht mehr auf die Schule gehen Frage M1_6 einspielen]-

SCHLEIFE:

[Prog.: Bitte für alle älteren Geschwister [a, b, c, d, e], die schon die Schule verlassen haben, Frage 5e wiederholen.]

M1_6 Was macht älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e derzeit? Ein/Eine/Einen...

Чем занимается [älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] в данный момент? Это...

[älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] şu anda ne yapıyor? Şu ara..

	...Berufsorientierungs- / Berufsvorbereitungs-/ Berufsgrundschuljahr	...Lehre/ Ausbildung (auch Beamtenausbildung)	...Meister-/ Technikausbildung	...weiteren Schulabschluss (z.B. Abitur oder Fachhochschulreife)	...Studium (Universität/ Fachhochschule)	Arbeiten	Arbeit suchen	Sonstiges
	<i>...год профессиональной ориентации (Berufsorientierungsjahr)/ год предварительного профессионального обучения (Berufsvorbereitungsjahr) / начальный год профессионального обучения (Berufsgrundschuljahr)</i>	<i>...обучение на предприятии / профессиональное обучение (в том числе обучение государственных служащих)</i>	<i>...специальное училище (школа мастеров или техникум)</i>	<i>...дальнейшее школьное образование (напр., аттестат зрелости или специальный аттестат зрелости)</i>	<i>...высшее учебное заведение (университет / высшее специальное учебное заведение (Fachhochschule))</i>	<i>Работает</i>	<i>В поисках работы</i>	<i>Другое</i>
	<i>...meslek okulu oryantasyon-/ Mesleki hazırlık-/ Mesleki eğitim yılı yapıyor</i>	<i>...bir çıraklık / meslek (Memurluk eğitimi) yapıyor</i>	<i>...bir ustalık/Teknikerlik eğitimi yapıyor</i>	<i>...devam eden bir mezuniyet (örneğin; Yüksek okul yeterliliği veya meslek/mühendislik yüksek okul yeterliliği) yapıyor</i>	<i>...yüksek öğrenim (Üniversite / Meslek/mühendislik yüksek okulu) yapıyor</i>	<i>Çalışmak</i>	<i>İş aramak</i>	<i>Başka</i>
	1	2	3	4	5	6	7	8
a Geschwister_1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b Geschwister_2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c Geschwister_3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d Geschwister_4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e Geschwister_5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Frage M1_7 einspielen

-[Prog.: Nur für ältere Geschwister, die momentan arbeiten oder Arbeit suchen Frage M1_7 einspielen!]-

SCHLEIFE:

[Prog.: Bitte für alle älteren Geschwister [a, b, c, d, e], die schon die Schule verlassen haben Frage 5f wiederholen.]

M1_7 Welche der folgenden Ausbildungen hat älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] abgeschlossen?

Какое профессиональное образование из следующих имеется у [älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e]?

älteres Geschwisterkind a, b, c, d, e] hangi meslek egitimini bitirdiler?

	Berufsorientierungs- / Berufsvorbereitungs- / Berufsgrundschuljahr	Eine Lehre / Ausbildung (auch Beamtenausbildung)	Eine Meister-/ Techn- keraus- bildung	Ein Studium (Universität / Fachhoch- schule)	Abschluss im Ausland gemacht	Hat keinen Ab- schluss	Sonstiges
	Год профессиональной ориентации (Berufsorientierungsjahr)/ год предварительного профессионального обучения (Berufsvorbereitungsjahr) / начальный год профессионального обучения (Berufsgrundschuljahr)	Обучение на предприятии/ профессиональное обучение (в том числе обучение государственных служащих)	Специальное училище (школа мастеров или техников)	Высшее учебное заведение (университет / высшее специальное учебное заведение (Fachhochschule))	Получил/а образование за границей	Не имеет никакого образования	Другое
	Meslek okulu oryantasyon-/ Mesleki hazırlık -/ Mesleki eğitim yılı	Bir çıraklık / meslek (Memurluk eğitimi)	Bir ustalık/Tekniker lik eğitimi	Yüksek öğrenim (Üniversite / Meslek/mühendislik yüksek okulu)	Yurt dışında bir mezuniyet	Mezuniyet yok	Baska
	1	2	3	5	6	7	8
a	Geschwister_1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Geschwister_2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Geschwister_3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Geschwister_4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	Geschwister_5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

M1_11{abgewandelt}

Welche Staatsbürgerschaft besitzt [Name ZP]?

Какое гражданство есть у [Name ZP]?

[Name ZP] 'in hangi vatandaşlığa / vatandaşlıklara sahip?

Nur deutsche Staatsbürgerschaft. Только немецкое гражданство. Sadece Alman vatandaşlığı.	<input type="checkbox"/> _1	
Deutsche und eine andere Staatsbürgerschaft (doppelte Staatsbürgerschaft). Немецкое и другое гражданство (двойное гражданство). Alman ve baska bir vatandaşlığa sahip (Çifte vatandaşlık).	<input type="checkbox"/> _2	
Nur andere Staatsbürgerschaft. Только другое гражданство. Sadece başka bir vatandaşlığa.	<input type="checkbox"/> _3	⇒ Frage M1_11TR2
Staatenlos Мой ребёнок не имеет гражданства Vatandaşlığa sahip değil	<input type="checkbox"/> _4	⇒ Frage M1_11TR2
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _77 <input type="checkbox"/> _99	

M1_11TR1 {abgewandelt}

Seit wann besitzt [Name ZP] die deutsche Staatsbürgerschaft?

В каком году [Name ZP] получил/а немецкое гражданство?

[Name ZP] hangi yıldan itibaren Alman vatandaşlığına sahip?

Seit Jahr <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (z.B. 1995)		
Seit Geburt При рождении. Doğumdan beri.	<input type="checkbox"/> _0	⇒ Frage M1_12
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _77 <input type="checkbox"/> _99	

M1_11TR2 {abgewandelt}

In welchem Jahr ist *[Name ZP]* nach Deutschland gekommen?

В каком году [Name ZP] приехал/а в Германию?

[Name ZP] hangi yılda Almanya'ya geldi?

Im Jahr <input type="text"/> (z.B. 1995)	
Mein Kind ist in Deutschland geboren. <i>Мой ребенок родился в Германии.</i>	<input type="checkbox"/> _0
<i>Çocuğum Almanya'da doğdu.</i>	
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99

M1_12 {abgewandelt}

Hat *[Name ZP]* in Deutschland einen Kindergarten besucht?

[☞ Mit Kindergarten ist sowohl Kindergarten als auch Kindertagesstätte und Vorschule gemeint]

Ходил/а ли [Name ZP] в детский сад в Германии?

[☞ Под „детским садом“ подразумевается как собственно детский сад, так и подготовительная школа (Vorschule) или Kindertagesstätte.]

[Name ZP] Almanya'da bir anaokuluna gitti mi?

[☞ Anaokulu ile hem anaokulları hem de Kindertagesstätte veya okul öncesi hazırlık sınıfları kastediliyor.]

Ja <i>Да</i> <i>Evet</i>	<input type="checkbox"/> _1
Nein <i>Нет</i> <i>Hayır</i>	<input type="checkbox"/> _0 ⇒ Frage M1_39
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99

M1_13 {abgewandelt}

Wie viele Jahre ist *[Name ZP]* in Deutschland in den Kindergarten gegangen?

Сколько лет [Name ZP] ходил/а в детский сад в Германии?

[Name ZP] Almanya'da kaç yıl anaokuluna gitti?

Anzahl der Jahre <input type="text"/>	
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99

Nun habe ich ein paar Fragen zu Ihnen selbst.

Теперь несколько вопросов о Вас лично.

Şimdi sizin ile ilgili bir kaç sorum var.

M1_39 {abgewandelt}

In welchem Monat und in welchem Jahr sind Sie geboren?

В каком месяце и в каком году Вы родились?

Hangi ay ve senede doğdunuz?

Monat <input type="text"/>	Jahr <input type="text"/>	(z.B. 05 / 1965)
<input type="checkbox"/> 77		
<input type="checkbox"/> 99		

Screening Frage 12

In welchem Land sind Sie geboren?

В какой стране Вы родились?

Hangi ülkede doğduğunuzu sorabilir miyim?

Deutschland <i>Германия</i> <i>Almanya</i>	<input type="checkbox"/>	⇒ Frage M1_40
Türkei <i>Турция</i> <i>Türkiye</i>	<input type="checkbox"/>	
In einem Land der ehemaligen Sowjetunion <i>В одной из стран бывшего Советского Союза</i> <i>Eski Sovyetler Birliği'nden bir ülke yani:</i>		
Armenien <i>Армения</i> <i>Ermenistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Aserbaidshan <i>Азербайджан</i> <i>Azerbeycan</i>	<input type="checkbox"/>	
Estland <i>Эстония</i> <i>Estonya</i>	<input type="checkbox"/>	
Georgien <i>Грузия</i> <i>Gürcistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Kasachstan <i>Казахстан</i> <i>Kazakistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Kirgistan <i>Кыргызстан</i> <i>Kirgizistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Lettland <i>Латвия</i> <i>Letonya</i>	<input type="checkbox"/>	
Litauen <i>Литва</i> <i>Litvanya</i>	<input type="checkbox"/>	
Moldavien <i>Молдавия</i> <i>Moldovya</i>	<input type="checkbox"/>	
Russland <i>Россия</i> <i>Rusya</i>	<input type="checkbox"/>	
Tadschikistan <i>Таджикистан</i> <i>Tacikistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Turkmenistan <i>Туркменистан</i> <i>Türkmenistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Ukraine <i>Украина</i> <i>Ukrayna</i>	<input type="checkbox"/>	
Usbekistan <i>Узбекистан</i> <i>Özbekistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Weißrussland <i>Беларусь</i> <i>Beyaz Rusya</i>	<input type="checkbox"/>	
In einem anderen Land und zwar, <i>Другая страна, а именно</i> _____ <i>Baska ülke</i>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> 77		
<input type="checkbox"/> 99		

M1_39TR

In welchem Jahr sind Sie nach Deutschland gekommen?

В каком году Вы приехали в Германию?

Hangi yılda Almanya'ya geldiniz?

Ankunftszeitpunkt Jahr (z.B. 1995)

Weiß nicht

☐ 77

Antwort verweigert

☐ 99

-----[Prog.: Screening Frage 13 nur bei RUSSISCHER Befragten einspielen]-----

Screening Frage 13

Mit welchem Einreisestatus sind Sie nach Deutschland gekommen? Als...

С каким статусом Вы приехали в Германию? Как...

...Aussiedler...

... немецкий переселенец (Aussiedler)...

☐ 1

-...in eigener Person (BVFG §4 (1))

-...*сама* *имела статус немецкого переселенца (Aussiedler) (BVFG §4 (1))*

-...auf Grundlage von Familienzusammenführung mit einer Person, die den Aussiedlerstatus hat (Ehegatten, Abkömmlinge (BVFG §7 (2)))

☐ 2

-...*на основании воссоединения семьи (Familienzusammenführung), приехала с человеком, имеющим статус немецкого переселенца (Aussiedler) (супруги, потомки (BVFG §7 (2))*

-...auf Grundlage von Familienzusammenführung mit einer Person, die den Aussiedlerstatus hat (weitere Familienangehörige (BVFG §8 (2)))

☐ 3

-...*на основании воссоединения семьи (Familienzusammenführung), приехала с человеком, имеющим статус немецкого переселенца (Aussiedler) (другие члены семьи (BVFG §8 (2))*

-...auf der Grundlage von Familiennachzug zu einer Person, die den Aussiedlerstatus hat

☐ 4

-...*на основании воссоединения семьи (Familiennachzug), приехала к человеку, уже переехавшему в Германию со статусом немецкого переселенца (Aussiedler)*

...oder als Kontingentflüchtling:

...или по еврейской линии, т.е. со статусом «контингентного беженца» (иммигранта еврейского происхождения, Kontingentflüchtling):

☐ 5

-...auf der Grundlage von Familiennachzug zu einer Person, die den Kontingentflüchtlingsstatus hat

☐ 6

-...*на основании воссоединения семьи (Familiennachzug), приехала к человеку, уже переехавшему в Германию со статусом «контингентного беженца» (Kontingentflüchtling)*

Sonstiges:

☐ 7

Другое: _____

Weiß nicht

☐

77

Antwort verweigert

☐

99

-----[Prog.: AB HIER WIEDER ALLE]-----

M1_40 {abgewandelt}

Welche Staatsbürgerschaft besitzen Sie?

Какое гражданство ВЫ имеете?

Hangi vatandaşlığa sahipsiniz?

Nur deutsche Staatsbürgerschaft. <i>Только немецкое гражданство.</i> <i>Sadece alman vatandaşlığı.</i>	<input type="checkbox"/> ₁	
Deutsche und eine andere Staatsbürgerschaft (doppelte Staatsbürgerschaft). <i>Немецкое и другое гражданство (двойное гражданство).</i> <i>Alman ve başka bir vatandaşlığa (çifte vatandaşlık).</i>	<input type="checkbox"/> ₂	
Nur andere Staatsbürgerschaft. <i>Только другое гражданство.</i> <i>Sadece başka bir vatandaşlığa.</i>	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_41TR
Staatenlos <i>Не имею гражданства</i> <i>Vatandaşlığa sahip değil</i>	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_41TR
<i>Weiß nicht</i> <i>Antwort verweigert</i>	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉	

M1_41 {abgewandelt}

Seit welchem Jahr besitzen Sie die deutsche Staatsbürgerschaft?

В каком году ВЫ получили немецкое гражданство?

Hangi yıldan itibaren Alman vatandaşlığına sahipsiniz?

Jahr <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (z.B. 1995)	
Seit Geburt. <i>При рождении.</i> <i>Doğumdan beri.</i>	<input type="checkbox"/> ₀ ⇒ Frage M1_58
<i>Weiß nicht</i> <i>Antwort verweigert</i>	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉

M1_41TR

Was ist Ihr momentaner Aufenthaltsstatus?

Каков Ваш статус пребывания на сегодняшний день?

Su anki oturma durumunuz hangisidir?

Unbefristete Aufenthaltsgenehmigung / unbefristeter Aufenthaltstitel (heute: Niederlassungserlaubnis) (vor 2005: Aufenthaltsberechtigung und unbefristete Aufenthaltserlaubnis)	<input type="checkbox"/>	1
Бессрочное разрешение на пребывание Sınırsız oturma izni / sınırsız oturma izin sekli		
Befristete Aufenthaltsgenehmigung / befristeter Aufenthaltstitel (heute: (befristete) Aufenthaltserlaubnis, Sichtvermerk (Visum)) (vor 2005: befristete Aufenthaltserlaubnis, Aufenthaltsbewilligung und Aufenthaltsbefugnis)	<input type="checkbox"/>	2
Ограниченное разрешение на пребывание Sınırlı oturma izni / sınırlı oturma izin sekli		
Anderer Aufenthaltstitel, und zwar Другое разрешение на пребывание, а именно	<input type="checkbox"/>	3
Başka oturma izni, yani _____		
Weiß nicht	<input type="checkbox"/>	77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/>	99

M1_58 {abgewandelt}

In welchem Land haben Sie Ihren höchsten Schulabschluss erworben? In...

[☞ Damit sind keine Ausbildungsabschlüsse wie z. B. Lehre, sondern schulische Abschlüsse, wie z.B. Abitur gemeint.]

В какой стране Вы получили максимальное школьное образование? В...

[☞ В этом вопросе речь идет не о профессиональном образовании, например, ученичестве, Lehre, а о школьном образовании, например, аттестате зрелости, Abitur.]

En yüksek / son okul eğitimi hangi ülkede aldınız?

[☞ Burada cıraklık veya yüksek okul gibi meslek mezuniyetlerini değil, lise bitirme yeterliliği gibi okul mezuniyetlerini ediliyor.]

...Deutschland? ...Германии? Almanya'da mı?	<input type="checkbox"/>	1	⇒ Frage M1_59
...der ehemaligen Sowjetunion? ...бывшем СССР? Eski Sovyetler Birliği'nde mi?	<input type="checkbox"/>	2	⇒ Frage M1_59R
...der Türkei? ...Турции? Türkiye'de mi?	<input type="checkbox"/>	3	⇒ Frage M1_59T
...einem anderen Land? ...другой стране? Başka ülkede mi?	<input type="checkbox"/>	4	⇒ Frage M1_63
Weiß nicht	<input type="checkbox"/>	77	
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/>	99	

M1_59 {abgewandelt}

Welchen höchsten Schulabschluss haben Sie in Deutschland erworben? Haben Sie...

Какое максимальное школьное образование Вы получили в Германии? Вы...

Almanya'da en yüksek okul tahsiliniz hangisidir? Siz..

...die Schule ohne Abschluss verlassen? <i>...покинули школу без диплома об её окончании?</i> <i>...okulu bitirmeden mi terk ettiniz?</i>	<input type="checkbox"/> ₁
...einen Volks- bzw. Hauptschulabschluss (DDR: 8.Klasse POS)? <i>...получили свидетельство об окончании полной народной школы (Volks- или Hauptschulabschluss) (ГДР, политехническая средняя школа, 8 классов)?</i> <i>...temel okuldan mi mezun (Dogu Almanya:8.sinif POS) oldunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...die mittlere Reife (Realschulabschluss) (DDR: 10. Klasse POS)? <i>...получили свидетельство об окончании реального училища (Realschulabschluss) (ГДР, политехническая средняя школа, 10 классов)?</i> <i>...ortaokuldan mi mezun (Dogu Almanya:10.sinif POS) oldunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...die Fachhochschulreife (Abschluss Fachoberschule) (DDR EOS)? <i>...получили специальный аттестат зрелости (ГДР, расширенная общеобразовательная средняя школа)?</i> <i>Meslek/Mühendislik okul yeterliliği (Dogu Almanya:EOS)</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...das Abitur (Hochschulreife) (DDR EOS)? <i>...получили аттестат зрелости (ГДР, расширенная общеобразовательная средняя школа)?</i> <i>...lise den mezun(yüksekokul yeterliliği) (Dogu Almanya EOS) oldunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₅
...einen anderer Abschluss, und zwar: _____ <i>...получили другое образование, а именно _____</i> <i>...başka okuldan mezun oldunuz, yani _____</i>	<input type="checkbox"/> ₆
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

-----[Prog.: Nachfolgende Frage M1_59R nur für RUSSISCHEr Befragten einspielen]-----

M1_59R

Welchen höchsten Bildungsabschluss haben Sie in der ehemaligen Sowjetunion erworben?

Какое максимальное школьное образование Вы получили в бывшем Советском Союзе?

Покинул/а школу без диплома об её окончании	<input type="checkbox"/> ₁
1–6 классов	<input type="checkbox"/> ₂
7–9 классов	<input type="checkbox"/> ₃
10–11 классов без аттестата о среднем образовании	<input type="checkbox"/> ₄
Диплом ПТУ, ФЗУ, ФЗО без среднего образования (начальное профессионально-техническое образование)	<input type="checkbox"/> ₅
Аттестат о среднем образовании (общее среднее образование)	<input type="checkbox"/> ₆
Диплом ПТУ со средним образованием (среднее профессионально-техническое образование)	<input type="checkbox"/> ₇
Диплом технического, медицинского, музыкального, педагогического, художественного и т.п. училища / колледжа (среднее специальное образование, степень младшего специалиста / бакалавра)	<input type="checkbox"/> ₈
Диплом бакалавра института, университета, академии (незаконченное или базовое высшее образование)	<input type="checkbox"/> ₉
Диплом специалиста института, университета, академии	<input type="checkbox"/> ₁₀
Диплом магистра института, университета, академии (полное высшее образование)	<input type="checkbox"/> ₁₁
Anderen Schulabschluss, und zwar <i>Другое образование, а именно</i> _____	<input type="checkbox"/> _{12/}
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

-----[Prog.:Nachfolgende Frage M1_59T nur bei TÜRKISCHER Befragten einspielen]-----

M1_59T

Welchen höchsten Bildungsabschluss haben Sie in der Türkei erworben?

Türkiye’de en yüksek hangi okul mezunusunuz?

Schule ohne Abschluss verlassen <i>Okul bitirmeden terk</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Grundschule 5 Jahre (temelokul) <i>İlkokul (5 yıllık)</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Grundschule 8 Jahre (temelokul) <i>İlköğretim okulu (8 yıllık)</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Mittelschule (ortaokul) <i>Ortaokul</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Genel Lise (Allgemeine Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₅
Anadolu Lisesi (Fremdsprachliche Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₆
Fen Lisesi (Naturwissenschaftliche Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₇
Sosyal Bilimler Lisesi (Sozialwissenschaftliche Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₈
Aciköğretim Lisesi (Fernstudium Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₉
Özel Lise (Privat Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₁₀
Meslek ve teknik Lisesi (Berufliche und Technische Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₁₁
Mesleki Aciköğretim Lisesi (Berufliche Fernstudium Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₁₂
Üniversite	<input type="checkbox"/> ₁₄
Anderer Schulabschluss, und zwar <i>Başka mezuniyet</i>	<input type="checkbox"/> _{13/}

<i>Weiβ nicht</i>	<input type="checkbox"/> ₇₇
<i>Antwort verweigert</i>	<input type="checkbox"/> ₉₉

-----[Prog.: Ab hier wieder alle!!]-----

M1_63

Und welchen höchsten beruflichen Bildungsabschluss haben Sie in Deutschland erworben?
Eine(n)...

А какое профессиональное образование (назовите высшую полученную Вами степень) Вы получили в Германии? Это...

Peki Almanya'daki en yüksek meslek eğitim mezuniyetiniz hangisidir? Bir...

...Lehre bzw. Ausbildung? <i>...обучение на предприятии или профессиональное обучение?</i> <i>...Cıralık veya Meslek eğitimi</i>	<input type="checkbox"/> ₁
...Ausbildung auf einer Berufsfachschule (z.B. Handelsschule, Schule des Gesundheitswesens.) <i>...обучение в профессиональном специализированном училище с курсом обучения, рассчитанным на 1-2 года (Berufsfachschule) (Напр., торговая школа, школа здравоохранения)</i> <i>...Meslek okulunda meslek eğitimi (Örn; Ticaret okulu, Sağlık hizmetleri okulu)</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...Meister-/Technikerausbildung (auf einer Fachschule) <i>...обучение на мастера / техника (в специальном училище (Fachschule))</i> <i>...Ustalık / Teknikerlik eğitimi (Teknik bir okulda)</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...Hochschulabschluss (Universität / Fachhochschule / Pädagogische Hochschule) <i>...высшее образование (университет / высшее специализированное учебное заведение / педагогическое высшее специальное учебное заведение)</i> <i>...Yüksek okul mezuniyeti (Üniversite / Meslek/Mühendislik yüksek okulu / pedagojik yüksek okulu)</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...anderen Abschluss (z.B. Weiterbildung), und zwar <i>...другое образование (напр. повышение квалификации), а именно _____</i> <i>...Başka mezuniyet (örn; meslek içi eğitim) _____</i>	<input type="checkbox"/> _{5 /}
Befinde mich noch in der Ausbildung bzw. Weiterbildung zu <i>Нахожусь в стадии обучения профессии или повышаю квалификацию на _____</i> <i>Meslek eğitimini veya meslek içi eğitimini hala sürdürüyorum</i>	<input type="checkbox"/> _{6 /}
Habe keinen beruflichen Bildungsabschluss erworben. <i>Не получил/а профессиональное образование.</i> <i>Herhangi bir mesleki eğitim yapmadım.</i>	<input type="checkbox"/> ₇
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_64

Sind sie zurzeit..._

В настоящее время Вы...

Şu sıralar...

...vollzeit erwerbstätig? <i>...работаете на полную ставку?</i> <i>...tam gün çalışıyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> _1	
...teilzeit erwerbstätig? <i>...работаете на неполную ставку?</i> <i>...yarım gün/ zaman zaman çalışıyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> _2	
...geringfügig oder unregelmäßig erwerbstätig? <i>...подрабатываете (работаете немного или нерегулярно)?</i> <i>....az veya düzensiz çalışıyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> _3	
...arbeitslos? <i>...безработный/ая?</i> <i>...işsizsiniz?</i>	<input type="checkbox"/> _4	⇒ Frage M1_70
...nicht erwerbstätig (z.B. Hausfrau, Rentnerin)? <i>...не работаете (например: домохозяйка, пенсионерка)?</i> <i>...çalışmıyorsunuz (Örn: Ev hanımı, emekli)?</i>	<input type="checkbox"/> _5	⇒ Frage M1_70
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77	
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99	

M1_65 {abgewandelt}

Welchen Beruf üben Sie derzeit aus?

[☞ ggf. nach der exakten Bezeichnung fragen: z.B. nicht „Lehrerin“ sondern „Gymnasiallehrerin“ oder nicht „Arbeiterin“ sondern Industriemechanikerin. Im öffentlichen Dienst nach dem offiziellen Titel fragen, z.B. „Studienrätin“. Falls in Ausbildung nach dem Beruf fragen, in dem die Befragte ausgebildet wird.]

По какой специальности Вы работаете на данный момент?

[☞ при необходимости спросить точное название: напр., не просто «учительница», а «учительница гимназии» или не просто «рабочая», а «промышленный механик». На государственной службе, спросить официальное звание (напр., «штудиентрат»). Если в стадии обучения, спросить название будущей специальности.]

Su anda hangi meslekte çalışıyorsunuz?

[☞ gerekirse tam olarak adını sorun. Örneğin „Öğretmen“ değil de „lise öğretmeni“, yada „İşçi“ yerine, „Endüstri mekaniker“. Eğer devlet dairesinde çalışıyorsa, uygun meslek statüyü sorun, mesela „Studienrätin“. Eğer meslek yapıyorsa, staj yaptığı mesleği yazınız.]

Berufsbezeichnung _____	
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99

M1_65TR

Ist Ihr momentaner Beruf hier in Deutschland, derselbe, wie der Beruf den Sie in Ihrem Heimatland ausgeübt haben?

Соответствует ли Ваша нынешняя профессия в Германии Вашей профессии на родине?

Şu an Almanya'da ki mesleğiniz memleketinizdeki ile eşdeğer mi?

Ja <i>Да</i> <i>Evet</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Nein <i>Нет</i> <i>Hayır</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Momentan in der Ausbildung oder Weiterbildung <i>Нахожусь в стадии обучения профессии или повышаю квалификацию.</i> <i>Şu sıralar meslek eğitimi görüyorum veya ek eğitim alıyorum</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Im Herkunftsland nicht gearbeitet <i>Не работал/а на родине</i> <i>Memleketimde çalışmadım</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉

M1_66 {abgewandelt}

Was ist Ihre momentane berufliche Stellung? Sind Sie...

[☞ Wenn mehr als eine berufliche Tätigkeit ausgeübt wird nur für die derzeitige berufliche Haupttätigkeit erfragen.]

Кем Вы работаете на данный момент? Вы...

[☞ Если работает в нескольких местах, спросить должность на основной работе.]

Şu anki mesleki statünüz/ durumunuz nedir? Siz...

...Arbeiterin? <i>...рабочая?</i> <i>...işçimisiniz?</i>	<input type="checkbox"/> ₁	⇒ Frage M1_66a
...Angestellte? <i>...служащая?</i> <i>...memurmusunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₂	⇒ Frage M1_66b
...Beamtin [auch Richter und Berufssoldaten]? <i>...государственная служащая [в т.ч. судьи и профессиональные военные]?</i> <i>...devlet memurmusunuz (hakim ve subay / astsubay dahil?)</i>	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_66c
...Selbständige, freiberuflich tätig? <i>...частный предприниматель, свободная профессия?</i> <i>...serbest meslek sahibimisiniz?</i>	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_66d
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉	⇒ Frage M1_67 ⇒ Frage M1_67

M1_66a

Sind Sie...

Вы...

Siz...

...ungelernte Arbeiterin? ...неквалифицированная рабочая? ...Vasifsiz işçimisiniz?	<input type="checkbox"/> ₁	⇒ Frage M1_67
...angelernte Arbeiterin? ...рабочая, прошедшая обучение на производстве? ...Yari kalifiye işçimisiniz [yari vasifli işçi]?	<input type="checkbox"/> ₂	⇒ Frage M1_67
...Facharbeiterin [d.h.: mit berufsqualifizierender Ausbildung]? ...квалифицированная рабочая / специалист [т.е. получившая профессиональное образование]? ...kalifiye işçisimisiniz [vasifli işçi]?	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_67
...Vorarbeiterin [auch: Kolonnenführer, Brigadier]? ...старшая рабочая, бригадир? ...İsci sorumlusumusunuz?	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_67
...oder Meisterin [auch: Polier]? ...мастер, прораб? ...Ustamısınız?	<input type="checkbox"/> ₅	⇒ Frage M1_67
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	⇒ Frage M1_67
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	⇒ Frage M1_67

M1_66b

Sind Sie...

Вы...

Siz...

...Industrie- oder Werkmeisterin im Angestelltenverhältnis? ...мастер на производстве со статусом служащего? ...Endüstri veya Fabrika Ustasimısınız (Memuriyet)?	<input type="checkbox"/> ₁	⇒ Frage M1_67
...Angestellte mit einfacher Tätigkeit, z.B. Verkäuferin oder Schreibkraft? ...служащая, выполняющая достаточно простую работу, напр. продавец или машинистка? ...Basit işler için Memurmusunuz, örn; Satıcı, Sekreter?	<input type="checkbox"/> ₂	⇒ Frage M1_67
...Angestellte mit qualifizierter Tätigkeit, z.B. Sachbearbeiterin oder technische Zeichnerin? ...служащая, выполняющая квалифицированную работу, напр. делопроизводитель или чертёжница? ...Vasifli Memurmusunuz, örn; Bölüm Sefi veya Teknik Resseam	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_67
...Angestellte mit hochqualifizierter Tätigkeit oder Leitungsfunktion, z.B. Ingenieurin oder Abteilungsleiterin? ...служащая, выполняющая высококвалифицированную работу или занимающая административную должность, напр. инженер или начальница отдела? ...Yüksek Vasıflı Memurmusunuz, örn; Mühendis veya Bölüm Müdürü?	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_67
...oder sind Sie Angestellte mit umfassenden Führungsaufgaben, z.B. Direktorin oder Geschäftsführerin größerer Betriebe? ...или Вы служащая, работающая на руководящей должности, напр. директор большого предприятия? ...veya Yöneticimisiniz, örn; Direktör veya bir işletmenin Ticari İşletme Müdürü?	<input type="checkbox"/> ₅	⇒ Frage M1_67
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	⇒ Frage M1_67
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	⇒ Frage M1_67

M1_66c

Sind Sie...

Вы ...

Siz...

...im einfachen Dienst [bis einschl. Oberamtsmeister]? ...государственная служащая низшего ранга [до должности Oberamtsmeister включительно]? ...basit görevde misiniz?	<input type="checkbox"/> _1	⇒ Frage M1_67
...im mittleren Dienst [von Assistent bis Hauptsekretär/Amtsinspektor]? ...государственная служащая среднего ранга [от должности ассистента до должности Hauptsekretär/Amtsinspektor]? ...orta düzeyde görevde misiniz? [Asistanlıktan Sekreter Başkanlığına/Devlet Müfettisliğine kadar]	<input type="checkbox"/> _2	⇒ Frage M1_67
...im gehobenen Dienst [von Inspektor bis einschl. Oberamtsrat]? ...государственная служащая высшего ранга 1 ступени [от должности инспектора до должности Oberamtsrat включительно]? ...üst düzey görevde misiniz? [Müfettislikten Devlet Daire Müdürlüğüne kadar]	<input type="checkbox"/> _3	⇒ Frage M1_67
...oder im höheren Dienst [vom Regierungsrat aufwärts, Richter]? ...или государственная служащая высшего ранга 2 ступени (высшие правительственные чиновники) [начиная от должности правительственного советника, в т.ч. судьи]? ...veya daha yüksek görevde misiniz? [Hükümet Danışmanlığından yukarıya doğru, Hakim]	<input type="checkbox"/> _4	⇒ Frage M1_67
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77	⇒ Frage M1_67
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99	⇒ Frage M1_67

M1_66d

Haben Sie...

У Вас ...

Siz...

...einen oder keinen Mitarbeiter? ...один сотрудник или нет сотрудников? ...bir yada hiç bir elemana mi sahipsiniz?	<input type="checkbox"/> _1
...2 bis 9 Mitarbeiter? ...2-9 сотрудников? ...2 ile 9 arası elemana mi sahipsiniz?	<input type="checkbox"/> _2
...oder haben Sie 10 Mitarbeiter und mehr? ...или у Вас 10 и больше сотрудников? ...10 yada daha fazla elemana mi sahipsiniz?	<input type="checkbox"/> _3
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99

M1_67

Wie viele Stunden arbeiten Sie im Durchschnitt pro Woche?

Сколько часов в неделю в среднем Вы работаете?

Ortalama olarak haftada kaç saat çalışıyorsunuz?

Anzahl der Stunden pro Woche _____

Weiß nicht

☐₇₇

Antwort verweigert

☐₉₉

M1_68

Beaufsichtigen Sie andere, oder sind Sie für die Arbeit anderer verantwortlich?

Есть ли у Вас подчиненные, отвечаете ли Вы за работу других?

Başkalarını denetliyor veya, başkalari sizin sorumluluğunuz altında mi?

Ja

Да

Evet

☐₁

Nein

Нет

Hayir

☐₀

⇒ Frage M1_53

Weiß nicht

☐₇₇

⇒ Frage M1_53

Antwort verweigert

☐₉₉

⇒ Frage M1_53

M1_69

Für wie viele Personen sind Sie verantwortlich?

За какое количество человек Вы несёте ответственность?

Kaç kişiden sorumlusunuz?

Anzahl Personen _____

⇒ Frage M1_53

Weiß nicht

☐₇₇

⇒ Frage M1_53

Antwort verweigert

☐₉₉

⇒ Frage M1_53

M1_70 {abgewandelt}

Warum sind Sie nicht erwerbstätig?

Какова причина того, что Вы не работаете?

Şu an çalışmamanızın sebebi nedir?

Hausarbeit / Pflege von Familienangehörigen <i>Домашняя работа / уход за членами семьи</i> <i>Aileye bakmak veya ev işleri</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Erziehung der Kinder / Mutterschutz / Erziehungsurlaub / Elternzeit <i>Воспитание детей / декретный отпуск / Elternzeit</i> <i>Çocuklara bakmak / anne koruması / annelik izni / anne baba zamanı</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Weiterbildung oder Umschulung <i>Получение новой квалификации или переподготовка</i> <i>Eğitime devam etmek veya meslek değişimi</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Krankheit oder Berufsunfähigkeit <i>Болезнь или профессиональная непригодность</i> <i>Hastalık veya iş göremez olmak</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Pension <i>Пенсия</i> <i>Emeklilik</i>	<input type="checkbox"/> ₅
Trotz aktiver Suche nach einer Beschäftigung keine gefunden <i>Не смотря на активный поиск, не удалось найти работу</i> <i>Çok yoğun olarak araştırılsada iş bulamamak</i>	<input type="checkbox"/> ₆
Kein Interesse an Arbeit <i>Нет интереса работать</i> <i>İşe ilginin olmaması</i>	<input type="checkbox"/> ₇
Anderer Grund <i>Другая причина</i> <i>Başka neden</i>	<input type="checkbox"/> ₈
Weiß nicht <i>Antwort verweigert</i>	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉

M1_71 {abgewandelt}

In welchem Beruf haben Sie zuletzt gearbeitet?

[☞ ggf. nach der exakten Bezeichnung fragen: z.B. nicht „Lehrerin“ sondern „Gymnasiallehrerin“ oder nicht „Arbeiterin“, sondern „Industriemechanikerin“. Im öffentlichen Dienst nach dem offiziellen Titel fragen, z.B. „Studienrätin“. Falls in Ausbildung nach dem Beruf fragen, in dem die Befragte ausgebildet wird.]

По какой специальности Вы работали последний раз?

[☞ при необходимости спросить точное название: напр., не просто «учительница», а «учительница гимназии» или не просто «рабочая», а «промышленный механик». На государственной службе, спросить официальное звание (напр., «штудиеврат»). Если в стадии обучения, спросить название будущей специальности.]

Son olarak hangi meslekte çalıştınız?

[☞ gerekirse tam olarak son mesleği sorun. Örneğin „Öğretmen“ değil de „lise öğretmeni“, yada „İşçi“ yerine, Endüstri mekaniker diye belirtiniz. Eğer devlet dairesinde çalışıyorsa, uygun meslek statüyü sorun, mesela „Studienrätin“. Eğer meslek yapıyorsa, staj yaptığı mesleği yazınız.]

Berufsbezeichnung _____

Habe noch nie in einem Beruf gearbeitet. ☐₀

Weiß nicht ☐₇₇

Antwort verweigert ☐₉₉

SCHLEIFE

[Prog.: Wiederholung der Frage von Beruf 1a- bis Beruf 12a]

FILTER

[Prog.: Wenn bei 1a -> Nein, dann weiter zu 2a,

Wenn bei 1a -> Ja, dann weiter zu 1b (Frage nach Herkunftsland), dann weiter zu 1c (Frage nach Verhältnis zu Person), dann Beginn 2a!]

M1_53 {abgewandelt}

Kennen Sie jemanden in Deutschland, der **[Beruf 1a-12a einsetzen]** ist? Bitte nennen Sie nur die Person, deren Namen Sie kennen und mit der Sie ein kurzes Gespräch anfangen könnten. Wenn Sie mehrere Personen mit dem Beruf kennen, nennen Sie die Person, die Ihnen als erstes in den Sinn gekommen ist.

				b. Aus welchem Herkunftsland ist diese Person?						c. Ist diese Person ein...								
		Ja	Nein		Deut- schland	Ehemalige Sowjetunion	Türkei	Anderes Ausland	W.n.	A.v.		...Ehemann/ Partner/ Kind	...Ver- wandter/ eine Verwandte	...Freund/ eine Freundin	...Be- kannter/ eine Bekannte	Jemand anderes	W.n.	A.v.
		1	0		1	2	3	4	77	99		1	2	3	4	5	77	99
1a	...Krankenpfleger/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2a	...Ingenieur/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3a	...Übersetzer/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4a	...Berufsschullehrer/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5a	...Hilfsarbeiter/in	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6a	...Steuerberater/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7a	...Informatiker/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8a	...Bankfachmann/Frau	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9a	...Kraftfahrzeug- mechaniker/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10a	...Jurist/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11a	...Gymnasiallehrer/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12a	...Verkäufer/In	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SCHLEIFE

[Prog.: Wiederholung der Frage von Beruf 1a- bis Beruf 12a]

FILTER

[Prog.: Wenn bei 1a -> Nein, dann weiter zu 2a,

Wenn bei 1a -> Ja, dann weiter zu 1b (Frage nach Herkunftsland), dann weiter zu 1c (Frage nach Verhältnis zu Person), dann Beginn 2a!]

M1_53 {abgewandelt}

Знаете ли Вы в Германии кого-нибудь, с профессией **[Beruf 1a-12a einsetzen]**? Называйте, пожалуйста, только того человека, которого Вы знаете лично и с которым смогли бы завести небольшой разговор при встрече на улице. Если Вы знаете несколько человек с такой профессией, то при ответе на дальнейшие вопросы описывайте, пожалуйста, того из них, о ком Вы подумали в первую очередь.

				b. Какова страна ее/го происхождения?						c. Этот человек Ваш/а..								
		Да	Нет		Германия	Бывший СССР	Турция	Другая страна	W.n.	A.v.		...муж/ партнёр/ ребёнок	...родственник/ родственница	...друг/ подруга	...знакомый/ знакомая	Кто-то другой	W.n.	A.v.
		1	0		1	2	3	4	77	99		1	2	3	4	5	77	99
1a	...Санитар/ка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2a	...Инженер	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3a	...Переводчик/ца	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4a	...Учитель/ница профессионально-технического училища	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5a	...Подсобный/ая рабочий/ая	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6a	...Консультант по налоговым вопросам	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7a	...Программист/ка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8a	...Банковский/ая служащий/ая	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9a	...Автомеханик	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10a	...Юрист	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

11a	...Учитель/ ница гимназии	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12a	...Продавец/щица	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SCHLEIFE

[Prog.: Wiederholung der Frage von Beruf 1a- bis Beruf 12a]

FILTER

[Prog.: Wenn bei 1a -> Nein, dann weiter zu 2a,

Wenn bei 1a -> Ja, dann weiter zu 1b (Frage nach Herkunftsland), dann weiter zu 1c (Frage nach Verhältnis zu Person), dann Beginn 2a!]

M1_53 {abgewandelt}

Almanya`da mesleği [Beruf 1a-12a einsetzen] olan tanıdığınız kişiler var mı? Lütfen sadece ismini bildiğiniz ve yolda gördüğünüzde sohbet edebildiğiniz kişileri düşününüz. Eğer bu meslekte birden fazla tanıdığınız kişi var ise, lütfen aklınıza gelen ilk kişiyi yazınız.

				b. Bu kişi hangi ülkeden geliyor /nereli?							c. Bu kişi bir...							
		Evet	Hayır		Almanya	Eski Sovyetler Birliği	Türkiye	Başka ülke	W.n.	A.v.		...Eşmi / Çocukmu	...Akr- abamı	Arkadaş	Tanidik mı	Başka birisi mı	W.n.	A.
		1	0		1	2	3	4	77	99		1	2	3	4	5	77	9
1a	Hastabakici	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2a	Mühendis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3a	Tercüman	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4a	Meslekokulu ögr.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5a	Vasifsiz İşçi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6a	Vergi danışmanı	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7a	Bilgisayar Müh.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8a	Banka memuru	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9a	Araba v.b. tamircisi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10a	Hukukcu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11a	Lise öğretmeni	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

12a	Satis elemani	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12c	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-----	---------------	--------------------------	--------------------------	-----	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	-----	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

SCHLEIFE

[Prog.: Wiederholung der Frage von Situation 1a bis Situation 5a]

FILTER

[Prog.: Wenn bei 1a -> Niemand, dann weiter zu 2a, etc.

Wenn bei 1a -> Person genannt wird, dann weiter zu 1b (Frage nach Land), dann Beginn 2a!

M1_52 {abgewandelt}

Kommen wir nun zu verschiedenen Situationen in denen man vielleicht Hilfe benötigt. Wer würde Ihnen **[1a-5a]...**? Bitte nennen Sie die Person, die Ihnen als erstes einfällt. Wäre das...

										b. Und aus welchem Land stammt diese Person?						
		...Ihr Ehemann/ Partner oder ein anderes Haushaltsmitglied?	...ein Verwandter/ eine Verwandte die nicht im selben Haushalt lebt?	...ein enger Freund/ eine enge Freundin?	...ein Kollege/ eine Kollegin oder Bekannter/ Bekannte?	...ein Lehrer/ eine Lehrerin des Kindes?	...nie-mand?	W.n.	A.v.		Deutsch-land	Ehemalige Sowjetunion	Türkei	Anderes Ausland	W.n.	A.v.
		1	2	3	4	5	6	77	99		1	2	3	4	77	99
1a	...beim Schreiben offizieller Briefe helfen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2a	...bei der finanziellen Unterstützung der Ausbildung ihres Kindes helfen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3a	...helfen Informationen zum Schul- bzw. Ausbildungssystem in Deutschland zu erhalten?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4a	...bei schulischen Angelegenheiten ihres Kindes helfen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SCHLEIFE

[Prog.: Wiederholung der Frage von Situation 1a bis Situation 5a]

FILTER

[Prog.: Wenn bei 1a - >Niemand, dann weiter zu 2a, etc.

Wenn bei 1a -> Person genannt wird, dann weiter zu 1b (Frage nach Land), dann Beginn 2a!

M1_52 {abgewandelt}

А теперь перейдем к разным ситуациям, в которых возможно нужна помощь других. Кто бы Вам помог [1a-5a]...? Назовите, пожалуйста, того, кто первым придёт Вам в голову. Это был/а бы...

										<i>b. Каково происхождение этого человека? Он/а из...</i>						
		<i>...Ваш муж/ па- ртнёр или другой член семьи?</i>	<i>...родст- венник/ца прожива- ющий/ая отдель- но?</i>	<i>...близ- кий/ая друг/ под- руга?</i>	<i>...сотруд- ник/ца или знако- мый/ая?</i>	<i>...учитель ребёнка?</i>	<i>...ник- то?</i>	<i>W.n</i>	<i>A.v.</i>		<i>...Гер- мании</i>	<i>...быв- шего СССР</i>	<i>...Тур- ции</i>	<i>...дру- гой страны</i>	<i>W.n.</i>	<i>A.v</i>
1a	<i>...в написании официальных писем?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2a	<i>...в финансовом обеспечении дальнейшей учёбы Вашего ребёнка?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3a	<i>...в сборе информации о системе образования (школьное и профессионального) в Германии?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4a	<i>...в вопросах, касающихся школьной жизни ребёнка?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

5a	...с проблемами, связанными с общением на немецком языке и его пониманием?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
----	--	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	----	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

SCHLEIFE

[Prog.: Wiederholung der Frage von Situation 1a bis Situation 5a]

FILTER

[Prog.: Wenn bei 1a - >Niemand, dann weiter zu 2a, etc.

Wenn bei 1a -> Person genannt wird, dann weiter zu 1b (Frage nach Land), dann Beginn 2a!

M1_52 {abgewandelt}

Şimdi farz edelim ki değişik durumlarda size yardım edecek birine ihtiyacınız var. Kim size [1a-5a]...yardımcı olur. Lütfen aklınıza gelen ilk ismi söyleyiniz. Bu kişi bir...

											b. Bu kişi hangi ülkeden geliyor/nereli?					
		Eş veya Aileden biri	Bir akraba/evde yaşamayan	Yakın Arkadaş	Bir is arkadaş / tanıdık	Cocuğun bir öğretmeni	Kimse	W.n.	A.v.		Almanya	Eski Sovyetler Birliği	Türkiye	Başka ülke	W.n.	A.v.
		1	2	3	4	5	6	77	99		1	2	3	4	77	99
1a	...resmi mektupu yazmayada yardımcı olur?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2a	...cocuğunuzun meslek eğitiminde maddi yardıma ihtiyac duyduğunuzda yardımcı olur?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3a	...Almanya'daki eğitim sistemi hakkında bilgiye ihtiyac duyduğunuzda yardımcı olur?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4a	...cocuğunuzun eğitim veya meslek seciminde danışmada yardımcı olur?.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5a	....dil veya anlasma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5b	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	sorunlarında yardımcı olur?					
--	--------------------------------	--	--	--	--	--

Als nächstes würde ich Ihnen gerne einige Fragen zum Thema Schule und Bildung stellen.

A теперь я бы хотел/а Вам задать несколько вопросов о школе и образовании.

Şimdi okul ve eğitim hakkında bir kaç sorum olacak.

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_43J1 bitte zeilenweise für a, b, c und d einspielen]

M1_43J1 {abgewandelt}

Haben Sie oder Ihr Partner im letzten Schuljahr *[a,b,c,d]*...

Вы или Ваш спутник жизни в течение последнего учебного года [a,b,c,d]...

Siz veya eşiniz geçen sene [a,b,c,d] ...

		Ja	Nein	W.n.	A.v.
		Да	Нет		
		Evet	Hayır		
		1	0		
a	...bei Aktivitäten in der Schule mitgeholfen? (z.B. Veranstaltungen, Elternvertreter)?				
	...помогали в организации школьных мероприятий (напр., организация вечеров, участие в родительском комитете)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	...okuldaki etkinliklerde yardımcı oldunuzmu? (Örn. Aktivite, veli temsilciligi)				
b	...an mindestens einem Elternabend teilgenommen?				
	...по меньшей мере один раз посетили родительское собрание?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	...en azından bir veli toplantısına katıldınız mı?				
c	...mit Lehrern über die schulische Zukunft meines Kindes gesprochen?.				
	...разговаривали с учителями о возможном будущем Вашего ребенка в школе?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	...öğretmenler ile çocuğunuzun okul ve mesleki geleceği hakkında konuştunuzmu?				
d	...mit Lehrern wegen schulischen Problemen meines Kindes gesprochen?.				
	...разговаривали с учителями о проблемах Вашего ребенка в школе?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	...öğretmenler ile çocuğunuzun okul sorunları hakkında konuştunuzmu?				

-----[Prog.: NUR wenn Kind in der 9. Klasse, Information liegt durch Schulbefragung vor]-----

M1_46J2H {abgewandelt}

Was raten Sie *[Name ZP]* nach Beendigung dieses Schuljahres zu machen? Raten Sie *[Ihm/Ihr]...*

Что посоветуете Вы *[Name ZP]* делать по окончании этого школьного года? Вы посоветуйте *[ему/ей]...*

[Name ZP]'e/a bu okul yılı sonunda ne yapmayı öneriyorsunuz?Siz [ona]...

...den Hauptschulabschluss zu machen? <i>...достичь Hauptschulabschluss?</i> <i>...temel okul mezuniyeti yapmayımı öneriyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₁
...weiter auf die Schule zu gehen und den Realschulabschluss zu machen? <i>...дальше посещать школу и достичь Realschulabschluss?</i> <i>...ortaokul mezuniyetine ulaşmak için gereken okula devam etmeyimi öneriyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...eine Lehre oder Ausbildung zu beginnen?. <i>...начать обучение на предприятии или профессиональное обучение (ученичество, Lehre)?</i> <i>...çıraklık veya meslek eğitime başlamayımı öneriyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...ein Berufsvorbereitungsjahr (BVJ) / Ausbildungsvorbereitungsjahr (AVJ) / Berufsgrundschuljahr (BGJ) zu beginnen? <i>...начать год предварительного профессионального обучения (Berufsvorbereitungsjahr, BVJ)/ подготовительный год перед обучением (Ausbildungsvorbereitungsjahr, AVJ) / пойти на начальный год профессионального обучения (Berufsgrundschuljahr, BGJ)?</i> <i>...mesleki hazırlık yılı / mesleki eğitim yılı yapmayı/ mesleki hazırlık okuluna başlamayımı öneriyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...etwas anderes zu tun und zwar, <i>...другое, а именно</i> <i>...başka birşey, yani _____</i>	<input type="checkbox"/> ₅
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

-----[Prog.: NUR wenn Kind in der 10. Klasse, Information liegt durch Schulbefragung vor]-----

M1_46J2R {abgewandelt}

Was raten Sie *[Name ZP]* nach Beendigung dieses Schuljahres zu machen? Raten Sie *[Ihm/Ihr]...*

Что Вы посоветуете [Name ZP] делать по окончании этого школьного года? Вы посоветуете [ему/ей]...

[Name ZP]'e/a bu okul yılı sonunda ne yapmayı öneriyorsunuz? Siz ona...

...weiter auf die Schule zu gehen und das Abitur oder die Fachhochschulreife zu machen?

...дальше посещать школу и получить аттестат зрелости (Abitur) или специальный аттестат зрелости (Fachhochschulreife)?

☐ ₁

...lise mezuniyetine veya mühendislik yüksekokul yeterliliği ulaşmak için gereken okula devam etmeyimi öneriyorsunuz?

...eine Lehre oder Ausbildung zu beginnen?

...начать обучение на предприятии или профессиональное обучение (ученичество, Lehre)?

☐ ₂

...çıraklık veya meslek eğitime başlamayımı öneriyorsunuz?

...ein Berufsvorbereitungsjahr (BVJ) / Ausbildungsvorbereitungsjahr (AVJ) / Berufsgrundschuljahr (BGJ) zu beginnen?

...начать год предварительного профессионального обучения (Berufsvorbereitungsjahr, BVJ) / подготовительный год перед обучением (Ausbildungsvorbereitungsjahr, AVJ) / пойти на начальный год профессионального обучения (Berufsgrundschuljahr, BGJ)?

☐ ₃

...mesleki hazırlık yılı / mesleki eğitim yılı yapmayı/ mesleki hazırlık okuluna başlamayımı öneriyorsunuz?

...etwas anderes zu tun und zwar,

...другое, а именно

☐ ₄

...başka birşey, yani

Weiß nicht

☐ ₇₇

Antwort verweigert

☐ ₉₉

-----[Prog.: Ab hier wieder ALLE]-----

M1_46J3 {abgewandelt}

Welchen höchsten Schulabschluss soll [Name ZP] nach Ihren Wünschen einmal erreichen?
Einen/die/das

A какого (максимального) уровня школьного образования Вы бы хотели, чтобы [Name ZP] достиг/ла? Вы бы хотели, чтобы это был/о...

Sizin arzunuza göre [Name ZP] birgün hangi en yüksek mezuniyete ulaşacak?

...Hauptschulabschluss? <i>...свидетельство о окончании полной народной школы (Hauptschulabschluss)?</i> <i>...Temel okul mezuniyetimi?</i>	<input type="checkbox"/> ₁
...Realschulabschluss (Mittlere Reife, Fachoberschulreife)? <i>...свидетельство о окончании реального училище (Realschulabschluss) (Mittlere Reife, Fachoberschulreife)?</i> <i>...Orta okul mezuniyetimi?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...Fachhochschulreife (Fachabitur)? <i>...специальный аттестат зрелости (Fachabitur)?</i> <i>...Meslek/Mühendislik Yüksek Okul yeterlilikimi?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...Abitur (allgemeine Hochschulreife)? <i>...аттестат зрелости (Abitur)?</i> <i>...Yüksek okul yeterlilikimi?</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...anderen Abschluss und zwar <i>...другой уровень образования, а именно</i> <i>Baska mezuniyet yani</i> _____	<input type="checkbox"/> ₅
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_46J4 bitte zeilenweise für a, b, c und d mit unterschiedlichen Schulabschlüssen wiederholen]

M1_46J4

[Fragen a-d einsetzen] Sie können mit „sehr sicher“, „sicher“, „möglich“, „unwahrscheinlich“ oder „ausgeschlossen“ antworten.

[Fragen a-d einsetzen] *Возможные ответы: "Очень вероятно", "Вполне вероятно", "Возможно", "Маловероятно" и "Исключено".*

[Fragen a-d einsetzen] Soruları „Cok emin“, „Emin“, „Mümkün“, „Mümkün değil“ veya „İmkansiz“ ile cevaplıya bilirsiniz.

		Sehr sicher	Sicher	Möglich	Unwahr- schein- lich	Ausge- schlo- ssen	W.n.	A.v.
		<i>Очень веро- ятно</i>	<i>Вполне веро- ятно</i>	<i>Возмо- жно</i>	<i>Малове- роятно</i>	<i>Иск- лючено</i>		
		<i>Cok emin</i>	<i>Emin</i>	<i>Mümkün</i>	<i>Mümkün değil</i>	<i>İmkansiz</i>		
		5	4	3	2	1	77	99
a	Wie sicher sind Sie, dass [Name ZP] einmal einen Hauptschulabschluss erreichen wird? <i>Насколько Вы уверены в том, что [Name ZP] сможет получить Hauptschulabschluss?</i> <i>[Name ZP]' in/ın temel okul mezuniyetine ulaşacağından ne kadar emin siniz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Wie sicher sind Sie, dass [Name ZP] einmal einen Realschulabschluss (mittlerer Schulabschluss) erreichen wird? <i>Насколько Вы уверены в том, что [Name ZP] сможет получить Realschulabschluss (mittlerer Schulabschluss)?</i> <i>[Name ZP]' in/ın ortaokul mezuniyetine ulaşacağından ne kadar emin siniz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Wie sicher sind Sie, dass [Name ZP] einmal die Fachhochschulreife (Fachabitur) erreichen wird? <i>Насколько Вы уверены в том, что [Name ZP] сможет получить специальный аттестат зрелости (Fachabitur)?</i> <i>[Name ZP]' in/ın Meslek/Mühendislik Yüksek Okul yeterliliğine ulaşacağından ne kadar emin siniz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Wie sicher sind Sie, dass [Name ZP] einmal das Abitur (allgemeine Hochschulreife) erreichen wird? <i>Насколько Вы уверены в том, что [Name ZP] сможет получить аттестат зрелости (Abitur bzw. allgemeine Hochschulreife)?</i> <i>[Name ZP]' in/ın Yüksek Okul yeterliliğine ulaşacağından ne kadar emin siniz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_46J5 bitte zeilenweise für a, b, c mit unterschiedlichen Ausbildungsabschüssen wiederholen]

M1_46J5 {abgewandelt}

Und [Fragen a-c einsetzen] Sie können mit „sehr sicher“, „sicher“, „möglich“, „unwahrscheinlich“ oder „ausgeschlossen“ antworten.

A [Fragen a-c einsetzen]. Возможные ответы: "Очень вероятно", "Вполне вероятно", "Возможно", "Маловероятно" и "Исключено".

Ve [Fragen a-c einsetzen] Soruları „Cok emin“, „Emin“, „Mümkün“, „Mümkün değil“ veya „İmkansız“ ile cevapliya bilirsiniz.

		Sehr sicher	Sicher	Möglich	Unwahr- schein- lich	Ausge- schlo- ssen	W.n.	A.v.
		Очень веро- ятно	Вполне веро- ятно	Возмо- жно	Мало- вероя- тно	Иск- лючено		
		Cok emin	Emin	Mümkün	Mümkün değil	İmkansız		
		5	4	3	2	1	77	99
a	Wie sicher sind Sie, dass [Name ZP] einmal eine Lehre oder Ausbildung beenden wird? <i>Насколько Вы уверены в том, что [Name ZP] завершит обучение на предприятии или профессиональное обучение? [Name ZP]' in/in Ciraklik veya Meslek egitimine ulaşacağından ne kadar emin siniz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Wie sicher sind Sie, dass [Name ZP] einmal Techniker- oder Meister wird? <i>Насколько Вы уверены в том, что [Name ZP] станет техником или мастером? [Name ZP]' in/in Tekniker veya Usta olacağından ne kadar emin siniz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Wie sicher sind Sie, dass [Name ZP] einmal ein Studium beenden wird? <i>Насколько Вы уверены в том, что [Name ZP] завершит обучение в высшем учебном заведении? [Name ZP]' in/in yüksek okulunu bitiriceğinden ne kadar emin siniz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

M1_47 {abgewandelt}

Welchen Schulabschluss haben die meisten Kinder Ihrer nächsten Verwandten und engen Freunde bzw. welchen streben sie an?...

Какой уровень школьного образования большинство детей Ваших близких родственников и друзей хотят достичь или какой они достигли?

Yakın akraba veya yakın arkadaşlarınızın çocukları çoğunlukla hangi okul mezuniyetine ulaşmak istiyorlar veya hangi okul mezuniyetine sahipler?

...einen Hauptschulabschluss? ...свидетельство о окончании полной народной школы (Hauptschulabschluss)? ...Temel okul mezuniyetimi?	<input type="checkbox"/>	1
...eine Realschulabschluss? ...свидетельство о окончании реального училище (Realschulabschluss)? ...Ortaokul mezuniyetimi?	<input type="checkbox"/>	2
...das Abitur, die Fachhochschulreife? ...аттестат зрелости (Abitur) / специальный аттестат зрелости (Fachhochschulreife)? ...Lise mezuniyeti, Meslek Yüksek Okul yeterligimi?	<input type="checkbox"/>	3
....Sonstiges ...другое ...Baska _____	<input type="checkbox"/>	4
Keine Kinder vorhanden. Нем детей. çocukları yok	<input type="checkbox"/>	5 ⇒ Frage M1_17
Besuchen Kindergarten / Grundschule Посещают детский сад / начальную школу Anaokuluna/ İlkokula gidiyorlar	<input type="checkbox"/>	6 ⇒ Frage M1_17
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/>	77
	<input type="checkbox"/>	99

M1_48 {abgewandelt}

Und welchen Ausbildungsabschluss streben die meisten an oder welchen haben sie schon erreicht?

А какой уровень профессионального образования стремится достичь или уже достигло большинство из них?

Çoğunlukla hangi meslek mezuniyete ulaşmak istiyorlar veya hangi meslek mezuniyetine sahipler?

...eine Lehre bzw. Ausbildung? ...обучение на предприятии или профессиональное обучение (ученичество, Lehre)? ..Ciraklik veya Meslek eğitimi?	<input type="checkbox"/> _1
...einen Universitätsabschluss / Fachhochschuleabschluss ...университет / высшее специальное учебное заведение (Fachhochschulabschluss) ...Üniversite / Meslek / Mühendislik yüksek okulumu?	<input type="checkbox"/> _2
...einen anderen Abschluss und zwar ...другой аттестат / диплом, а именно ...Başka bir mezuniyet, yani _____	<input type="checkbox"/> _3
Besuchen keine Ausbildung und haben keine der genannten Abschlüsse. Не обучается на профессию или не имеет никакого из названных аттестатов / дипломов. Meslek okuluna gitmiyorlar ve bu mezuniyetlerin hiçbirine sahip değiller.	<input type="checkbox"/> _4
Kinder sind noch nicht in der Ausbildung. Дети еще не проходят профессиональное обучение. Çocuklar daha meslek yapıyorlar.	<input type="checkbox"/> _5
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_16 bitte zeilenweise für a, b, c, d, e wiederholen]

M1_16 {abgewandelt}

Inwieweit stimmen Sie den einzelnen Aussagen zu? Bitte antworten Sie mit „stimme voll und ganz zu“, „stimme zu“, „weder noch“, „stimme nicht zu“, „stimme überhaupt nicht zu“.

Bildung...[a-e einspielen]

Согласны ли Вы со следующими утверждениями? Пожалуйста, ответьте согласно следующим категориям: "Абсолютно согласна", "Согласна", "Ни да ни нет", "Не согласна" и "Абсолютно не согласна". Образование...[a-e einspielen]

İfadelere ne derece katılıyorsunuz? Lütfen „Tamamen katılıyorum“, „Katılıyorum“, „Ne katılıyorum ne katılmıyorum“, „Katılmıyorum“ veya „Hiç katılmıyorum“ ile cevap verin.

Eğitim...[a-e einspielen]

		Stimme voll und ganz zu	Stimme zu	Weder noch	Stimme nicht zu	Stimme überhaupt nicht zu		
		Абсолютно согласна	Согласна	Ни да ни нет	Не согласна	Абсолютно не согласна	W.n.	A.v.
		Tamamen katılıyorum	Katılıyorum	Ne katılıyorum ne katılmıyorum	Katılmıyorum	Hiç katılmıyorum		
		5	4	3	2	1	77	99
a	...ist ein Wert an sich. ...является ценностью само по себе. ...kendine has bir değerdir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	...gibt mir die Möglichkeit in der Gesellschaft aufzusteigen. ...даёт мне возможность продвинуться в обществе. ...benim toplum içinde yükselmemi sağlar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	...gibt mir die Möglichkeit beruflich aufzusteigen. ...даёт мне возможность продвинуться в профессиональном плане. ...meslekte yükselmemi sağlar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	...bereichert mein Leben. ...делает жизнь полноценной, обогащает её. ...yaşamımı zenginleştirir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	...gibt mir die Möglichkeit am gesellschaftlichen Leben teilzunehmen. ...даёт мне возможность принимать активное участие в социальной жизни общества. ...benim toplumsal hayata katılmamı sağlar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_17 bitte zeilenweise für a, b, c, d wiederholen]

M1_17 {abgewandelt}

Und in wie weit stimmen Sie diesen einzelnen Aussagen zu? Bitte antworten Sie mit „stimme voll und ganz zu“, „stimme zu“, „weder noch“, „stimme nicht zu“, „stimme überhaupt nicht zu“. **[Aussagen von a-d einspielen]**

А согласны ли Вы со следующими утверждениями? Пожалуйста, ответьте согласно следующим категориям: "Абсолютно согласна", "Согласна", "Ни да ни нет", "Не согласна" и "Абсолютно не согласна". **[Aussagen von a-d einspielen]**

Aşağıdaki ifadelerle ne derece katılıyorsunuz? Lütfen „Tamamen katılıyorum“, „Katılıyorum“, „Ne katılıyorum ne katılmıyorum“, „Katılmıyorum“ veya „Hiç katılmıyorum“ ile cevap verin. **[Aussagen von a-d einspielen]**

	Stimme voll und ganz zu	Stimme zu	Weder noch	Stimme nicht zu	Stimme überhaupt nicht zu		
	<i>Абсолютно согласна</i>	<i>Согласна</i>	<i>Ни да ни нет</i>	<i>Не согласна</i>	<i>Абсолютно не согласна</i>	W.n.	A.v.
	<i>Tamamen katılıyorum</i>	<i>Katılıyorum</i>	<i>Ne katılıyorum ne katılmıyorum</i>	<i>Katılmıyorum</i>	<i>Hiç katılmıyorum</i>		
	5	4	3	2	1	77	99
a Es ist wichtig, dass ein Kind in einem Beruf arbeiten wird, der <u>besser</u> ist, als der Beruf seiner Eltern. <i>Важно, чтобы ребенок получил более престижную профессию, чем профессия его родителей.</i> <i>Çocuğun ebeveynlerinden daha iyi bir meslekte çalışması önemlidir.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b Es ist wichtig, dass das spätere Einkommen eines Kindes einmal <u>mindestens</u> so hoch sein wird, wie das Einkommen seiner Eltern. <i>Важно, чтобы ребенок зарабатывал по крайней мере столько же, сколько его родители.</i> <i>Çocuğun ileride kazancı en az ebeveynlerin düzeyinde olması önemlidir.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c Ein Kind sollte nicht in einem Beruf arbeiten, der <u>weniger</u> anerkannt ist, als der Beruf seiner Eltern. <i>Ребенок не должен работать по профессии, менее престижной, чем профессия его родителей.</i> <i>Çocuğun ebeveynlerinden daha az saygın bir meslekte çalışmalıdır.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d Wir befürchten, dass unser Kind eine soziale Schicht erreichen wird, die <u>niedriger</u> ist, als unsere. <i>Мы боимся, что наш ребенок достигнет более низкого социального уровня, чем мы.</i> <i>Çocuğumuzun bizden daha düşük</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

bir sosyal sınıfa ulaşacağı konusunda tereddüt ediyoruz.

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_18 bitte zeilenweise für a, b, c wiederholen]

M1_18 {abgewandelt}

Was denken Sie: **[Sätze von unten einfügen: a, b, c]**. Bitte antworten Sie mit: „sehr hohe Chance“, „hohe Chance“, „möglich“, „geringe Chance“ oder „sehr geringe Chance“.

Как Вы думаете: [Sätze von unten einfügen: a, b, c] Пожалуйста, ответьте согласно следующим категориям: "Очень высокие шансы", "Высокие шансы", "Возможно", "Низкие шансы" и "Очень низкие шансы".

Ne düşünüyorsunuz: [Sätze von unten einfügen: a, b, c] Lütfen „ Çok yüksek şans“, „ Yüksek şans“, „ Mümkün“, „ Düşük şans“ veya „ Çok düşük şans“ ile cevap verin.

		Sehr hohe Chance	Hohe Chance	Möglich	Geringe Chance	Sehr geringe Chance		
		<i>Очень высокие шансы</i>	<i>Высокие шансы</i>	<i>Возможно</i>	<i>Низкие шансы</i>	<i>Очень низкие шансы</i>	W.n.	A.v.
		<i>Cok yüksek şans</i>	<i>Yüksek şans</i>	<i>Mümkün</i>	<i>Düşük şans</i>	<i>Cok düşük şans</i>		
		5	4	3	2	1	77	99
a	<p>Wie sind die Chancen, mit einem Hauptschulabschluss eine <u>gute Lehrstelle / guten Ausbildungsplatz</u> zu bekommen?</p> <p><i>Каковы шансы получить хорошее место обучения на предприятии или хорошее профессиональное образование, имея Hauptschulabschluss?</i></p> <p><i>Temel okul mezuniyeti ile iyi bir ciraklik daha dogrusu meslek yeri bulma şansı ne kadardır?</i></p>							
b	<p>Wie sind die Chancen, mit einem Realschulabschluss eine <u>gute Lehrstelle / guten Ausbildungsplatz</u> zu bekommen?</p> <p><i>Каковы шансы получить хорошее место обучения на предприятии или хорошее профессиональное образование, имея Realschulabschluss?</i></p> <p><i>Ortaokul mezuniyeti ile iyi bir ciraklik daha dogrusu meslek yeri bulma şansı ne kadardır?</i></p>							
c	<p>Wie sind die Chancen, mit dem Abitur oder der Fachhochschulreife eine <u>gute Lehrstelle / guten Ausbildungsplatz</u> zu bekommen?</p> <p><i>Каковы шансы получить хорошее место обучения на предприятии или хорошее профессиональное образование, имея аттестат зрелости или специальный аттестат зрелости?</i></p>							

<p><i>Yüksekokul yeterliliği ile iyi bir cıvıklık daha doğrusu meslek yeri bulma şansı ne kadardır?</i></p>		
---	--	--

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_19 bitte zeilenweise für a, b, c wiederholen]

M1_19 {abgewandelt}

Was denken Sie: **[Sätze von unten a, b, c einsetzen]**? Bitte antworten Sie mit: „sehr hohe Chance“, „hohe Chance“, „möglich“, „geringe Chance“ oder „sehr geringe Chance“.

Как Вы думаете: [Sätze von unten a, b, c einsetzen]? Пожалуйста, ответьте согласно следующим категориям: "Очень высокие шансы", "Высокие шансы", "Возможно", "Низкие шансы" и "Очень низкие шансы".

Ne düşünüyorsunuz: [Sätze von unten a, b, c einsetzen]? Lütfen „Çok yüksek şans“, „Yüksek şans“, „Mümkün“, „Düşük şans“ veya „Çok düşük şans“ ile cevap verin.

		Sehr hohe Chance	Hohe Chance	Möglich	Geringe Chance	Sehr geringe Chance		
		Очень высокие шансы	Высокие шансы	Возможно	Низкие шансы	Очень низкие шансы	W.n.	A.v.
		Çok yüksek şans	Yüksek şans	Mümkün	Düşük şans	Çok düşük şans		
		5	4	3	2	1	77	99
a	<p>Wie sind die Chancen, mit einem Hauptschulabschluss einmal ein hohes Einkommen zu erzielen?</p> <p><i>Каковы шансы в будущем много зарабатывать, имея Hauptschulabschluss?</i></p> <p><i>Temel okul mezuniyeti ile birgün yüksek bir gelir elde etme şansı ne kadardır?</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	<p>Wie sind die Chancen, mit einem Realschulabschluss einmal ein hohes Einkommen zu erzielen?</p> <p><i>Каковы шансы в будущем много зарабатывать, имея Realschulabschluss?</i></p> <p><i>Ortaokul mezuniyeti ile birgün yüksek bir gelir elde etme şansı ne kadardır?</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	<p>Wie sind die Chancen, mit dem Abitur oder der Fachhochschulreife einmal ein hohes Einkommen zu erzielen?</p> <p><i>Каковы шансы в будущем много зарабатывать, имея аттестат зрелости или специальный аттестат зрелости?</i></p> <p><i>Yüksekokul yeterliliği ile birgün yüksek bir gelir elde etme şansı ne kadardır?</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_20 bitte zeilenweise für a, b, c wiederholen]

M1_20 {abgewandelt}

Was denken Sie: **[Sätze von unten, a, b, c einfügen]**? Bitte antworten Sie mit: „sehr hohe Chance“, „hohe Chance“, „möglich“, „geringe Chance“ oder „sehr geringe Chance“.

Как Вы думаете: [Sätze von unten, a, b, c einfügen]? Пожалуйста, ответьте согласно следующим категориям: "Очень высокие шансы", "Высокие шансы", "Возможно", "Низкие шансы" и "Очень низкие шансы".

Ne düşünüyorsunuz: [Sätze von unten, a, b, c einfügen]? Lütfen „Çok yüksek şans“, „Yüksek şans“, „Mümkün“, „Düşük şans“ veya „Çok düşük şans“ ile cevap verin.

		Sehr hohe Chance	Hohe Chance	Möglich	Geringe Chance	Sehr geringe Chance		
		Очень высокие шансы	Высокие шансы	Возможно	Низкие шансы	Очень низкие шансы	W.n.	A.v.
		Çok yüksek şans	Yüksek şans	Mümkün	Düşük şans	Çok düşük şans		
		5	4	3	2	1	77	99
a	<p>Wie sind die Chancen, mit einem Hauptschulabschluss einmal <u>arbeitslos</u> zu werden?</p> <p><i>Каковы шансы однажды <u>стать безработным/ой</u>, имея Hauptschulabschluss?</i></p> <p><i>Temel okul mezuniyeti ile birgün <u>ışsiz kalma ihtimalin ne kadardır?</u></i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	<p>Wie sind die Chancen, mit einem Realschulabschluss einmal <u>arbeitslos</u> zu werden?</p> <p><i>Каковы шансы однажды <u>стать безработным/ой</u>, имея Realschulabschluss?</i></p> <p><i>Ortaokul mezuniyeti ile birgün <u>ışsiz kalma ihtimalin ne kadardır?</u></i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	<p>Wie sind die Chancen, mit dem Abitur oder der Fachhochschulreife einmal <u>arbeitslos</u> zu werden?</p> <p><i>Каковы шансы однажды <u>стать безработным/ой</u>, имея аттестат зрелости или специальный аттестат зрелости?</i></p> <p><i>Yüksekokul yeterliliği ile birgün <u>ışsiz kalma ihtimalin ne kadardır?</u></i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

M1_44

Wissen Sie vielleicht, was man unter der „Fachhochschulreife“ versteht? Ich lese Ihnen vier Antworten vor, eine davon ist richtig.

Можете ли Вы мне сказать, что подразумевается под „Fachhochschulreife“? Я прочитаю Вам 4 ответа, а Вы выберете один правильный.

Fachhochschulreife (Meslek yüksek okul yeterliliği) kelimesinin anlamını biliyor musunuz? Size dört cevap okuyacağım, bunlardan bir tanesi doğrudur.

Den Abschluss einer Meisterausbildung. <i>Завершение обучения на мастера (Meisterausbildung).</i> <i>Ustalık mezuniyeti.</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Ein abgeschlossenes Studium an einer Fachhochschule. <i>Окончание высшего специального учебного заведения (Fachhochschule).</i> <i>Meslek yüksek okulu mezuniyeti.</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Ein Fachabitur, das zum Studium an einer Fachhochschule berechtigt. <i>Специальный экзамен на аттестат зрелости который даёт право учиться в высшем специальном учебном заведении (Fachhochschule).</i> <i>Meslek yüksek okulunda öğrenim hakkı.</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Ein anderes Wort für Abitur. <i>Другое слово для экзамена на аттестат зрелости (Abitur).</i> <i>Lise bitirme sınavının diğer bir adı.</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₀

M1_45

Und wissen Sie, was in Deutschland als „Duales Ausbildungssystem“ bezeichnet wird? Ich lese Ihnen vier Antworten vor, eine davon ist richtig.

Можете ли Вы мне сказать, что подразумевается под системой двойного образования (Duales Ausbildungssystem) в Германии? Я прочитаю Вам 4 ответа, а Вы выберете один правильный.

Almanya'daki „ikili eğitim sistemi“`nin ne demek olduğunu biliyor musunuz? Size dört cevap okuyacağım, bunlardan bir tanesi doğrudur.

Wird verwendet, wenn man zwei Ausbildungsabschlüsse hat. <i>Используется, когда имеются два диплома завершеного профессионального обучения.</i> <i>İki meslek eğitim mezuniyeti için kullanılır.</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Wird verwendet, wenn man eine Ausbildung gemacht hat und dann noch studiert. <i>Используется, когда, завершив профессиональное образование, идёшь учиться в высшем учебном заведении.</i> <i>Meslek eğitiminden sonra yüksek okul öğrenimine devam edenler için kullanılır.</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Bezeichnet die Trennung zwischen schulischer Ausbildung in der Berufsschule und praktischer Ausbildung im Betrieb. <i>Обозначает деление между школьным образованием в профессиональной школе и практическим образованием на предприятии.</i> <i>Meslek okulundaki okul eğitimi ile işletmedeki pratik eğitim arasındaki fark olarak tanımlanır.</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Bezeichnet die Trennung zwischen dem ersten und dem zweiten Lehrjahr. <i>Обозначает деление между первым и вторым годом обучения.</i>	<input type="checkbox"/> ₄

Birinci ve ikinci ciraklik yillari arasindaki fark olarak tanimlanir

Weiß nicht

□₀

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_46 bitte zeilenweise für a, b, c, d wiederholen]

M1_46 {abgewandelt}

Können Sie mir sagen, welchen beruflichen Bildungsabschluss ein **[Beruf von unten a, b, c einfügen]** braucht? Ein Studium, eine Lehre bzw. Ausbildung oder braucht man keinen Abschluss?

Скажите, пожалуйста, какой уровень профессионального образования необходим **[Beruf von unten a, b, c einfügen]**? Университетское, профессиональное обучение (ученичество, Lehre) или никакое?

Bana **[Beruf von unten a, b, c einfügen]** için hangi okulun bitirilmesi gerektiğini söyleyebilirmisiniz? Yüksek okulmu, Meslek veya Ciraklik okulumu veya Mezuniyete gerek yokmu?

		Studium	Ausbildung bzw. Lehre	Keinen Abschluss	W.n.	A.v.
		Университетское	Профессиональное обучение (ученичество, Lehre)	Никакое		
		Yüksek okul	Meslek veya Ciraklik okulu	Mezuniyete gerek yok		
		1	2	3	77	99
a	Apotheker Фармацевту, аптекарю Ezcaci	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	Elektriker Электрику Elektrikci	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	Pförtner Швейцару, портье Kapici/Hademe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	Augenoptiker Оптику Gözlükcü	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Im Folgenden geht es darum, was Sie gerne in Ihrer Freizeit machen.

A сейчас несколько вопросов о том, чем Вы занимаетесь в свободное время.

Gelecek sorular, boş zamanınızı nasıl geçirdiğiniz ile ilgili.

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_25 bitte zeilenweise für a-i wiederholen]

M1_25 {abgewandelt}

Wie häufig...**[Bitte hier Sätze a-i einsetzen]**? Ist das „mehrmals die Woche“, „mehrmals im Monat“, „mehrmals im Jahr“, „einmal im Jahr oder seltener“ oder „nie“?

Скажите, пожалуйста, как часто Вы...[Bitte hier Sätze a-i einsetzen]? Несколько раз в неделю, несколько раз в месяц, несколько раз в год, один раз в год или реже или никогда?

Hangi sıklıkta...[Bitte hier Sätze a-i einsetzen]? „Haftada birçok kez“, „Ayda birçok kez“, „Yılda birçok kez“ veya „Yılda bir kez“ mi?

		Mehrmals die Woche	Mehrmals im Monat	Mehrmals im Jahr	Einmal im Jahr oder seltener	Nie
		<i>Несколько о раз в неделю</i>	<i>Несколько о раз в месяц</i>	<i>Несколько о раз в год</i>	<i>Один раз в год или реже</i>	<i>Никогда</i>
		<i>Haftada birçok kez</i>	<i>Ayda birçok kez</i>	<i>Yılda birçok kez</i>	<i>Yılda bir kez</i>	
		5	4	3	2	1
a	...gehen Sie in Bars oder Kneipen? <i>...ходите в бары или пабы?</i> <i>...bara veya içki içilen bir yere gidiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	...besuchen Sie Ballet-/Tanzvorführung? <i>...посещаете балет или другие танцевальные представления?</i> <i>...bale / dans gösterileri izlemeye gidiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	...besuchen Sie klassische Konzerte? <i>...посещаете классические концерты?</i> <i>...klasik müzik konserlerine gidiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	...besuchen Sie Rock / Pop Konzerte? <i>...посещаете концерты рок- / поп-музыки?</i> <i>....Rock / Pop müzik konserlerine gidiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e	...gehen Sie ins Theater? <i>...ходите в театр?</i> <i>...tiyatroya gidiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f	...gehen Sie in Restaurants essen? <i>...ходите в ресторан?</i> <i>...restoranlara yemek yemeye gidiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g	...gehen Sie ins Kino? <i>...ходите в кино?</i> <i>...sinemaya gidiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h	...besuchen Sie Museen oder Kunstausstellungen? <i>...посещаете музеи или художественные выставки?</i> <i>...müze veya sanat eserleri sergisine gidiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

i	...treiben Sie Sport (mehr als eine halbe Stunde am Stück, wie z.B. joggen)? ...занимаетесь спортом (более получаса за раз, например, бегом)? ...spor yapıyorsunuz (bir defasında yarım saatten fazla.örn; kosuya gitmek)?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
---	--	--

M1_22 {abgewandelt}

Wie viele Bücher gibt es bei Ihnen zu Hause? Sind das...

[☞ Ein Meter im Bücherregal umfasst ungefähr 50 Bücher]

Сколько книг у Вас дома? У Вас дома...

[☞ На 1 метре книжной полки помещается в среднем 50 книг.]

Evinizde kaç kitap bulunuyor?...

[☞ Bir metre yaklaşık 50 kitaba eşdeğer.]

0-10 Bücher 0-10 книг 0-10 Kitap	<input type="checkbox"/> ₁
11-25 Bücher 11-25 книг 11-25 Kitap	<input type="checkbox"/> ₂
26-100 Bücher 26-100 книг 26-100 Kitap	<input type="checkbox"/> ₃
101-200 Bücher 101-200 книг 101-200 Kitap	<input type="checkbox"/> ₄
201-500 Bücher 201-500 книг 201-500 Kitap	<input type="checkbox"/> ₅
Mehr als 500 Bücher Более 500 книг 500 Kitapdan fazla	<input type="checkbox"/> ₆
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_21

Wie viel Zeit verbringen Sie in Ihrer Freizeit mit Lesen? ...

Сколько времени Вы проводите за чтением в своё удовольствие?...

Zevk için boş zamanınızda ne kadar süreyle okuyorsunuz?...

...30 Minuten oder weniger am Tag? <i>...30 минут в день или меньше?</i> <i>...günde 30 dakika yada daha az</i>	<input type="checkbox"/> ₁
...Zwischen 30 und 60 Minuten am Tag? <i>...30-60 минут в день?</i> <i>...günde 30-60 dakika arası</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...1 bis 2 Stunden am Tag? <i>...1-2 часа в день?</i> <i>...günde 1 ile 2 saat arası</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...Mehr als 2 Stunden am Tag? <i>...более 2 часов в день?</i> <i>...günde 2 saatten fazla</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Ich lese nie zum Spaß. <i>Я никогда не читаю в свое удовольствие.</i> <i>Zevk için asla okumuyorum.</i>	<input type="checkbox"/> ₀
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

-----[Prog.: Frage M1_21R nur bei RUSSISCHER Befragten einspielen]-----

M1_21R {abgewandelt}

Wenn Sie in Ihrer Freizeit lesen, lesen Sie dann...?

Если Вы читаете в свободное время, то Вы читаете...?

...nur auf Deutsch? <i>...только на немецком?</i>	<input type="checkbox"/> ₁
...mehr auf Deutsch? <i>...больше на немецком?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...gleich viel auf Deutsch und Russisch? <i>...в равной мере на немецком и русском?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...mehr auf Russisch? <i>...больше на русском?</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...nur auf Russisch? <i>...только на русском?</i>	<input type="checkbox"/> ₅

-----[Prog.: Frage M1_21T nur bei TÜRKISCHER Befragten einspielen]-----

M1_21T {abgewandelt}

Wenn Sie in Ihrer Freizeit lesen, lesen Sie dann...?

Boş zamanınızda okuduğunuz zaman, ...?

...nur auf Deutsch? <i>...sadece Almanca mı okuyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₁
...mehr auf Deutsch? <i>...daha çok Almanca mı okuyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...gleich viel auf Deutsch und Türkisch? <i>...Almanca ile Türkçe eşit mi okuyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...mehr auf Türkisch? <i>...daha çok Türkçe mı okuyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...nur auf Türkisch? <i>...sadece Türkçe mı okuyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₅

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_20TR1 bitte zeilenweise für a, b, c, d wiederholen]

M1_20TR1 {abgewandelt}

Und wie gut können Sie Ihrer eigenen Einschätzung nach Deutsch...[a, b, c, d]? Können Sie das „sehr gut“, „gut“, „nicht gut“ oder „gar nicht“?

Как хорошо, по собственной оценке, Вы по-немецки...[a, b, c, d]? Очень хорошо, хорошо, не очень хорошо или совсем не владеете?

Size göre Almancayı ne kadar iyi ...[a, b, c, d]? “Çok iyi”, “İyi”, “İyi değil” veya “Hiç” mi?

	Sehr gut	Gut	Nicht gut	Gar nicht		
	<i>Очень хорошо</i>	<i>Хорошо</i>	<i>Не очень хорошо</i>	<i>Совсем не владею</i>	W.n.	A.v.
	<i>Çok iyi</i>	<i>İyi</i>	<i>İyi değil</i>	<i>Hiç</i>		
	3	2	1	0	77	99
a ...sprechen? <i>...говоруме?</i> <i>...konuşabiliyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b ...schreiben? <i>...пишете?</i> <i>...yazabiliyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c ...lesen? <i>...чумае?</i> <i>...okuyabiliyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d ...verstehen? <i>...понимае?</i> <i>...anlayabiliyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SCHLEIFE

[Prog.: Frage M1_20TR2 bitte zeilenweise für a, b, c, d wiederholen]

M1_20TR2 {abgewandelt}

Und wie gut können Sie Ihrer eigenen Einschätzung nach die Sprache **[Herkunftsland/ Einspielung des Geburtslands]**...? Können sie das „sehr gut“, „gut“, „nicht gut“ oder „gar nicht“?

Как хорошо, по собственной оценке, Вы [Herkunftsland/ Einspielung des Geburtslands]...? Очень хорошо, хорошо, не очень хорошо или совсем не владеете?

Size göre anadilinizi ne kadar iyi [Herkunftsland/ Einspielung des Geburtslands]..? “Çok iyi”, “İyi”, “İyi değil” veya “Hiç” mi?

		Sehr gut	Gut	Nicht gut	Gar nicht	W.n.	A.v.
		<i>Очень хорошо</i>	<i>Хорошо</i>	<i>Не очень хорошо</i>	<i>Совсем не владею</i>		
		<i>Çok iyi</i>	<i>İyi</i>	<i>İyi değil</i>	<i>Hiç</i>		
		3	2	1	0		
a	...sprechen? <i>...говорите?</i> <i>...konuşabiliyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	...schreiben? <i>...пишете?</i> <i>...yazabiliyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c	...lesen? <i>...читаєте?</i> <i>...okuyabiliyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d	...verstehen? <i>...понумаєте?</i> <i>...anliyalabiliyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

-----[Prog.: Frage M1_20R3 nur bei RUSSISCHER Befragten einspielen]-----

SCHLEIFE

[Prog.: Frage 50R bitte zeilenweise für a, b, c wiederholen]

M1_20R3 {abgewandelt}

Sprechen Sie... [a, b, c]?

Вы говорите...[a, b, c]?

		...nur auf Deutsch?	...mehr auf Deutsch?	...gleich viel Deutsch und Russisch?	...mehr auf Russisch?	...nur auf Russisch?	W.n.	A.v.
		...только на немецком?	...больше на немецком?	...в равной мере на немецком и русском?	...больше на русском?	...только на русском?		
		1	2	3	4	5	77	99
a	...mit Ihren Kindern... ...с Вашими детьми...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b	...mit Ihren Freunden <u>außerhalb</u> der Arbeit... ...с Вашими друзьями (вне работы)...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
[Option c nur wenn Befragte berufstätig oder in Weiterbildung]								
c	...mit Kollegen in den Pausen... ...с коллегами/ сотрудниками во время перерывов...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

-----[Prog.: Frage M1_20T3 nur bei TÜRKISCHER Befragten einspielen]-----

SCHLEIFE

[Prog.: Frage 50T bitte zeilenweise für a, b, c wiederholen]

M1_20T3, {abgewandelt}

Sprechen Sie... [a, b, c]?

Siz...[a, b, c]?

		...nur auf Deutsch?	...mehr auf Deutsch?	...gleich viel Deutsch und Türkisch?	...mehr auf Türkisch?	...nur auf Türkisch?
		...sadece Almanca mi konuşuyor sunuz?	...daha çok Almanca mi konuşuyorsun uz?	...Almanca ile Türkçe eşit mi konuşuyorsun uz?	...daha çok Türkçe mi konuşuyorsun uz?	...sadece Türkçe mi konuşuyorsun uz?
		1	2	3	4	5
Ta	...mit Ihren Kindern... ...Çocuklarınız ile...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tb	...mit Ihren Freunden <u>außerhalb</u> der Arbeit... ...Arkadaşlarınız ve tanıdıklarınız ile (is harici)...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
[Option c nur wenn Befragte berufstätig oder in Weiterbildung]						
Tc	...mit Kollegen in den Pausen... ...İş / meslek yerinde aralarda / yemek saatinde iş arkadaşlarınız ile...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

-----[Interviewer: Bitte hier NUR die Frage vorlesen! KEINE Antworten]-----

M1_54

Bitte nennen Sie den Vor- und Nachnamen des deutschen Schriftstellers, der das Buch „Die Blechtrommel“ geschrieben hat.

Назовите, пожалуйста, имя и фамилию немецкого писателя, написавшего книгу «Жестяной барабан» („Die Blechtrommel“).

Lütfen „Die Blechtrommel“ kitabının, Alman yazarının ad ve soyadını söyleyiniz?

Günter Grass	<input type="checkbox"/> ₂
Nur „Grass“	<input type="checkbox"/> ₁
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_55

Bitte nennen Sie den Vor- und Nachnamen des ersten deutschen Bundeskanzlers.

Назовите, пожалуйста, имя и фамилию первого немецкого канцлера.

Lütfen ilk Alman başbakanın ad ve soyadını söyleyiniz?

Konrad Adenauer	<input type="checkbox"/> ₂
Nur „Adenauer“	<input type="checkbox"/> ₁
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_56

Was wird am 3. Oktober gefeiert?

Какой праздник отмечается 3-го октября?

3 Ekimde ne kutlanıyor?

Tag der deutschen Einheit / Wiedervereinigung	<input type="checkbox"/> ₂
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_57

Bitte vervollständigen Sie das folgende Sprichwort. „Wer anderen eine Grube gräbt...?“

Пожалуйста, закончите фразу „Wer anderen eine Grube gräbt...“

Lütfen bu sözünü tamamlayınız. „Wer anderen eine Grube gräbt...?“

...fällt selbst hinein.	<input type="checkbox"/> ₂
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

-----[Prog.: Fragen 54R-57R nur RUSSISCHEN Befragten einspielen]

-----[Interviewer bitte keine Antwortkategorien vorlesen]-----

M1_54R

Nennen Sie den Vor- und Nachnamen des russischen Schriftstellers der „Der Meister und Margarita“ geschrieben hat.

Назовите, пожалуйста, имя и фамилию русского писателя, написавшего роман «Мастер и Маргарита».

Michail Bulgakov <i>Михаил Булгаков</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Nur „Bulgakov“ <i>Только «Булгаков»</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_55R

Welcher Zar hat das „Fenster nach Europa“ geöffnet?

Какой царь „прорубил окно в Европу“?

Peter der Erste, Peter der Große <i>Пётр Первый, Пётр Великий</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Nur ein Teil des Namens <i>Имя названо частично</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_56R

Welcher Tag wurde in der ehemaligen Sowjetunion am 23. Februar gefeiert?

Какой праздник отмечался 23 февраля в бывшем Советском Союзе?

<i>День Советской Армии</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_57R

Bitte vervollständigen Sie das folgende Sprichwort. „Нам и жить помогает“

Вставьте, пожалуйста, пропущенные слова: “Нам и жить помогает“

<i>...песня строить</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Weiß nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

-----[Prog.: Fragen 54T-57T nur TÜRKISCHEN Befragten einspielen]

-----[Interviewer bitte keine Antwortkategorien vorlesen]-----

M1_54T

Bitte nennen Sie den Vor- und Nachnamen des Autors, der das Buch „Mehmed, mein Falke“ geschrieben hat.

Lütfen „Ince Memed“ romanin yazarinin ad ve soyadini söyleyiniz?

Yaşar Kemal	<input type="checkbox"/> ₂
Nur „Kemal“	<input type="checkbox"/> ₁
Weiße nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_55T

Welcher osmanische Herrscher eroberte Istanbul/Konstantinopel?

Istanbul'u hangi Osmanlı padişahı feth etmiştir?

Fatih Sultan Mehmet	<input type="checkbox"/> ₂
Nur ein Teil des Namens	<input type="checkbox"/> ₁
Weiße nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_56T

Was für ein Ereignis fand am 29.10. 1923 statt?

29.10.1923 yılında ne oldu?

Gründung der türkischen Republik? <i>Türkiye Cumhuriyeti kuruldu</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Weiße nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

M1_57T

Sagen Sie bitte, wie der folgende Satz weitergeht: “Bana arkadaşını söyle sana...”

Lütfen şu atasözü tamamlayınız: "Bana arkadaşını söyle sana..."

...kim olduğunu söyleyim	<input type="checkbox"/> ₂
Weiße nicht / andere Antwort	<input type="checkbox"/> ₀

Jetzt haben wir es gleich geschafft! Kommen wir noch mal kurz auf Sie zurück.

Мы уже почти дошли до конца опросника! Ещё раз вернемся к Вам.

Şimdi bitmek üzereyiz! Tekrar kısaca size gelelim.

M1_26 {abgewandelt}

Welcher Religion fühlen Sie sich zugehörig? Der...

К какому вероисповеданию Вы себя относите? К...

Kendinizi hangi dine ait hissediyorsunuz?..

...christlichen Religion (z.B. katholisch, evangelisch, russisch-orthodox, griechisch-orthodox etc.)? <i>...христианству (напр., к католицизму, протестантизму, православию)?</i> <i>...Hristiyanlık dinine? (Örn. Katolik, protestan, rus ortodoks, yunan ortadoks v.b.)</i>	<input type="checkbox"/> ₁
..jüdischen Religion? <i>...иудаизму?</i> <i>...Yahudilik dinine?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...islamischen Religion? <i>...исламу / мусульманству?</i> <i>...Islama?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Einer anderen Religion? <i>...другой религии?</i> <i>...baska bir dine (örn; mezhepler)?</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Keiner Religion? <i>Ни к какой религии?</i> <i>Hic bir dine?</i>	<input type="checkbox"/> ₅
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_27 {abgewandelt}

Und als wie religiös würden Sie sich selbst beschreiben? Als...

Насколько религиозной Вы себя считаете? Вы считаете себя...

Kendinizi dini inanclarınıza göre nasıl tanımlarsınız?...

...tief religiös? <i>...глубоко религиозной?</i> <i>...derin inançlı mı?</i>	<input type="checkbox"/> 7
... sehr religiös? <i>...очень религиозной?</i> <i>...Çok inançlı mı?</i>	<input type="checkbox"/> 6
...eher religiös? <i>...скорее религиозной?</i> <i>...Inançlı sayılır mı?</i>	<input type="checkbox"/> 5
...weder religiös noch nicht religiös? <i>...ни да ни нет?</i> <i>...Ne inançlı ne inançsız mı?</i>	<input type="checkbox"/> 4
...eher nicht religiös? <i>...скорее нерелигиозной?</i> <i>...Inançsız sayılır mı?</i>	<input type="checkbox"/> 3
...nicht religiös? <i>...нерелигиозной?</i> <i>...Inançlı değil mi?</i>	<input type="checkbox"/> 2
...überhaupt nicht religiös? <i>...абсолютно нерелигиозной?</i> <i>...Hiç inançlı değil mi?</i>	<input type="checkbox"/> 1
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> 77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> 99

M1_28, {abgewandelt}

Wie sehr fühlen Sie sich als Deutsche? Fühlen Sie sich...

В какой степени/насколько Вы чувствуете себя немкой? Вы чувствуете себя...

Kendinizi ne kadar Alman hissediyorsunuz? Kendinizi...

...ganz als Deutsche? ... <i>в полной мере немкой?</i> ... <i>tamamen Almanı hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₅
...mehr als Deutsche? ... <i>скорее немкой?</i> ... <i>daha çok Almanı hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...in manchen Beziehungen als Deutsche? ... <i>только в некотором отношении немкой?</i> ... <i>bazı durumlarda Almanı hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...kaum als Deutsche? ... <i>в меньшей степени немкой?</i> ... <i>nadir Almanı hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...nicht als Deutsche? ... <i>не чувствую себя немкой?</i> ... <i>hiç Almanı hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_28R1 und M1_28T1 {abgewandelt}

Und wie sehr fühlen Sie sich als *[Nationalität/Herkunftsland einspielen]*? Fühlen Sie sich...

*В какой степени/насколько вы чувствуете себя [Nationalität/Herkunftsland einspielen]?
Вы чувствуете себя...*

Kendinizi ne kadar [Nationalität/Herkunftsland einspielen] hissediyorsunuz? Kendinizi...

...ganz als <i>[Nationalität/Herkunftsland einspielen]</i> ? ... <i>в полной мере [Nationalität/Herkunftsland einspielen]?</i> ... <i>tamamen [Nationalität/Herkunftsland einspielen] `mü hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₅
...mehr als <i>[Nationalität/Herkunftsland einspielen]</i> ? ... <i>skopee [Nationalität/Herkunftsland einspielen]?</i> ... <i>daha çok [Nationalität/Herkunftsland einspielen] `mü hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...in manchen Beziehungen als <i>[Nationalität/Herkunftsland einspielen]</i> ? ... <i>только в некотором отношении [Nationalität/Herkunftsland einspielen]?</i> ... <i>bazı durumlarda [Nationalität/Herkunftsland einspielen] `mü hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...kaum als <i>[Nationalität/Herkunftsland einspielen]</i> ? ... <i>в меньшей степени [Nationalität/Herkunftsland einspielen]?</i> ... <i>nadir [Nationalität/Herkunftsland einspielen] `mü hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...nicht als <i>[Nationalität/Herkunftsland einspielen]</i> ? ... <i>не чувствую себя [Nationalität/Herkunftsland einspielen]?</i> ... <i>hiç [Nationalität/Herkunftsland einspielen] `mü hissediyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> ₁

Weiß nicht

☐₇₇

Antwort verweigert

☐₉₉

M1_29R4 und M1_29T4 {abgewandelt}

Wie oft besuchen Sie **[Herkunftsland einspielen]**? Ist das...

Как часто Вы бываете на/в [Herkunftsland einspielen]? Это бывает...

[Herkunftsland einspielen]'yi ne kadar sıklıkta ziyaret ediyorsunuz?...

...2 Mal pro Jahr und häufiger?

...2 раза в год и чаще?

☐₄

...Yılda iki kezden fazlamı?

...1 Mal im Jahr?

...раз в году?

☐₃

...Yılda bir kezmi?

...alle 2 Jahre und seltener?

...каждые 2 года и реже?

☐₂

...İki yılda bir keremi?

...nie?

...никогда?

☐₁

...Hiçmi?

Weiß nicht

☐₇₇

Antwort verweigert

☐₉₉

M1_29TR5 {abgewandelt}

Für wie sicher halten Sie es, dass Sie dauerhaft in Deutschland leben? Ist das...

На сколько Вы уверены в том, что останетесь в Германии на постоянное место жительства? Это...

Almanya'da temelli kalacağınızdan ne kadar eminsiniz?...

...sehr sicher?

...очень вероятно?

☐₁

...Çok eminsiniz?

...sicher?

...вероятно?

☐₂

...Eminmisiniz?

...möglich?

...возможно?

☐₃

...Mümkünmü?

...unwahrscheinlich?

...маловероятно?

☐₄

...Mümkün değilmi?

...ausgeschlossen?

...исключено?

☐₅

...İmkansızmi?

Weiß nicht

☐₇₇

Antwort verweigert

☐₉₉

M1_34 {abgewandelt}

Wie viele Wohnräume hat Ihre Wohnung / Ihr Haus? Außgeschlossen sind Küche, Bad, und Räume unter 6qm.

Сколько комнат в Вашей квартире/ Вашем доме (не учитывая кухню, ванную комнату и комнаты меньше 6 кв.м.)?

Evinizin/ dairenizin kac odasi var? Lütfen banyo, mutfak ve 6 m² altında odalari saymayiniz

Anzahl der Räume _____

Weiß nicht

☐₇₇

Antwort verweigert

☐₉₉

[Prog.: Bei Frage M1_38 sind Mehrfachnennungen möglich]

M1_38 {abgewandelt}

Welche der folgenden Produkte besitzen Sie? Besitzen Sie ein/eine/einen....

Какие из нижеперечисленных предметов у Вас имеются? У Вас имеется...

Aşağıdaki hangi ürünlere sahipsiniz? Bir...

Mikrowelle <i>Микроволновая печь</i> <i>...Mikro dalga fırını</i>	<input type="checkbox"/> _{1a}
Spülmaschine <i>Посудомоечная машина</i> <i>...Bulaşık makinesi</i>	<input type="checkbox"/> _{1b}
Waschmaschine <i>Стиральная машина</i> <i>...Çamaşır makinesi</i>	<input type="checkbox"/> _{1c}
Trockner <i>Сушилка (для белья; электрическая)</i> <i>...Çamaşır kurutucusu</i>	<input type="checkbox"/> _{1d}
Staubsauger <i>Электрический пылесос</i> <i>...Elektrik Süpürgesi</i>	<input type="checkbox"/> _{1e}
Heimkino (ink. einem DVD-Spieler, Lautsprechern, Receiver etc.) <i>Система «домашний кинотеатр» (в т.ч. DVD-проигрыватель, звуковые колонки, ресивер и т.д.)</i> <i>...Ev sineması (dvd calar, kabinler ve receiver v.s.dahil)</i>	<input type="checkbox"/> _{1f}
PC (Personal Computer) oder Laptop <i>Компьютер или портативный компьютер (ноутбук)</i> <i>...Bilgisayar veya laptop</i>	<input type="checkbox"/> _{1g}
Internet-Anschluss (DSL, Modem) <i>Подключение к интернету (цифровая абонентская линия DSL, модем)</i> <i>...Internet bağlantısı (dsl, modem)</i>	<input type="checkbox"/> _{1h}
Auto <i>Автомобиль</i> <i>...Araba</i>	<input type="checkbox"/> _{1i}
Zweitwagen <i>Вторая машина</i> <i>...İkinci araba</i>	<input type="checkbox"/> _{1j}

M1_72

Sind Sie...

Вы...

Siz...

...verheiratet und zusammenlebend? <i>...cоstоите в браке и живете со своим партнером?</i> <i>...evlimisiniz ve beraber mi yasiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> _1
...verheiratet aber getrennt lebend? <i>...cоstоите в браке, но проживаете отдельно?</i> <i>...evli ama ayri mi yasiyorsunuz?</i>	<input type="checkbox"/> _2
...ledig? <i>...холосты, не замужем?</i> <i>...bekarmisiniz?</i>	<input type="checkbox"/> _3
...geschieden? <i>...разведены?</i> <i>...bosandiniz mi?</i>	<input type="checkbox"/> _4
...verwitwet? <i>...овдовели?</i> <i>...dulmusunuz?</i>	<input type="checkbox"/> _5
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99

M1_73

Haben Sie derzeit einen festen Lebenspartner?

Есть ли у Вас в настоящее время постоянный партнёр / спутник жизни?

Şu sıralar bir partneriniz var mı?

Ja, lebt im selben Haushalt <i>Да. Мы живем вместе.</i> <i>Evet, aynı evde yaşıyoruz</i>	<input type="checkbox"/> _1	
Ja, lebt aber nicht mit uns zusammen <i>Да. Но он живет отдельно.</i> <i>Evet, ama beraber yaşamıyoruz</i>	<input type="checkbox"/> _2	⇒ zu Frage Screening 18 bei türkischer Befragten ⇒ zu Frage M1_90 bei russischer Befragten
Nein <i>Hem</i> <i>Hayır</i>	<input type="checkbox"/> _0	⇒ zu Frage Screening 18 bei türkischer Befragten ⇒ zu Frage M1_90 bei russischer Befragten
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77	
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99	

M1_36 {abgewandelt}

Bitte denken Sie nun an das Einkommen aller Haushaltsmitglieder und jegliches Einkommen das der Haushalt insgesamt erhält. Woraus bezieht Ihr Haushalt hauptsächlich sein Einkommen? Aus...

Что является главным источником доходов Вашей семьи? Отвечая на этот вопрос, учитывайте, пожалуйста, доходы всех членов Вашей семьи и любого рода доходы, которые получает Ваша семья в целом. Это...

Lütfen ev idaresine yardımcı olan bütün fertleri ve gelirlerini düşününüz. Ev idarenizi esas itibariyle nereden sağlıyorsunuz?...

...Lohn oder Gehälter? <i>...заработная плата?</i> <i>...Maaş veya aylıktan mı?</i>	<input type="checkbox"/> ₁
...Einkommen aus selbständiger Arbeit? <i>...доход, полученный в результате предпринимательской деятельности (ненаёмного труда лиц свободных профессий)?</i> <i>...Serbest meslek gelirinden mi?</i>	<input type="checkbox"/> ₂
...Pensionen? <i>...пенсия / Пенсии?</i> <i>...Emeklilikten mi?</i>	<input type="checkbox"/> ₃
...Arbeitslosenunterstützung? <i>...пособие по безработице?</i> <i>...İşsizlik yardımından mı?</i>	<input type="checkbox"/> ₄
...andere soziale Unterstützungen oder Zuwendungen? <i>...другие социальные пособия или помощь?</i> <i>...Başka sosyal gelirler veya yardımlarından mı?</i>	<input type="checkbox"/> ₅
...Einkommen aus Kapitalanlagen, Ersparnissen, Versicherungen oder Eigentum? <i>...доходы от капиталовложений, накоплений, страхования или собственности?</i> <i>...Hisse senedi, sigortalardan veya kendi birikinizden mi?</i>	<input type="checkbox"/> ₆
...Einkommen aus anderen Quellen? <i>...доходы из других источников?</i> <i>...Başka yerden gelirden mi?</i>	<input type="checkbox"/> ₇
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_37 {abgewandelt}

Wie hoch ist das monatliche Nettoeinkommen Ihres Haushalts insgesamt? Liegt es...

[☞ Damit ist die Summe gemeint, die sich aus Lohn, Gehalt, Einkommen aus selbständiger Tätigkeit, Rente oder Pension, jeweils nach Abzug der Steuern und Sozialversicherungsbeiträge ergibt. Dabei zählen auch Einkünfte aus öffentlichen Beihilfen, Einkommen aus Vermietung, Verpachtung, Wohngeld, Kindergeld und sonstige Einkünfte.]

Каков общий ежемесячный доход Вашей семьи нетто? Ваш доход...

[☞ Подразумевается сумма, полученная из всех возможных источников дохода (зарплата, в том числе доход, полученный в результате предпринимательской деятельности, пенсия) после всевозможных вычетов (налогов и социальных страховок). В данную сумму входят также государственные пособия, доходы от аренды недвижимого имущества, дотации на аренду жилья, денежные пособия на детей и доходы из других источников.]

Evinizin aylık net geliri ne kadar? Aşağı yukarı...

[☞ Burada bahsedilen net gelir, vergi ve sosyal sigorta aidatları kesildikten sonra maaş, serbest meslekten elde edilen gelir veya emeklilik gelirinden oluşan toplamdır. Ayrıca alınan yardımlar, kira gelirleri veya kira yardımı, çocuk paraları gibi gelirleri de lütfen ekleyiniz.]

...unter 500€? ...меньше 500 Евро? ...500 euro dan aşağı mı?	<input type="checkbox"/> ₁
...zwischen 500€ und 1000€? ...между 500 и 1000 Евро? ...500 ile 1000 Euro arası mı?	<input type="checkbox"/> ₂
... zwischen 1000€ und 1500€? ...между 1000 и 1500 Евро? ...1000 ile 1500 Euro arası mı?	<input type="checkbox"/> ₃
...zwischen 1500€ und 2000€? ...между 1500 и 2000 Евро? ...1500 ile 2000 Euro arası mı?	<input type="checkbox"/> ₄
...zwischen 2000€ und 2500€? ...между 2000 и 2500 Евро? ...2500 ile 2500 Euro arası mı?	<input type="checkbox"/> ₅
...zwischen 2500€ und 3000€? ...между 2500 и 3000 Евро? ...2500 ile 3000 Euro arası mı?	<input type="checkbox"/> ₆
...zwischen 3000€ und 3500€? ...между 3000 и 3500 Евро? ...3000 ile 3500 Euro arası mı?	<input type="checkbox"/> ₇
...zwischen 3500€ und 4500€? ...между 3500 и 4500 Евро? ...3500 ile 4000 Euro arası mı?	<input type="checkbox"/> ₈
...4500€ und mehr? ...4500€ и больше? ...4500Euro ve üzeri mi?	<input type="checkbox"/> ₉
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

---[Prog.: Nur wenn bei Frage M1_72 Antwort verheiratet oder bei Frage M1_73 fester Lebenspartner lebt im selben Haushalt, die folgenden Fragen einspielen, ansonsten direkt zu Frage Screening 18 bzw. bei russischer Befragten zu Frage M1_90]

Screening Frage 14

In welchem Land ist Ihr Ehemann / Lebenspartner geboren?

В какой стране родился Ваш партнёр / спутник жизни?

Peki eşiniz hangi ülkede doğdu?

Deutschland <i>Германия</i> <i>Almanya</i>	<input type="checkbox"/>	⇒ Frage M1_74
Türkei <i>Турция</i> <i>Türkiye</i>	<input type="checkbox"/>	
In einem Land der ehemaligen Sowjetunion <i>В одной из стран бывшего Советского Союза</i> <i>Eski Sovyetler Birliği'nden bir ülke yani:</i>		
Armenien <i>Армения</i> <i>Ermenistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Aserbaidshan <i>Азербайджан</i> <i>Azerbeycan</i>	<input type="checkbox"/>	
Estland <i>Эстония</i> <i>Estonya</i>	<input type="checkbox"/>	
Georgien <i>Грузия</i> <i>Gürcistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Kasachstan <i>Казахстан</i> <i>Kazakistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Kirgistan <i>Кыргызстан</i> <i>Kirgizistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Lettland <i>Латвия</i> <i>Letonya</i>	<input type="checkbox"/>	
Litauen <i>Литва</i> <i>Litvanya</i>	<input type="checkbox"/>	
Moldavien <i>Молдавия</i> <i>Moldovya</i>	<input type="checkbox"/>	
Russland <i>Россия</i> <i>Rusya</i>	<input type="checkbox"/>	
Tadschikistan <i>Таджикистан</i> <i>Tacikistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Turkmenistan <i>Туркменистан</i> <i>Türkmenistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Ukraine <i>Украина</i> <i>Ukrayna</i>	<input type="checkbox"/>	
Usbekistan <i>Узбекистан</i> <i>Özbekistan</i>	<input type="checkbox"/>	
Weißrussland <i>Беларусь</i> <i>Beyaz Rusya</i>	<input type="checkbox"/>	
In einem anderen Land und zwar, <i>Другая страна, а именно</i> _____ <i>Baska ülke</i>	<input type="checkbox"/>	
Weiß nicht	<input type="checkbox"/>	77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/>	99

Screening Frage}

In welchem Jahr ist Ihr Ehemann / Lebenspartner nach Deutschland gekommen?

В каком году Ваш партнёр / спутник жизни приехал в Германию?

Eşiniz hangi senede Almanya'ya geldi?

Ankunftszeitpunkt Jahr (z.B. 1995)

Weiß nicht

☐ 77

Antwort verweigert

☐ 99

-----[Prog.: Screening Frage 15 nur bei RUSSISCHER Befragten einspielen]-----

Screening Frage 15

Mit welchem Einreisestatus ist Ihr Ehemann / Lebenspartner nach Deutschland gekommen? Ich lese Ihnen eine Auswahl vor, bitte sagen Sie mir, welche auf ihn zutrifft:

С каким статусом Ваш партнёр / спутник жизни приехал в Германию? Я зачитаю возможные варианты ответа, а Вы выберите, пожалуйста, тот, который относится к нему:

Aussiedler...

Переселенец...

-...in eigener Person (BVFG §4 (1))

☐ 1

-...сам имел статус немецкого переселенца (Aussiedler) (BVFG §4 (1))

-...auf Grundlage von Familienzusammenführung mit einer Person, die den Aussiedlerstatus hat (Ehegatten, Abkömmlinge (BVFG §7 (2))

☐ 2

-...на основании воссоединения семьи (Familienzusammenführung), приехал с человеком, имеющим статус немецкого переселенца (Aussiedler) (супруги, потомки (BVFG §7 (2))

-...auf Grundlage von Familienzusammenführung mit einer Person, die den Aussiedlerstatus hat (weitere Familienangehörige (BVFG §8 (2))

☐ 3

-...на основании воссоединения семьи (Familienzusammenführung), приехал с человеком, имеющим статус немецкого переселенца (Aussiedler) (другие члены семьи (BVFG §8 (2))

-...auf der Grundlage von Familiennachzug zu einer Person, die den Aussiedlerstatus hat

☐ 4

-...на основании воссоединения семьи (Familiennachzug), приехал к человеку, уже переехавшему в Германию со статусом немецкого переселенца (Aussiedler)

Oder als Kontingentflüchtling:

Или со статусом «контингентного беженца» (иммигранта еврейского происхождения, Kontingentflüchtling):

☐ 5

-...auf der Grundlage von Familiennachzug zu einer Person, die den Kontingentflüchtlingsstatus hat

☐ 6

-...на основании воссоединения семьи (Familiennachzug), приехал к человеку, уже переехавшему в Германию со статусом «контингентного беженца» (Kontingentflüchtling)

Sonstiges:

☐ 7

Другое: _____

Weiß nicht

☐

Antwort verweigert

☐

M1_74 {abgewandelt}

Welche Staatsbürgerschaft besitzt Ihr Ehemann / Lebenspartner?

Какое гражданство у Вашего супруга / спутника жизни?

Esiniz veya partneriniz hangi vatandaşlığa veya vatandaşlıklara sahip?

Nur deutsche Staatsbürgerschaft. <i>Только немецкое гражданство.</i> <i>Sadece Alman vatandaşlığı.</i>	<input type="checkbox"/> ₁	
Deutsche und eine andere Staatsbürgerschaft (doppelte Staatsbürgerschaft). <i>Немецкое и другое гражданство (двойное гражданство).</i> <i>Alman vatandaşlığı ve başka bir vatandaşlığa (çifte vatandaşlık).</i>	<input type="checkbox"/> ₂	
Nur andere Staatsbürgerschaft. <i>Только другое гражданство.</i> <i>Sadece başka bir vatandaşlığa.</i>	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_76
Staatenlos <i>Не имеет гражданство</i> <i>Vatandaşlığa sahip değil</i>	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_76
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	

M1_75

Seit wann besitzt Ihr Ehemann / Lebenspartner die deutsche Staatsbürgerschaft?

В каком году Ваш супруг / спутник жизни получил немецкое гражданство?

Ne zamandan beri esiniz / partneriniz Alman vatandaşlığına sahip?

Jahr <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (z.B. 1995)	
Seit Geburt. <i>При рождении.</i> <i>Dogumundan beri.</i>	<input type="checkbox"/> ₀
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_76, {abgewandelt}

In welchem Land hat Ihr Ehemann / Lebenspartner seinen höchsten Schulabschluss erworben?

[☞ Damit sind keine Ausbildungsabschlüsse wie z. B. Lehre, sondern schulische Abschlüsse, wie z.B. Abitur gemeint.]

В какой стране Ваш супруг / спутник жизни получил свой аттестат об окончании школы / завершил школьное образование?

[☞ Пожалуйста обратите внимание на то, что в этом вопросе речь идет не о профессиональном образовании, например, ученичестве, Lehre, а о школьном образовании, например, аттестате зрелости, Abitur.]

Eşiniz / Partneriniz en son olarak hangi ülkede en yüksek okul eğitimi aldı?

[☞ Lütfen burada ciraklik veya yüksek okul gibi meslek mezuniyetini değil, lise bitirme yeterliliği gibi okul mezuniyetlerini kastediliyor.]

In Deutschland <i>В Германии</i> <i>Almanya'da</i>	<input type="checkbox"/> ₁	
In der ehemaligen Sowjetunion <i>В бывшем Советском Союзе</i> <i>Eski Sovyetler Birliği</i>	<input type="checkbox"/> ₂	⇒ Frage M1_77R
In der Türkei <i>В Турции</i> <i>Türkiye'de</i>	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_77T
In einem anderen Land <i>В другой стране</i> <i>Başka ülkede</i>	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_81
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	⇒ Frage M1_81
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	⇒ Frage M1_81

M1_77, {abgewandelt}

Welchen höchsten Schulabschluss hat Ihr Ehemann / Lebenspartner in Deutschland erworben? Hat er...

Какое максимальное школьное образования получил Ваш супруг / спутник жизни в Германии? Он...

Eşinizin / partnerinizin en yüksek okul tahsili hangisidir? Eşinizin...

...die Schule ohne Abschluss verlassen? <i>...покинул школу без диплома об ее окончании?</i> <i>...okulu bitirmedenmi terk etti?</i>	<input type="checkbox"/> ₁	⇒ Frage M1_81
...einen Volks- bzw. Hauptschulabschluss (DDR: 8.Klasse POS)? <i>...свидетельство об окончании полной народной школы (Volksschul- или Hauptschulabschluss) (ГДР, политехническая средняя школа, 8 классов)?</i> <i>...temel okuldanmi mezun oldu? (Dogu Almanya:8.sinif POS)</i>	<input type="checkbox"/> ₂	⇒ Frage M1_81
...die mittlere Reife (Realschulabschluss) (DDR: 10. Klasse POS)? <i>...свидетельство об окончании реального училища (Realschulabschluss) (ГДР, политехническая средняя школа, 10 классов)?</i> <i>...ortaokuldan mi mezun oldu? (Dogu Almanya:10.sinif POS)</i>	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_81
...die Fachhochschulreife (Abschluss Fachoberschule) (DDR EOS)? <i>...специальный аттестат зрелости (ГДР, расширенная общеобразовательная средняя школа)?</i> <i>...Meslek/Mühendislik okul yeterliliğimi aldı? (Dogu Almanya:EOS)</i>	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_81
...das Abitur (Hochschulreife) (DDR EOS)? <i>...аттестат зрелости (ГДР, расширенная общеобразовательная средняя школа)?</i> <i>...lisedenmi mezun oldu?(yüksekokul yeterliliği) (Dogu Almanya EOS)</i>	<input type="checkbox"/> ₅	⇒ Frage M1_81
...einen anderen Abschluss, und zwar <i>...другое образование, а именно</i> <i>...Başka okuldanmi mezun, yani _____</i>	<input type="checkbox"/> ₆	⇒ Frage M1_81
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	⇒ Frage M1_81
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	⇒ Frage M1_81

-----[Prog.: Frage M1_77R nur einspielen wenn Bildungsabschluss in der Ehemaligen Sowjetunion]-----

M1_77R

Welchen höchsten Bildungsabschluss hat Ihr Ehemann / Lebenspartner in der ehemaligen Sowjetunion erworben?

Какое максимальное школьное образования получил Ваш супруг / спутник жизни в бывшем Советском Союзе?

Покинул школу без диплома об её окончании	<input type="checkbox"/> 1
1–6 классов	<input type="checkbox"/> 2
7–9 классов	<input type="checkbox"/> 3
10–11 классов без аттестата о среднем образовании	<input type="checkbox"/> 4
Диплом ПТУ, ФЗУ, ФЗО без среднего образования (начальное профессионально-техническое образование)	<input type="checkbox"/> 5
Аттестат о среднем образовании (общее среднее образование)	<input type="checkbox"/> 6
Диплом ПТУ со средним образованием (среднее профессионально-техническое образование)	<input type="checkbox"/> 7
Диплом технического, медицинского, музыкального, педагогического, художественного и т.п. училища / колледжа (среднее специальное образование, степень младшего специалиста / бакалавра)	<input type="checkbox"/> 8
Диплом бакалавра института, университета, академии (незаконченное или базовое высшее образование)	<input type="checkbox"/> 9
Диплом специалиста института, университета, академии	<input type="checkbox"/> 10
Диплом магистра института, университета, академии (полное высшее образование)	<input type="checkbox"/> 11
Anderer Schulabschluss, und zwar <i>Другое образование, а именно</i> _____	<input type="checkbox"/> 12/
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> 77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> 99

-----[Prog.: Frage M1_77T nur einspielen wenn Bildungsabschluss in der Türkei]-----

M1_77T

Welchen höchsten Bildungsabschluss hat Ihr Ehemann / Lebenspartner in der Türkei erworben?

Esiniz / partneriniz Türkiye’de en yüksek hangi okul mezunudur?

Schule ohne Abschluss verlassen <i>Okul bitirmeden terk</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Grundschule 5 Jahre (temelokul) <i>İlkokul (5 yıllık)</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Grundschule 8 Jahre (temelokul) <i>İlköğretim okulu (8 yıllık)</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Mittelschule (ortaokul) <i>Ortaokul</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Genel Lise (Allgemeine Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₅
Anadolu Lisesi (Fremdsprachliche Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₆
Fen Lisesi (Naturwissenschaftliche Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₇
Sosyal Bilimler Lisesi (Sozialwissenschaftliche Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₈
Aciköğretim Lisesi (Fernstudium Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₉
Özel Lise (Privat Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₁₀
Meslek ve teknik Lisesi (Berufliche und Technische Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₁₁
Mesleki Aciköğretim Lisesi (Berufliche Fernstudium Lyzeen)	<input type="checkbox"/> ₁₂
Anderer Schulabschluss, und zwar <i>Başka mezuniyet</i> _____	<input type="checkbox"/> ₁₃
Weiße nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_81

Und welchen höchsten beruflichen Bildungsabschluss hat Ihr Ehemann / Lebenspartner erworben? Eine(n)...

А какое профессиональное образование (назовите высшую полученную им степень) получил Ваш супруг / спутник жизни в Германии? Это...

Esiniz / partnerinizin bitirdiği en yüksek meslek eğitimi hangisidir? Bir...

...Lehre bzw. Ausbildung? <i>...обучение на предприятии или профессиональное обучение?</i> <i>...Çiraklık veya Meslek eğitimi?</i>	<input type="checkbox"/>	1
...Ausbildung auf einer Berufsfachschule (z.B. Handelsschule, Schule des Gesundheitswesens.) <i>...обучение в профессиональном специализированном училище с курсом обучения, рассчитанным на 1-2 года (Berufsfachschule) (Напр., торговая школа, школа здравоохранения)</i> <i>...Meslek okulunda meslek eğitimi? (Örn; Ticaret okulu, Sağlık hizmetleri okulu)</i>	<input type="checkbox"/>	2
...Meister-/Technikerausbildung (auf einer Fachschule) <i>...обучение на мастера / техника (в специальном училище (Fachschule))</i> <i>...Ustalık / Teknikerlik eğitimi? (Teknik bir okulda)</i>	<input type="checkbox"/>	3
...Hochschulabschluss (Universität / Fachhochschule / Pädagogische Hochschule) <i>...высшее образование (университет / высшее специализированное учебное заведение / педагогическое высшее специальное учебное заведение)</i> <i>...Yüksek okul mezuniyeti? (Üniversite / Meslek/Mühendislik yüksek okulu / pedagojik yüksek okulu)</i>	<input type="checkbox"/>	4
...anderen Abschluss (z.B. Weiterbildung), und zwar <i>...другое образование (напр. повышение квалификации), а именно _____</i> <i>...Başka mezuniyeti (örn; meslek içi eğitim), yani _____</i>	<input type="checkbox"/>	5
Befindet sich noch in der Ausbildung bzw. Weiterbildung <i>Находится в стадии обучения профессии или повышает квалификацию на _____</i> <i>Meslek eğitimi veya meslek için eğitimi hala sürdürüyor</i>	<input type="checkbox"/>	6
Habe keinen beruflichen Bildungsabschluss erworben. <i>Не получил профессиональное образование.</i> <i>Herhangi bir mesleki eğitimi yapmadı</i>	<input type="checkbox"/>	7
Weiß nicht	<input type="checkbox"/>	77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/>	99

M1_82

Ist Ihr Ehemann / Lebenspartner zurzeit...

В настоящее время Ваш супруг / спутник жизни...

Eşiniz / partneriniz şu sıralar...

...vollzeit erwerbstätig? <i>...работает на полную ставку?</i> <i>...tam günmü çalışıyor?</i>	<input type="checkbox"/> ₁	
...teilzeit erwerbstätig? <i>...работает на неполную ставку?</i> <i>...yarım gün/zaman zamanmı çalışıyor?</i>	<input type="checkbox"/> ₂	
...geringfügig oder unregelmäßig erwerbstätig? <i>...подрабатываете (работает немного или нерегулярно)?</i> <i>....az veya düzensimiz calisiyor?</i>	<input type="checkbox"/> ₃	
...arbeitslos? <i>...безработный?</i> <i>...işsizmi?</i>	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_88
...nicht erwerbstätig? (z.B. Rentner) <i>...не работает (например: пенсионер)?</i> <i>...çalışmıyormu (Örn: emekli)?</i>	<input type="checkbox"/> ₅	⇒ Frage M1_88
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	

M1_83 {abgewandelt}

Welchen Beruf übt Ihr Ehemann / Lebenspartner derzeit aus?

[☞ ggf. nach der exakten Bezeichnung fragen: z.B. nicht „Lehrer“ sondern „Gymnasiallehrer“ oder nicht „Arbeiter“ sondern „Industriemechaniker“. Im öffentlichen Dienst nach dem offiziellen Titel fragen, z.B. „Studienrat“. Falls in Ausbildung nach dem Beruf fragen, in dem er ausgebildet wird.]

По какой специальности работает на данный момент Ваш супруг / спутник жизни?

[☞ при необходимости спросить точное название: напр., не просто «учитель», а «учитель гимназии» или не просто «рабочий», а «промышленный механик». На государственной службе, спросить официальное звание (напр., «штудийенрат»). Если в стадии обучения, спросить название будущей специальности.]

Esiniz / partneriniz su anda hangi meslekte calisiyor?

[☞ gerekirse tam olarak adini sorun. Örneğin „Öğretmen“ değil de „lise öğretmeni“, yada „İşçi“ yerine, „Endüstri mekaniker“. Eger devlet dairesinde çalışıyorsa, uygun meslek statüsünü sorun, mesela „Studienrat“. Meslek yapıyorsa, staj yaptığı meslegi yazınız.]

Berufsbezeichnung _____
Weiß nicht <input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert <input type="checkbox"/> ₉₉

M1_83TR

Ist der momentane Beruf Ihres Ehemanns / Lebenspartners hier in Deutschland, derselbe, wie der Beruf den er in seinem Herkunftsland ausübt hat?

Соответствует ли нынешняя профессия Вашего супруга / спутника жизни в Германии его профессии на родине?

Esinizin / partnerinizin su an Almanya'da ki meslegi memleketinizdeki ile eşdeğer mi?

Ja <i>Да</i> <i>Evet</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Nein <i>Нет</i> <i>Hayır</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Momentan in der Ausbildung oder Weiterbildung. <i>Он находится в стадии обучения профессии или повышает квалификацию.</i> <i>Şu sıralar meslek görüyor veya ek eğitim alıyor.</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Im Herkunftsland nicht gearbeitet. <i>Не работал на родине.</i> <i>Memleketinde çalışmadı.</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉

M1_84 {abgewandelt}

Was ist die momentane berufliche Stellung Ihres Ehemanns / Lebenspartners? Ist er...

[☞ Wenn er mehr als eine berufliche Tätigkeit ausübt, Frage bitte nur auf seine derzeitige berufliche Haupttätigkeit beziehen.]

Кем работает на данный момент Ваш супруг / спутник жизни? Он...

[☞ Если работает в нескольких местах, спросить должность на основной работе.]

Eşiniz / partnerinizin su an mesgul olduğu is nedir? Eşiniz...

...Arbeiter? <i>...рабочий?</i> <i>...İşçimi?</i>	<input type="checkbox"/> ₁	⇒ Frage M1_84a
...Angestellter? <i>...служащий?</i> <i>...Memurmu?</i>	<input type="checkbox"/> ₂	⇒ Frage M1_84b
...Beamter? <i>...государственный служащий?</i> <i>...Devlet memurumu?</i>	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_84c
...Selbständiger / freiberuflich tätig? <i>...частный предприниматель/ свободная профессия?</i> <i>...Serbest meslek / serbestmi çalışıyor?</i>	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_84d
Weiß nicht Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉	⇒ Frage M1_85 ⇒ Frage M1_85

M1_84a

Ist er...

Он...

О...

...ungelernte Arbeiter? ...неквалифицированный рабочий? ...vasıfsız iscimi?	<input type="checkbox"/> _1	⇒ Frage M1_85
...angelernete Arbeiter? ...рабочий, прошедший обучение на производстве? ...yari kalifiye isci veya yari vasıfli isci?	<input type="checkbox"/> _2	⇒ Frage M1_85
...Facharbeiter [d.h.: mit berufsqualifizierender Ausbildung]? ...квалифицированный рабочий/ специалист [т.е. получивший профессиональное образование]? ...kalifiye iscimi? (vasıfli isci)	<input type="checkbox"/> _3	⇒ Frage M1_85
...Vorarbeiter [auch: Kolonnenführer, Brigadier]? ...старший рабочий, бригадир? ...isci sorumlusu?	<input type="checkbox"/> _4	⇒ Frage M1_85
...oder Meister? [auch: Polier]? ...мастер, прораб? ...ustası?	<input type="checkbox"/> _5	⇒ Frage M1_85
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77	⇒ Frage M1_85
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99	⇒ Frage M1_85

M1_84b

Ist er...

Он...

О...

...Industrie- oder Werkmeister im Angestelltenverhältnis? ...мастер на производстве со статусом служащего? ...endüstri veya Fabrika Ustası?	<input type="checkbox"/> _1	⇒ Frage M1_85
...Angestellter mit einfacher Tätigkeit, z.B. Verkäufen oder Schreibkraft? ...служащий, выполняющий достаточно простую работу, напр. продавец или машинистка? ...Basit isler için Memurumu, örn; Satıcı, Sekreter?	<input type="checkbox"/> _2	⇒ Frage M1_85
...Angestellter mit qualifizierter Tätigkeit, z.B. Sachbearbeiter oder technische Zeichner? ...служащий, выполняющий квалифицированную работу, напр. делопроизводитель или чертёжник? ...Vasıfli Memurumu, örn; Bölüm Sefi veya Teknik Ressam?	<input type="checkbox"/> _3	⇒ Frage M1_85
...Angestellter mit hochqualifizierter Tätigkeit oder Leitungsfunktion, z.B. Ingenieur oder Abteilungsleiter? ...служащий, выполняющий высококвалифицированную работу или занимающий административную должность, напр. инженер или начальник отдела? ...Yüksek Vasıfli Memurumu, örn; Mühendis veya Bölüm Müdürü?	<input type="checkbox"/> _4	⇒ Frage M1_85
...oder sind Sie Angestellter mit umfassenden Führungsaufgaben, z.B. Direktor oder Geschäftsführer größerer Betriebe? ...служащий, работающий на руководящей должности, напр. директор большого предприятия? ...veya Yöneticimi, örn; Direktör veya bir işletmenin Ticari İşletme Müdürü?	<input type="checkbox"/> _5	⇒ Frage M1_85
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77	⇒ Frage M1_85
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99	⇒ Frage M1_85

M1_84c

Ist er...

Он...

О...

...im einfachen Dienst [bis einschl. Oberamtsmeister]?	<input type="checkbox"/> ₁	⇒ Frage M1_85
...государственный служащий низшего ранга [до должности Oberamtsmeister включительно]?		
...basit görevdemi?		
...im mittleren Dienst [von Assistent bis Hauptsekretär/Amtsinspektor]?	<input type="checkbox"/> ₂	⇒ Frage M1_85
...государственный служащий среднего ранга [от должности ассистента до должности Hauptsekretär/Amtsinspektor]?		
...orta düzeyde görevdemi [Asistanlıktan Sekreter Başkanlığına/Devlet Müfettişliğine kadar]?		
...Im gehobenen Dienst [von Inspektor bis einschl. Oberamtsrat]?	<input type="checkbox"/> ₃	⇒ Frage M1_85
...государственный служащий высшего ранга 1 ступени [от должности инспектора до должности Oberamtsrat включительно]?		
...üst düzey görevdemi [Müfettişlikten Devlet Daire Müdürlüğüne kadar]?		
...oder im höheren Dienst? [vom Regierungsrat aufwärts, Richter]?	<input type="checkbox"/> ₄	⇒ Frage M1_85
...государственный служащий высшего ранга 2 ступени (высшие правительственные чиновники) [начиная от должности правительственного советника, в т.ч. судьи]?		
...veya daha yüksek görevdemi [Hükümet Danışmanlığından yukarıya doğru, Hakim]?		
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	⇒ Frage M1_85
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	⇒ Frage M1_85

M1_84d

Hat er...

У него...

О...

...einen oder keinen Mitarbeiter?	<input type="checkbox"/> ₁
...один сотрудник или нет сотрудников?	
...bir elemana veya hic mi sahip?	
...2 bis 9 Mitarbeite?	<input type="checkbox"/> ₂
...2-9 сотрудников?	
...2 ile 9 arasi elemana mi sahip?	
...oder hat er 10 Mitarbeiter und mehr?	<input type="checkbox"/> ₃
...10 и больше сотрудников?	
...10 yada daha fazla elemana mi sahip?	
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_85

Wie viele Stunden arbeitet Ihr Ehemann / Lebenspartner im Durchschnitt pro Woche?

Сколько в среднем часов в неделю работает Ваш супруг / спутник жизни?

Esiniz / partneriniz haftada ortalama kac saat calisiyor?

Anzahl der Stunden pro Woche _____	
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉

M1_86

Beaufsichtigt Ihr Ehemann / Lebenspartner Andere, oder ist er für die Arbeit Anderer verantwortlich?

Есть ли у Вашего супруга / спутника жизни подчиненные, отвечает ли он за работу других?

Esiniz / partneriniz baskalarini denetliyor veya, baskalari onun sorumlugu altinda mi?

Ja <i>Да</i> <i>Evet</i>	<input type="checkbox"/> ₁	
Nein <i>Нет</i> <i>Hayır</i>	<input type="checkbox"/> ₀	⇒ wenn türkische Befragte dann Screening Frage 18 ⇒ wenn russische Befragte dann Frage M1_90
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	⇒ wenn türkische Befragte dann Screening Frage 18 ⇒ wenn russische Befragte dann Frage M1_90
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	⇒ wenn türkische Befragte dann Screening Frage 18 ⇒ wenn russische Befragte dann Frage M1_90

M1_87

Für wie viele Personen ist er verantwortlich?

За какое количество человек он несёт ответственность?

Kac kisiden sorumlu?

Anzahl Personen _____		⇒ wenn türkische Befragte dann Screening Frage 18 ⇒ wenn russische Befragte dann Frage M1_90
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> ₇₇	⇒ wenn türkische Befragte dann Screening Frage 18 ⇒ wenn russische Befragte dann Frage M1_90
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> ₉₉	⇒ wenn türkische Befragte dann Screening Frage 18 ⇒ wenn russische Befragte dann Frage M1_90

Warum ist Ihr Ehemann / Lebenspartner nicht erwerbstätig?*Какова причина того, что Ваш супруг / спутник жизни не работает?**Esinizin / partneriniz su an calismamasinin sebebi nedir?*

Hausarbeit / Pflege von Familienangehörigen <i>Домашняя работа / уход за членами семьи</i> <i>Aileye bakmak, veya ev isleri</i>	<input type="checkbox"/> ₁
Erziehung der Kinder / Erziehungsurlaub / Elternzeit <i>Воспитание детей / отпуск по воспитанию детей / Elternzeit</i> <i>Cocuklara bakmak / babalik izni / anne baba zamani</i>	<input type="checkbox"/> ₂
Weiterbildung oder Umschulung <i>Получение новой квалификации или переподготовка</i> <i>Egitime devam etmek veya meslek degisimi</i>	<input type="checkbox"/> ₃
Krankheit oder Berufsunfähigkeit <i>Болезнь или профессиональная непригодность</i> <i>Hastalik veya is göremez olmak</i>	<input type="checkbox"/> ₄
Pension <i>Пенсия</i> <i>Emeklilik</i>	<input type="checkbox"/> ₅
Trotz aktiver Suche nach einer Beschäftigung keine gefunden <i>Не смотря на активный поиск, не удалось найти работу</i> <i>Cok yogun olarak araristirilsada is bulamamak</i>	<input type="checkbox"/> ₆
Kein Interesse an Arbeit <i>Нет интереса работать</i> <i>Ise ilgi olmamasi</i>	<input type="checkbox"/> ₇
Anderer Grund <i>Другая причина</i> <i>Baska</i>	<input type="checkbox"/> ₈
Weiß nicht <i>Antwort verweigert</i>	<input type="checkbox"/> ₇₇ <input type="checkbox"/> ₉₉

M1_89 {abgewandelt}

In welchem Beruf hat er zuletzt gearbeitet? Bitte nennen Sie die exakte Bezeichnung seines letzten Berufs.

[☞ ggf. nach der exakten Bezeichnung fragen: z.B. nicht „Lehrerin“ sondern „Gymnasiallehrerin“ oder nicht „Arbeiterin“ sondern Industriemechanikerin. Im öffentlichen Dienst nach dem offiziellen Titel fragen, z.B. „Studienrätin“. Falls in Ausbildung nach dem Beruf fragen, in dem er ausgebildet wurde.]

По какой специальности работал Ваш супруг / спутник жизни последний раз? Назовите, пожалуйста, точное название его последней специальности.

[☞ при необходимости спросить точное название: напр., не просто «учитель», а «учитель гимназии» или не просто «рабочий», а «промышленный механик». На государственной службе, спросить официальное звание (напр., «штудийент»). Если в стадии обучения, спросить название будущей специальности.]

Esiniz / partneriniz son olarak hangi meslekte çalıştı?

[☞ Lütfen tam olarak son yaptığı işi sorun. Örneğin „Öğretmen“ değil de „lise öğretmeni“, yada „İşçi“ yerine „Endüstri mekaniker“ diye belirtiniz. Eğer devlet dairesinde çalışıyor ise, uygun meslek statüsünü, meslek yapıyorsa, staj yaptığı mesleği yazınız.]

Berufsbezeichnung _____	
Hat noch nie in einem Beruf gearbeitet.	<input type="checkbox"/> _0
Weiß nicht	<input type="checkbox"/> _77
Antwort verweigert	<input type="checkbox"/> _99

--[Prog.: Nur bei TÜRKISCHEN BEFRAGTEN Screening Frage 18 und 16 einspielen (Herkunft der Großeltern)]-----

Screening Frage 18

In welchem Land ist Ihr Schwiegervater geboren?

Peki kayınpederiniz hangi ülkede doğdu?

☐ Deutschland 1

Almanya

☐ Türkei 2

Türkiye

Land der ehemaligen Sowjetunion und zwar:

Eski Sovyetler Birliği'nden bir ülke yani:

europäischer Teil:

- ☐ Weißrussland 3 *Beyaz Rusya*
- ☐ Estland 4 *Estonya*
- ☐ Lettland 5 *Letonya*
- ☐ Litauen 6 *Litvanya*
- ☐ Moldavien 7 *Moldovya*
- ☐ Russland 8 *Rusya*
- ☐ Ukraine 9 *Ukrayna*

asiatischer Teil:

- ☐ Armenien 10 *Ermenistan*
- ☐ Aserbaidshan 11 *Azerbeycan*
- ☐ Georgien 12 *Gürcistan*
- ☐ Kasachstan 13 *Kazakistan*
- ☐ Kirgistan 14 *Kirgizistan*
- ☐ Tadschikistan 15 *Tacikistan*
- ☐ Turkmenistan 16 *Türkmenistan*
- ☐ Usbekistan 17 *Özbekistan*

☐ Anderes Land 18

Baska ülke

☐ k. A. / weiß nicht 19

Screening Frage 16

Und in welchem Land ist Ihr eigener Vater geboren?

Peki kendi babanız hangi ülkede doğdu?

☐ Deutschland ¹

Almanya

☐ Türkei ²

Türkiye

Land der ehemaligen Sowjetunion und zwar:

Eski Sovyetler Birliği'nden bir ülke yani:

europäischer Teil:

- ☐ Weißrussland ³ *Beyaz Rusya*
- ☐ Estland ⁴ *Estonya*
- ☐ Lettland ⁵ *Letonya*
- ☐ Litauen ⁶ *Litvanya*
- ☐ Moldavien ⁷ *Moldovya*
- ☐ Russland ⁸ *Rusya*
- ☐ Ukraine ⁹ *Ukrayna*

asiatischer Teil:

- ☐ Armenien ¹⁰ *Ermenistan*
- ☐ Aserbaidschan ¹¹ *Azerbeycan*
- ☐ Georgien ¹² *Gürcistan*
- ☐ Kasachstan ¹³ *Kazakistan*
- ☐ Kirgistan ¹⁴ *Kirgizistan*
- ☐ Tadschikistan ¹⁵ *Tacikistan*
- ☐ Turkmenistan ¹⁶ *Türkmenistan*
- ☐ Usbekistan ¹⁷ *Özbekistan*

☐ Anderes Land ¹⁸

Baska ülke

☐ k. A. / weiß nicht ¹⁹

--[Prog.: Hier für alle wieder]-----

M1_90 {abgewandelt}

Welchen höchsten Bildungsabschluss hat Ihr Vater (der Großvater von *[Name ZP]*) erworben? Hat er...

Какое максимальное школьное образования получил Ваш отец (дедушка [Name ZP])? Он...

Peki babanızın ([Name ZP] dedesi) bitirdiği en yüksek meslek eğitimi hangisidir? Babanız...

...nie die Schule besucht? <i>...никогда не учился в школе?</i> <i>...okula hiçmi gitmedi?</i>	<input type="checkbox"/> ¹
...die Grundschule / Volksschule besucht? [<i>je nach Land 4, 5 oder 6 Jahre.</i>] <i>...ходил в начальную школу (Grundschule) / Volksschule? [<i>В зависимости от страны, 4, 5 или 6 лет</i>]</i> <i>...ilkokulamı gitti?</i>	<input type="checkbox"/> ²
...die weiterführende Schule besucht, aber nicht abgeschlossen? <i>...ходил в среднюю школу, но не окончил ее?</i> <i>...ilkokul sonrası devam eden bir okula gitti, ama bitiremedimi?</i>	<input type="checkbox"/> ³
...die weiterführende Schule abgeschlossen (Abitur)? <i>...ходил в среднюю школу и окончил ее (аттестат зрелости)?</i> <i>...devam eden okulu bitirdimi (ortaokul veya lise)?</i>	<input type="checkbox"/> ⁴
...eine Lehre / Ausbildung abgeschlossen? <i>...прошел профессиональное обучение?</i> <i>...ciraklık/Meslek mezuniyeti aldı?</i>	<input type="checkbox"/> ⁵
...eine Meister- oder Techniker abgeschlossen? <i>...прошел обучение на мастера или техника?</i>	<input type="checkbox"/> ⁶

...ustalık yada Teknikerlik mezuniyetimi aldı?

...ein Studium abgeschlossen?

...получил высшее образование?

☐ 7

...Üniversitedenmi mezunoldu?

Weiß nicht

☐ 77

Antwort verweigert

☐ 99

**Damit sind wir am Ende des Interviews angelangt.
Wir möchten Ihnen für Ihre Teilnahme sehr herzlich danken und
wünschen Ihnen noch einen schönen Tag / Abend!**

*На этом мы подошли к концу нашей анкеты.
Мы сердечно благодарим Вас за участие и желаем счастливого дня/
вечера!*

***Böylelikle anketimizin sonuna geldik.
Katılımınız için çok teşekkür ederiz!***

Hilfestellungen bei Fragen:

Thema / Тема/Кону	Schule, Lernen, Freunde, Hobbies und Zukunftswünsche <i>Школа, учеба, друзья, хобби и желания на будущее</i> <i>Okul, ders, arkadaşlar, hobiler ve gelecek için arzular</i>
Zielgruppen / Целевые группы / Hedef gurubu	Hauptschüler / Gesamtschüler Klasse 9 Realschüler / Gesamtschüler Klasse 10 <i>Ученики Hauptschule / Gesamtschule, 9-й класс</i> <i>Ученики Realschule / Gesamtschule, 10-й класс</i> <i>Temel okul / karma okul 9. sınıf</i> <i>Ortaokul / karma okul 10. sınıf</i>
Wer / Kmo / Kim	Mutter oder Vater <i>Мать или отец</i> <i>Anne veya Baba</i>
...zögern... / ...колеблются с ответом... / ... tereddüt...	Um eine gute Qualität in der Studie zu erzielen ist es <u>sehr wichtig, dass alle Personen mitmachen</u> <i>Forschung in Bereich Schule und Lernen ist wichtig und <u>die Ergebnisse kommen allen Schulkindern zu gute.</u></i> - keine Werbung - wir wollen nichts verkaufen! WISSENSCHAFTLICHES PROJEKT! <i>Для точности исследования очень важно, чтобы в нем участвовали все те, кто был отобран для опроса.</i> <i>Исследования в области школьного обучения очень важны. <u>Результаты таких исследований приносят пользу всем школьникам.</u></i> - это не реклама - мы не стремимся Вам ничего продать! Это сугубо НАУЧНЫЙ ПРОЕКТ! <i>Yüksek kaliteli bir projeye ulaşma bilmek için, <u>herkezin katılması önemlidir</u></i> <i>Okul ve ders hakkında araştırma çok önemlidir, <u>sonuçlar bütün talebelere faydalıdır.</u></i> - reklam değil - bir şey satmaya çalışmıyoruz! ARAŞTIRMA PROJESİ!
...Datenschutz... / ...защита данных... / ... Bilgi koruma...	Wir versichern Ihnen, dass alle Angaben streng vertraulich behandelt werden ausschließlich und <u>Forschungszwecken</u> dienen. <i>Мы гарантируем конфиденциальность и неразглашение Ваших данных. Они будут использоваться исключительно <u>в научных целях.</u></i> <i>Verilen bilgiler güvenli kullanılacaktır ve sadece <u>araştırma için istimal edilecektir.</u></i>
...Geldgeber... / ...Финансирование исследования.. / ...finansör...	Unsere Studie wird vom Bundesministerium für Bildung und Forschung gefördert. Die Universitäten Leipzig und Mannheim arbeiten gemeinsam an dem Projekt. <i>Наше исследование финансирует Федеральное министерства образования и науки. Над проектом совместно работают университеты Лейпцига и Мангейма.</i> <i>Araştırmamız Federal Eğitim ve Araştırma Bakanlığı (BMBF) tarafından destekleniyor. Leipzig ve Mannheim üniversiteleri bu proje için beraber çalışıyorlar.</i>
<u>Weshalb die Fragen zum Geburtsort der Kinder und Eltern?/ Для чего нужна информация о месте рождения детей и родителей? / Niye anne ve baba ve çocuğun</u>	Wir möchten die Personen zu Gruppen zuordnen. Und damit wir bei der Zuordnung keinen Fehler machen, fragen wir so genau nach. <i>Die Gruppen bestehen aus Personen, die alle „ähnliche Lebensumstände“ haben. Beispielsweise Eltern, die nicht in Deutschland geboren sind.</i> <i>In dieser Studie ist also nicht entscheidend, welche Nationalität ein Kind oder</i>

<p><u>doğum yeri hakkında sorular?</u></p>	<p><i>die Eltern besitzen, sondern in welchem Land sie geboren sind.</i></p> <p><i>Мы хотим разделить участников исследования на группы. Мы задаем такие подробные вопросы для того, чтобы не допустить ошибок при разделении на группы.</i></p> <p><i>Группы участников опроса состоят из людей с «похожими жизненными обстоятельствами». Например, люди, родители которых не родились в Германии.</i></p> <p><i>В нашем исследовании решающую роль играет не гражданство ребенка или родителей, а то, в какой стране они родились.</i></p> <p><i>Katılanları gurublara ayırmak istiyoruz. Ayırır kene hata yapmamak için mümkün olduğu kadar tam olarak öğrenmemiz gerekiyor.</i></p> <p><i>Bu gurupların benzer „yaşama durumu“ var. Örneğin Almanyada doğmamış ebeveynler.</i></p> <p><i>Bu proje için annenin, babanın veya çocuğun vatandaşlığı değil de, doğum yeri önemlidir.</i></p>
<p><u>Weshalb die Fragen zum „Einreisestatus“ /</u> <u>Для чего нужна информация о том, с каким статусом человек приехал в Германию? /</u> <u>Niye „giriş statü“ hakkında sorular</u></p>	<p><i>Wir haben uns vorgenommen in dieser Studie die Bedürfnisse <u>einer</u> bestimmten Gruppe zu betrachten. Damit wir die Gruppen nicht versehentlich mischen fragen wir genau nach.</i></p> <p><i>Мы поставили перед собой задачу рассмотреть в данном исследовании потребности <u>одной определенной</u> группы людей. Мы задаем такие подробные вопросы для того, чтобы случайно не смешать группы участников.</i></p> <p><i>Biz <u>bir</u> gurubun ihtiyaçlarını belirtmek istiyoruz. Gurubları karıştırmamak için tam olarak soruyoruz.</i></p>

Auftraggeber Universität Leipzig Institut für Soziologie Beethovenstraße 15 04107 Leipzig Universität Mannheim Mannheimer Zentrum für Europäische Sozialforschung (MZES) A5,6 68159 Mannheim	Ansprechpartner: (Prof. Dr. Frank Kalter) Judith Jahn: 0341/ 97 356 34 Aline Hämmerling: 0341/ 97 356 63 (Prof. Dr. Irena Kogan) Stephanie Steinmetz: 0621 / 181 27 98
Durchführung Umfrage durch: SUZ Sozialwissenschaftliches Umfrage Zentrum	Ansprechpartner: (Prof. Dr. Frank Faulbaum) Angélique Leven-Schukat 0 203 / 3 63 18 06 http://www.suz-umfragen.de/

Protokoll des Interviews

A) In welcher Sprache wurde das Interview geführt?

- ☐₁ vollständig auf Deutsch.
☐₂ überwiegend auf Deutsch.
☐₃ überwiegend in der Muttersprache.
☐₄ vollständig in der Muttersprache.

B) Wie war die Verständigung?

- ☐₁ Sprachlich gute Verständigung
☐₂ Sprachlich schwere Verständigung
☐₃ Sprachlich schwere Verständigung, nicht in jedem Punkt richtig verstanden
☐₄ Anderes, und zwar _____

Sonstige Hinweise:

Ich versichere mit meiner Unterschrift, das Interview entsprechend allen Anweisungen korrekt durchgeführt zu haben.

Datum

Unterschrift